MOBIOLA



MB4600

Quick user guide
Kurzanleitung
Stručný uživatelský manuál
Stručný užívateľský manuál
Krótka instrukcja obsługi
Rövid felhasználói útmutató
Guía de inicio rápido
Кратко ръководство за употреба
Hiter uporabniški priročnik
Kiirjuhend
Īsā lietošanas pamācība
Trumpa naudojimo instrukcija
Краткое руководство пользователя

Dear customer,
thank you for choosing your MOBIOLA mobile phone. Get to know the basic operation of your device.

Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für ein Mobiltelefon der Marke MOBIOLA entschieden haben. Machen Sie sich mit der grundlegenden Bedienung des Geräts vertraut.

Vážený zákazníku,
děkujeme, že jste si vybral mobilní telefon značky MOBIOLA. Seznamte se se základním ovládáním přístroje.

Vážený zákazník,
ďakujeme, že ste si vybral mobilný telefón značky MOBIOLA. Zoznámte sa so základným ovládaním prístroja.

Szanowny kliencie,
Dziękujemy, że wybrałeś telefon komórkowy marki MOBIOLA. Prosimy o zapoznanie się z podstawami obsługi urządzenia.

Tisztelt vásárló!
Köszönjük, hogy MOBIOLA márkájú telefont választott. Ismerkedjen meg a berendezés alapvető vezérlőelemeivel.

Estimado cliente,
gracias por elegir el móvil de la marca MOBIOLA. Conozca el funcionamiento básico del dispositivo.

Уважаеми клиент,
Благодарим Ви, че избрахте телефон от марката MOBIOLA. Моля, запознайте се с основните начини за работа с устройството.

Spoštovana stranka,
hvala, ker ste izbrali svoj mobilni telefon MOBIOLA. Spoznajte osnovno delovanje vaše naprave.

Hea klient, täname teid MOBIOLA mobiiltelefoni valimise eest. Tutvuge oma seadme põhifunktsioonidega.

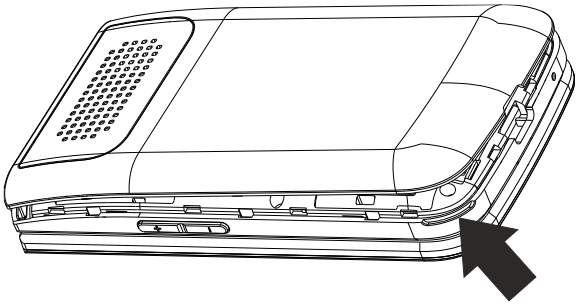
Cienījamais klient!
Paldies, ka izvēlējāties MOBIOLA mobilo tālruni. Iepazīstieties ar ierīces pamatfunkcijām.

Gerbiamas kliente,
dėkojame, kad pasirinkote MOBIOLA mobilųjį telefoną. Susipažinkite su pagrindiniu savo įrenginio naudojimu.

Уважаемый клиент!
Благодарим вас за выбор мобильного телефона MOBIOLA. Ознакомьтесь с основными функциями вашего устройства.

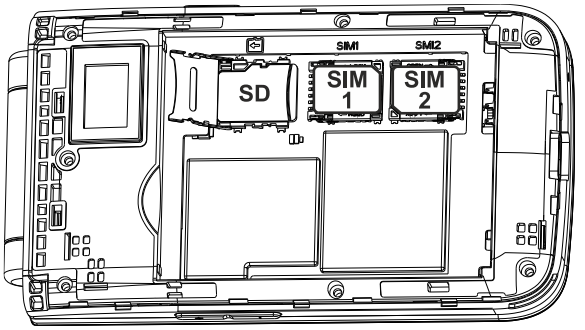
English 1
Deutsch 10
Česky 21
Slovensky.....30
Polski 39
Magyar 48
Español.....57
Български 66
Slovenščina.....76
Eesti.....84
Latviešu 93
Lietuvių.....102
Русский 111

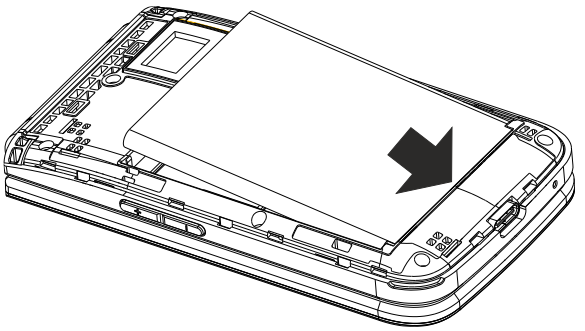
Getting Started



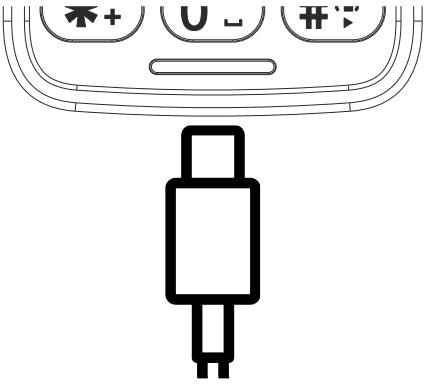
Open the battery cover using the notch on the lower left side of the phone.

To insert a SIM or microSD card, first slide the lock in the direction indicated by the arrow labelled OPEN. Place the card into the appropriate slot and secure it by sliding the lock in the direction of the arrow labelled LOCK. Insert the battery into the phone so that the three metal contacts on the battery align with the contacts in the phone. Press the top part of the battery until it clicks into place. Attach the battery cover.





Charging

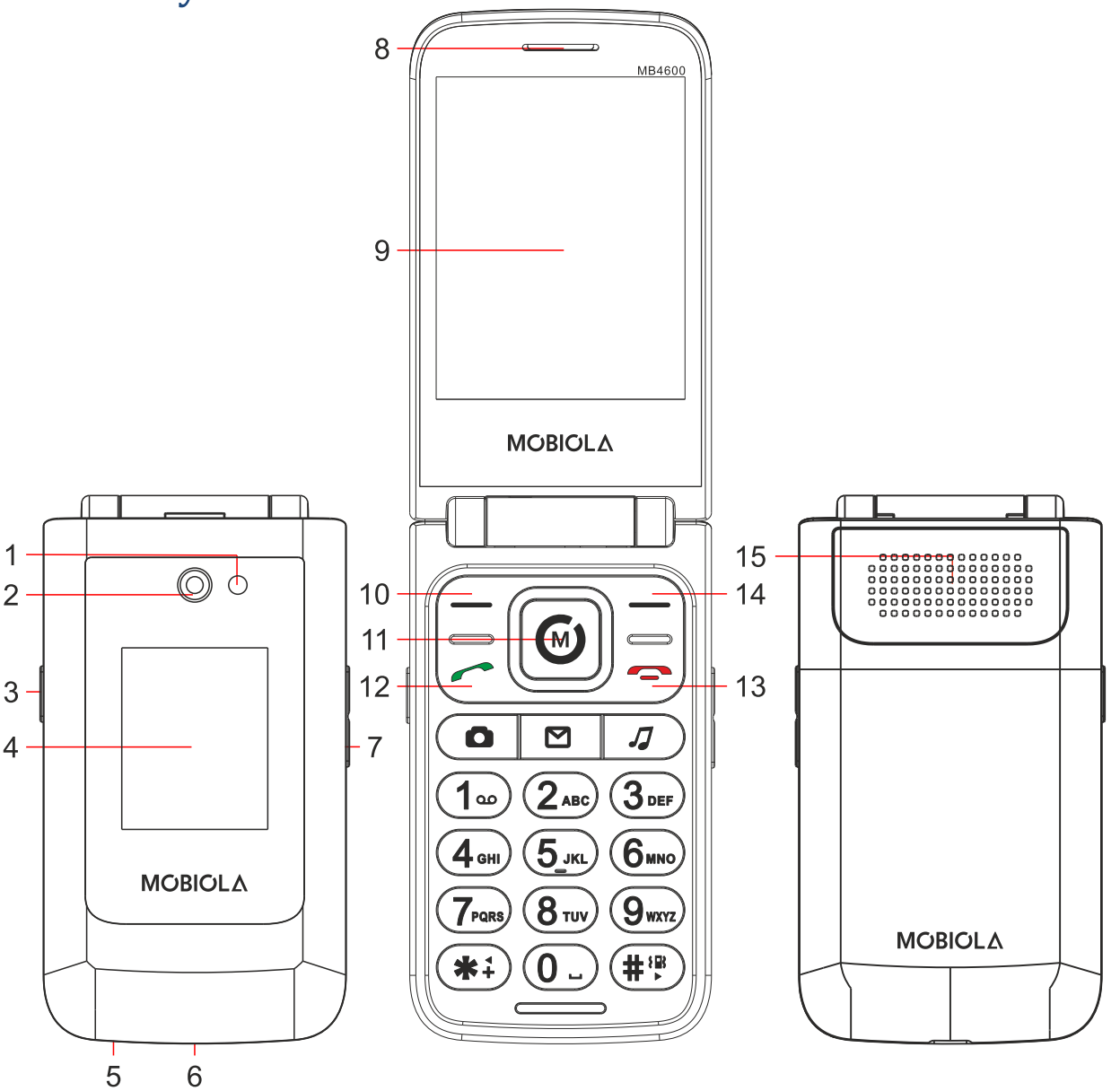


For environmental reasons this package does not include a charger. This device can be powered with most USB power adapters and a cable with USB Type-C plug. Connect the cable to the charger and plug the USB-C connector into the phone. Once connected, a charging indicator will appear on the display. The power delivered by the charger must be between min 1.5 Watts required by the radio equipment, and max 3.3 Watts in order to achieve the maximum charging speed. Recommended charger parameters: 5 V / 1 A.

Battery care: high temperatures shorten battery life – do not leave the phone in direct sunlight or in a hot car. Turning off Bluetooth when not in use reduces power consumption. To extend battery lifetime, enable Battery protection (*Settings* > *Phone* > *Battery management*),

which limits charging to 80%.

Device layout



1	Flashlight	9	Main display
2	Camera	10	Left selection key
3	Flashlight key	11	4-way navigation key
4	Small LCD	12	Call key
5	Microphone	13	End/Power key
6	USB-C Connector	14	Right selection key
7	Volume Keys	15	Loudspeaker
8	Receiver (Earpiece)		

Keys description

Left selection (10)	Menu access. Confirm selection. Answer a call.
Right selection (14)	Go back. When typing text: delete characters. In standby mode: access contacts. During an incoming call: mute and reject the call. During a call: switch to and from handsfree mode.
4-way navigation (11)	Navigation in menus, text, etc. Standby mode: ↑ Camera, ↓ Calculator, ← Write Message, → Calendar. For FM radio tuning: change frequency (←, →). OK button: confirm selection. Standby mode: menu access. Multimedia: start/stop, take a photo, etc.
Call (12)	Start a call after selecting a contact or entering a number. Answer a call. In standby mode: access call history.
End/Power (13)	Long press: Turn the phone on or off. Short press: End a call or return to standby mode. During an incoming call: Reject the call.
"*"	Standby mode: enter characters (*, +, P, w). Typing text: special characters or punctuation marks.
"#"	Long press: switch between Normal, Meeting and Silent profiles. Typing text: switch between character cases and languages.
Flashlight (3)	Long press: turn the flashlight on/off.

Power On/Off

To turn on the phone, press and hold the *End/Power Key (13)* until the display lights up. If a PIN is set on the SIM card, you will be prompted to enter it. Confirm using the *Left Selection Key (10)* or the *OK Key*. To turn off the phone, press and hold the *End/Power Key (13)* until the phone powers down.

Locking/Unlocking the Keypad

The keypad can be unlocked by opening the phone cover, and it locks automatically when the cover is closed. When the cover is open, you can manually lock the keypad by pressing the *Left Selection Key (10)* followed by the "*" key. The same combination unlocks the keypad. Emergency numbers (e.g. 112) can be called even when the keypad is locked. The phone also offers an Automatic Keypad Lock feature, which can be configured in *Settings* > *Security* > *Auto keypad lock*.

Calling

After selecting a contact or entering a number on the keypad, start the call by pressing the *Call Key (12)*. Answer an incoming call by opening the phone cover. End the call by closing the cover. If you prefer not to answer or end calls using the cover, you can change this setting in *Settings* > *Calling*. Adjust the volume during a call using the *Volume Keys (7)* or the navigation keys Up/Down.

The phone supports VoLTE calling. Activate or deactivate VoLTE in *Settings* > Connections > VoLTE. When VoLTE is active, the "VoLTE" indicator will appear to the left of the signal strength icon for the respective SIM card in the top bar of the display.

Contacts

The phone can store up to 1500 contacts in its internal memory. The number of contacts saved on the SIM card depends on the type of SIM card.

Left/Right Keys: Switch between viewing contacts and contact groups.

Up/Down Keys: Scroll through contacts.

New: When saving a contact to the phone memory, you can add a photo, mobile or home numbers, and assign the contact to one or more groups. Contacts saved on the SIM card can only include a name and phone number and cannot be assigned to groups.

Groups: You can set a custom ringtone for a group or send a bulk message to all members. Use predefined groups or create new ones.

Others: *Speed dial* (assign numbers 2–9 for quick dialling), *Contacts to*

display [display contacts based on selected memory (phone or SIM)], *Copy/Move* (between phone and SIM), *Import/Export* (If a memory card is inserted, you can back up or restore contacts), *Delete all*, *Memory status*.

Messaging

To send a text message, go to *Messaging* > *Write message* > *New SMS*, select a contact, or enter the recipient's number manually. Compose your message and send it using *Options (10)* > *Send* or the *OK Key*.

To send an MMS, first ensure your APN settings are configured correctly in *Settings* > *Connections* > *Access point names*. If the account list is empty or MMS cannot be sent via the current data account, edit the existing account (*Options (10)* > *Edit*) or add a new one (*Options (10)* > *New*) and enter the details provided by your operator.

To create a multimedia message, go to *Messaging* > *Write message* > *New MMS*. First enter the recipient, optionally add a subject, and insert content (text, images, audio). Add more slides if needed. Send using *Options (10)* > *Send* or the *OK Key*.

Incoming messages are displayed on the screen. Open them using the *Left Selection Key (10)* or access them later from *Messaging* > *Inbox*. Unread messages are indicated by an envelope icon in the top bar of the display.

Security folder: allows you to hide important messages in a password-protected folder. Default password: 1122.

Call history

Shows all calls (all, missed, dialled, received, rejected) and mobile data counter.

Multimedia

This section includes *Images*, *Video recorder*, *Video player*, *FM radio*, and *Sound recorder*. The main menu also provides access to the *Audio player* and *Camera*.

To utilize multimedia functions fully, insert a microSD card. The internal memory may not be sufficient.

FM radio: connect wired headphones with a USB-C connector for

better FM signal reception.

Camera and Video recorder: Use the *OK Key* to take photos or start/stop video recording. Zoom using the *Up/Down Keys* or *Volume keys (7)*.

Tools

Calendar, *Calculator*, *World clock*, *Unit conversion*, *Timer*, *Stopwatch*, *Notes*, and *SIM Toolkit*.

Profiles

The phone offers various profiles to customize ringtone settings for different events and environments. Activate or adjust existing profiles (*Normal*, *Silent*, *Meeting*, *Indoor*, *Outdoor*) or create your own. Set distinct ringtones for calls and SMS, or choose vibration-only, silent mode, or a combination of vibration and ringtone.

Settings

Phone: language, date & time, display [menu style (to switch the main menu view between Matrix style and List style), font size, highlight colour, wallpaper, Home screen, contrast, backlight (time), keypad backlight time], dedicated keys, auto power on/off, battery management (battery protection – limit charging to 80% capacity), flight mode.

Calling: Dual-SIM, call divert, call waiting, call barring, caller ID, blocked numbers, approved numbers, flip to answer, close flip to hang up, others [call time minute reminder, auto redial, vibration when connected (only for dialled calls), reply SMS after reject (show option to send SMS from templates), auto call recording].

Security: PIN (enable/disable/change), modify PIN2, phone lock (when powered on, asks for password), change phone password, application lock (can block menu items; items marked as private require the phone password), auto keypad lock, lock screen by End key (pressing the End Key (13) immediately locks the keypad and turns off the display), lock side keys, fixed dialling numbers (operator service).

Connections: Bluetooth, access point names (APN settings for MMS),

mobile data (On/Off), data roaming (On/Off), preferred data SIM, network selection (automatic or manual), network type (4G, 3G, or 2G mode), VoLTE (On/Off).

Restore factory settings: device erases all user data and settings from phone memory. **Default password 1122.**

Safety and Care Instructions

- Protect the phone from shocks, magnetic fields, dust and dirt.
- Do not use the phone where it is prohibited (e.g. aircraft, hospitals) or where there is a risk of explosion (e.g. petrol stations). Keep it at least 15 cm away from implanted medical devices (e.g. pacemakers). If you suspect interference, switch off the phone immediately.
- The phone contains small parts that could cause choking – keep it out of reach of small children. Do not shine the flashlight into the eyes of people or animals.
- To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods. Do not hold the phone to your ear when the loudspeaker is on.
- Clean the phone with a dry, soft cloth. Do not use solvents such as gasoline, thinner or alcohol.
- The phone is not waterproof. Keep it dry. The manufacturer is not liable for damage caused by liquids.
- Follow local laws. Do not hold the phone while driving and focus on road safety. Do not place the phone or its holder over the airbag area.
- Use only original MOBIOLA batteries and a charger that meets the requirements in the Charging section. Do not use a damaged or swollen battery. Do not throw batteries into fire or puncture them – they may explode.
- Operating temperature: 0 °C to 40 °C. Do not expose the battery to temperatures above 50 °C.
- Do not disassemble the phone, except for replacing the battery.

Spare parts and repair information are available at www.mobiola.eu. Damage caused by improper repair is not covered by the warranty.

- Connections cannot be guaranteed in all conditions. Never rely solely on a mobile phone for essential communications such as medical emergencies.

Important Legal Information

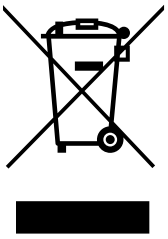
- Some phone features depend on the software version, location, or local operator settings and may vary or be limited.
- MOBIOLA reserves the right to change or modify any information in this manual without prior notice.
- This manual is for informational purposes only and does not constitute any guarantees. Copying, distributing, or transmitting this content in any form without prior consent of MOBIOLA is prohibited.
- The manufacturer, distributors, and retailers are not responsible for any data loss or direct/indirect damage caused by using the phone. Always back up your data before service or resetting the device.
- The software in the device is subject to ongoing development. Some sections may not be fully translated; this is not considered a defect and does not affect the usability of the device.

Technical data

Dimensions/Weight:	107.5 x 59.5 x 18 mm / 124 g
Network Bands:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 800/900/1800/2100/2600 MHz
Display:	3.2” 240*320 pix, IPS 1.77” 128*160 pix, TN
Memory:	48 MB + 128 MB
Battery:	Li-Ion, 3.8 V – 1400 mAh
Memory Card:	MicroSD (max. 128 GB)

SAR Compliance: This device complies with international and European standards for radio wave exposure. The SAR values for this device are as follows: Head: 0.386 W/kg, Body: 1.586 W/kg, Limbs: 1.586 W/kg. These values are below the limits of 2 W/kg for the head and body and 4 W/kg for the limbs, ensuring the device is safe for daily use under all supported operating conditions.
Maximum Power Output: This device complies with European regulations for maximum radiofrequency power output across all supported bands: GSM900: ≤ 34 dBm, DCS1800: ≤ 32 dBm, WCDMA: ≤ 24 dBm, LTE: ≤ 24 dBm, Bluetooth (2402–2480 MHz): ≤ 4 dBm. FM radio: 87.5–108 MHz (receive only).

Disposal and recycling information

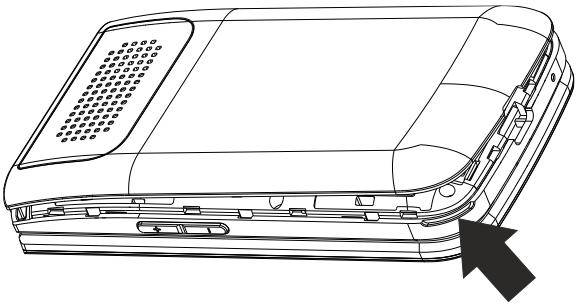


This symbol (with or without a solid bar) on the device, batteries (if included), and/or the packaging, indicates that the device and its electrical accessories (for example, a headset, adapter, or cable) and batteries should not be disposed of as household garbage. These items should not be disposed of as unsorted municipal waste and should be taken to a certified collection point for recycling or proper disposal. For more detailed information about device or battery recycling, contact your local city office, household waste disposal service, or retail store.

EU Declaration of Conformity

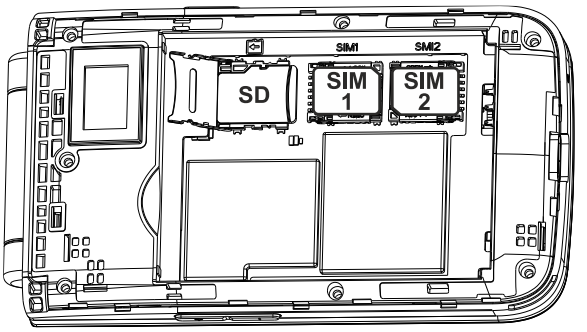
MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o. hereby declares that the type of radio equipment **MOBIOLA MB4600** complies with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU (RoHS). The full text of the EU declaration of conformity is available at: www.mobiola.eu/ce.

Erste Schritte

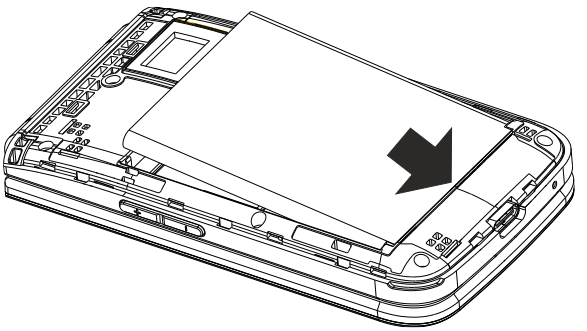


Öffnen Sie die rückseitige Abdeckung des Telefons mithilfe der Aussparung an der unteren linken Ecke.

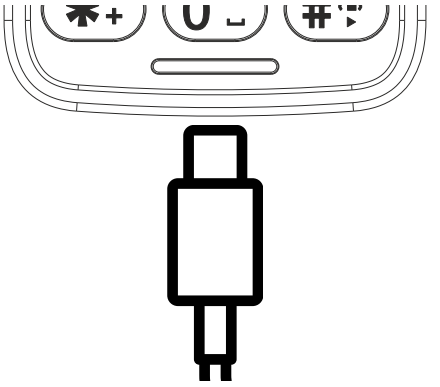
Zum Einlegen der SIM- oder microSD-Karte schieben Sie zunächst den Verriegelungs-mechanismus in Pfeilrichtung mit der Markierung „OPEN“. Legen Sie die Karte in den entsprechenden Slot ein und sichern Sie sie, indem Sie den Verschluss in Richtung des Pfeils mit der Markierung „LOCK“ schieben.



Setzen Sie den Akku so in das Telefon ein, dass die drei Metallkontakte des Akkus mit denen im Telefon übereinstimmen. Drücken Sie auf den oberen Teil, bis der Akku richtig sitzt. Bringen Sie anschließend die rückseitige Abdeckung wieder an.



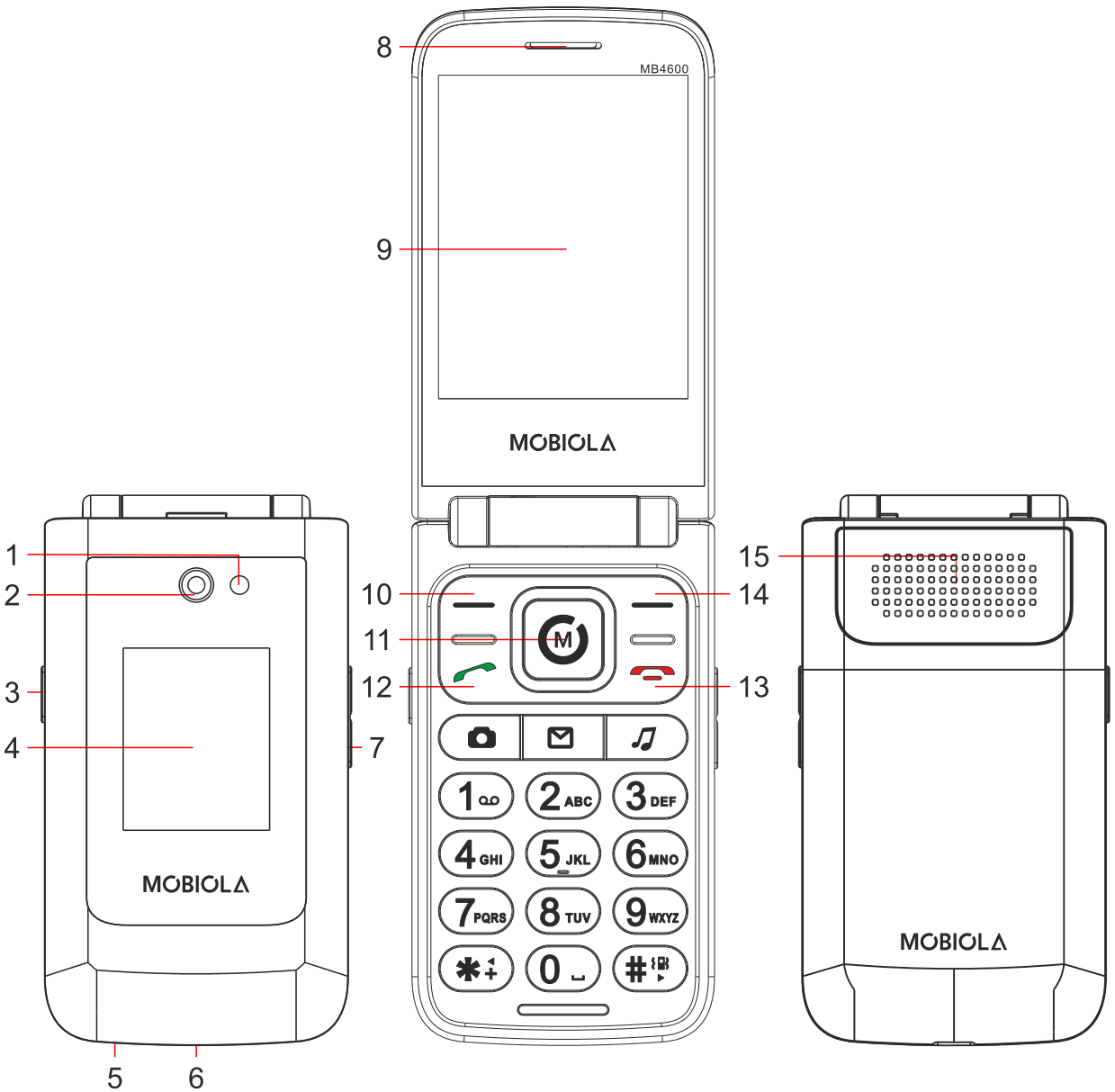
Aufladen



Aus Umweltschutzgründen liegt dieser Verpackung kein Ladegerät bei. Dieses Gerät kann mit den meisten USB-Netzteilen und einem Kabel mit USB-Stecker Typ C geladen werden. Schließen Sie das Kabel an das Ladegerät an und stecken Sie den USB-C-Stecker in das Telefon. Nach dem Anschließen erscheint auf dem Display eine Ladeanzeige. Die Leistung des Ladegeräts muss von einer von der Funkanlage benötigten Mindestleistung von 1,5 Watt bis zu einer zum Erreichen der maximalen Ladegeschwindigkeit benötigten Höchstleistung von 3,3 Watt reichen. Empfohlene Ladegerät-Parameter: 5 V / 1 A.

Akkupflege: Hohe Temperaturen verkürzen die Lebensdauer des Akkus – lassen Sie das Telefon nicht in direktem Sonnenlicht oder in einem heißen Auto liegen. Wenn Sie Bluetooth bei Nichtgebrauch ausschalten, sinkt der Energieverbrauch. Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, aktivieren Sie den Akkuschutz (Einstellungen > Telefon > Akkuverwaltung), der das Laden auf 80 % begrenzt.

Telefonübersicht



1	Taschenlampe	9	Hauptdisplay
2	Kamera	10	Linke Funktionstaste
3	Taste für Taschenlampe	11	Navigationstaste

4	Zweitdisplay	12	Anruftaste
5	Mikrofon	13	Beenden/Aus-Taste
6	USB-C-Anschluss	14	Rechte Funktionstaste
7	Lautstärketasten	15	Lautsprecher
8	Hörer		

Tastenfunktionen

Linke Funktion. (10)	Menü aufrufen. Auswahl bestätigen. Anruf annehmen.
Rechte Funktion. (14)	Zurück. Beim Schreiben: Zeichen löschen. Standby-Modus: Kontakte öffnen. Eingehen-der Anruf: stummschalten und ablehnen. Während eines Anrufs: Freisprechen ein/aus.
Navigation (11)	Navigation in Menüs, Texten usw. Standby-Modus: ↑ Kamera, ↓ Rechner, ← Nachricht schreiben, → Kalender. UKW-Radio: Frequenz ändern (←, →). OK-Taste: Auswahl bestätigen, Standby-Modus: Menü aufrufen. Multimedia: Start/Stopp, Foto aufnehmen usw.
Anruf (12)	Anruf nach Auswahl eines Kontakts oder Eingabe einer Nummer starten. Anruf annehmen. Standby-Modus: Anrufliste öffnen.
Beenden/ Aus (13)	Lange drücken: Telefon ein- oder ausschalten. Kurz drücken: Anruf beenden oder zum Standby-Modus zurückkehren. Eingehender Anruf: ablehnen.
„*“	Standby-Modus: Zeichen eingeben (*, +, P, w). Beim Schreiben: Sonderzeichen oder Satzzeichen.
„#“	Lange drücken: zwischen den Profilen Normal, Besprechung und Lautlos wechseln. Beim Schreiben: Groß-/Kleinschreibung und Eingabesprache umschalten.
Taschenlampe (3)	Lange drücken: Taschenlampe ein-/ausschalten.

Ein-/Ausschalten

Um das Telefon einzuschalten, halten Sie die *Beenden/Aus-Taste (13)* gedrückt, bis das Display aufleuchtet. Wenn Ihre SIM-Karte durch eine PIN geschützt ist, geben Sie diese ein und bestätigen Sie mit der *linken Funktionstaste (10)* oder der OK-Taste. Um das Telefon auszuschalten, halten Sie die *Beenden/Aus-Taste (13)* erneut gedrückt, bis sich das Gerät abschaltet.

Tastensperre aktivieren/deaktivieren

Die Tastensperre wird automatisch aktiviert, wenn Sie den Klappdeckel schließen, und deaktiviert, wenn Sie ihn öffnen. Bei geöffnetem Deckel können Sie die Tastensperre auch manuell aktivieren, indem Sie die *linke Funktionstaste (10)* und anschließend die *Taste „*“* drücken. Auf dieselbe Weise kann die Tastensperre auch wieder deaktiviert werden. Auch bei gesperrter Tastatur können Notrufnummern (z. B. 112) gewählt werden. Die automatische Tastensperre können Sie unter *Einstellungen* > *Sicherheit* > *Autom. Tastatursperre* einstellen.

Anrufen

Wählen Sie einen Kontakt aus oder geben Sie eine Nummer über die Tastatur ein und starten Sie den Anruf durch Drücken der *Anruftaste (12)*. Eingehende Anrufe nehmen Sie an, indem Sie den Klappdeckel öffnen. Zum Beenden des Anrufs schließen Sie den Deckel. Möchten Sie Anrufe unabhängig vom Klappdeckel annehmen/beenden, können Sie dies unter *Einstellungen* > *Anrufe* ändern. Die Lautstärke während des Gesprächs lässt sich mit den *Lautstärketasten (7)* oder den Navigationstasten nach oben/unten einstellen.

Das Telefon unterstützt VoLTE-Gespräche. Aktivieren oder deaktivieren Sie VoLTE unter *Einstellungen* > *Verbindungen* > *VoLTE*. Wenn VoLTE aktiv ist, erscheint die Anzeige „VoLTE“ links neben dem Signalstärkensymbol der jeweiligen SIM-Karte oben auf dem Display.

Kontakte

Das Gerät ermöglicht das Speichern von bis zu 1500 Kontakten im Telefonspeicher. Die Anzahl der auf der SIM-Karte gespeicherten

Kontakte hängt vom jeweiligen Kartentyp ab.
Taste links/rechts: Wechsel zwischen Kontakten und Kontaktgruppen.
Taste hoch/runter: Durchblättern der Kontaktliste.
Neu: Wenn Sie einen Kontakt im Telefonspeicher speichern, können Sie ein Foto, Mobilnummer, Festnetznummer hinzufügen und den Kontakt einer oder mehreren Gruppen zuweisen. Auf der SIM-Karte gespeicherte Kontakte können nur Name und Telefonnummer enthalten und nicht Gruppen zugewiesen werden.
Gruppen: Hier können Sie Klingeltöne für Gruppen festlegen oder eine Sammel-SMS an alle Gruppenmitglieder senden. Vordefinierte Gruppen sind verfügbar, eigene Gruppen können erstellt werden.
Andere: *Kurzwahl* (Tasten 2–9 für schnelles Wählen zuweisen)*, Anzuzeigende Kontakte* [Kontakte nach gewähltem Speicher anzeigen (Telefon oder SIM)]*, Kopieren/ Verschieben* (zwischen Telefon und SIM)*, Importieren/ Exportieren* (bei eingelegter Speicherkarte können Kontakte gesichert oder wiederhergestellt werden), *Alles löschen*, *Speicherstatus*.

Nachrichten

Um eine Textnachricht zu erstellen, wählen Sie *Nachrichten* > *Nachricht schreiben* > *Neue SMS*. Wählen Sie einen Kontakt aus oder geben Sie die Telefonnummer des Empfängers ein. Schreiben Sie den Text und senden Sie ihn mit *Optionen (10)* > *Senden* oder der *OK-Taste*.
Wenn Sie MMS-Nachrichten nutzen möchten, überprüfen Sie bitte die APN-Einstellungen unter *Einstellungen* > *Verbindungen* > *Zugangspunkte*. Wenn die Liste leer ist oder MMS nicht gesendet werden können, bearbeiten Sie einen vorhandenen Account (*Optionen (10)* > *Bearbeiten*) oder fügen Sie einen neuen hinzu (*Optionen (10)* > *Neue Verbindung*) und geben Sie die von Ihrem Anbieter geforderten Daten ein.
Um eine Multimedia-Nachricht zu erstellen, wählen Sie *Nachrichten* > *Nachricht schreiben* > *Neue MMS*. Geben Sie zunächst den Empfänger

ein, fügen Sie bei Bedarf einen Betreff hinzu und wählen Sie Inhalte (Text, Bilder, Audio) aus. Sie können bei Bedarf weitere Folien hinzufügen. Zum Senden wählen Sie *Optionen (10) > Senden oder drücken Sie die OK-Taste.*

Eingehende Nachrichten werden auf dem Display angezeigt. Öffnen Sie sie mit der *linken Funktionstaste (10)* oder später über *Nachrichten > Posteingang*. Ungelesene Nachrichten werden durch ein Briefumschlagsymbol oben im Display signalisiert.

Sicherer Ordner: ermöglicht das Verbergen wichtiger Nachrichten in einem passwortgeschützten Ordner. Standardpasswort: 1122.

Anrufliste

Enthält eine Übersicht aller Anrufe (alle, verpasste, ausgehende, angenommene, abgelehnte) sowie einen Zähler für mobile Daten.

Multimedia

Dieser Bereich umfasst: *Bilder*, *Videoaufnahme*, *Videoplayer*, *UKW-Radio* und *Sprachrekorder*. Im Haupt-menü finden Sie auch einen *Audio-Player* und eine *Kamera*.

Für die Nutzung der Multimediafunktionen wird eine microSD-Karte empfohlen, da der interne Telefonspeicher möglicherweise nicht ausreicht.

UKW-Radio: Für besseren Empfang schließen Sie bitte kabelgebundene Kopfhörer mit USB-C-Stecker an.

Kamera und Videoaufnahme: Mit der OK-Taste machen Sie ein Foto oder starten/beenden eine Videoaufnahme. Mit den Pfeiltasten ↑ und ↓ oder den *Lautstärketasten (7)* können Sie den Bildausschnitt vergrößern oder verkleinern.

Werkzeuge

Kalender, Rechner, Weltzeituhr, Einheitenumrechnung, Timer, Stoppuhr, Notizen und *SIM-Toolkit.*

Profile

Das Telefon bietet verschiedene Profile, mit denen Sie Klingeltöne für unterschiedliche Situationen und Umgebungen anpassen können. Sie

können bestehende Profile (*Normal*, *Lautlos*, *Besprechung*, *Drinnen* und *Draußen*) aktivieren oder anpassen bzw. eigene erstellen. Es lassen sich unterschiedliche Klingeltöne für Anrufe und SMS einstellen – auch nur Vibration, lautlos oder eine Kombination aus Ton und Vibration.

Einstellungen

Telefon: Sprache, Datum und Uhrzeit, Anzeige [Menüstil (Ansicht des Hauptmenüs: Matrixansicht oder Listenansicht), Schriftgröße, Hervorhebungsfarbe, Hintergrundbild, Startbildschirm, Kontrast, Displaybeleuchtung (Dauer), Tastaturbeleuchtung], Schnelltasten, Autom. Einschalten/ Ausschalten, Akkuverwaltung (Akkuschutz – Begrenzung des Ladevorgangs auf 80 % der Akkukapazität), Flugmodus.

Anrufe: Duale SIM, Rufumleitung, Anklopfen, Anrufsperre, Anrufer-ID, Blockierte Nummern, Genehmigte Nummern, Annehmen durch Aufklappen, Auflegen durch Zuklappen, Andere [Anrufdauer-Erinnerung, Autom. Wahlwiederholung, Vibration bei Verbindungsaufbau (nur bei ausgehenden Anrufen), Antwort-SMS nach Ablehnung (Option zum Senden einer SMS-Vorlage), Automatische Gesprächsaufzeichnung].

Sicherheit: PIN (aktivieren/deaktivieren/ändern), PIN2 ändern, Telefonsperre (fragt beim Einschalten nach dem Passwort), Telefonpasswort ändern, App-Sperre (kann Menüpunkte sperren; markierte Elemente erfordern das Telefonpasswort), Autom. Tastatursperre, Bildschirmsperre über Beenden/Aus-Taste (durch Drücken der *Beenden/Aus-Taste (13)* werden die Tastatur sofort gesperrt und das Display ausgeschaltet), Seitliche Tasten sperren, Festgelegte Rufnummern (Netzbetreiberdienst).

Verbindungen: Bluetooth, Zugangspunkte (APN-Einstellungen für MMS), Mobile Daten (Ein/Aus), Daten-Roaming (Ein/Aus), Bevorzugte SIM für mobile Daten, Netzwerkwahl (automatisch oder manuell), Netzwerktyp (4G, 3G oder 2G), VoLTE (Ein/Aus).

Werkseinstellungen wiederherstellen: Löscht alle Benutzerdaten und

stellt Werkseinstellungen wieder her. **Standardpasswort: 1122**.

Sicherheit und Pflegehinweise

- Schützen Sie das Telefon vor Stößen, Magnetfeldern, Staub und Schmutz.
- Verwenden Sie das Telefon nicht dort, wo dies verboten ist (z. B. im Flugzeug, im Krankenhaus), oder in explosionsgefährdeten Bereichen (z. B. an Tankstellen). Halten Sie es mindestens 15 cm von implantierten medizinischen Geräten (z. B. Herzschrittmachern) fern. Wenn Sie eine Störung vermuten, schalten Sie das Telefon sofort aus.
- Das Telefon enthält Kleinteile, die zum Ersticken führen können – bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf. Leuchten Sie mit der Taschenlampe nicht in die Augen von Menschen oder Tieren.
- Um einen möglichen Hörschaden zu vermeiden, hören Sie nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke. Halten Sie das Telefon bei eingeschaltetem Lautsprecher nicht ans Ohr.
- Reinigen Sie das Telefon mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner oder Alkohol.
- Das Telefon ist nicht wasserdicht. Halten Sie es trocken. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch Flüssigkeiten.
- Beachten Sie die örtlichen Gesetze. Halten Sie das Telefon während der Fahrt nicht in der Hand und achten Sie auf die Verkehrssicherheit. Platzieren Sie das Telefon oder seine Halterung nicht im Bereich des Airbags.
- Verwenden Sie nur Original-Akkus von MOBIOLA und ein Ladegerät, das die Anforderungen im Abschnitt Aufladen erfüllt. Verwenden Sie keinen beschädigten oder aufgeblähten Akku. Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer und durchstechen Sie sie nicht – sie können explodieren.
- Betriebstemperatur: 0 °C bis 40 °C. Setzen Sie den Akku keinen

Temperaturen über 50 °C aus.

- Zerlegen Sie das Telefon nicht, mit Ausnahme des Akkuwechsels. Ersatzteile und Reparaturinformationen finden Sie unter www.mobiola.eu. Schäden durch unsachgemäße Reparatur sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Eine Verbindung kann nicht unter allen Umständen garantiert werden. Verlassen Sie sich bei lebenswichtiger Kommunikation, z. B. bei medizinischen Notfällen, niemals ausschließlich auf ein Mobiltelefon.

Wichtige rechtliche Hinweise

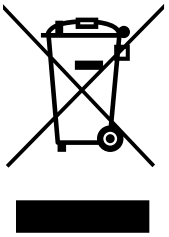
- Einige Funktionen des Telefons hängen von der Softwareversion, dem Standort oder den Einstellungen der lokalen Netzbetreiber ab. Diese Funktionen können je nach bereitgestellten Diensten variieren oder eingeschränkt sein.
- MOBIOLA behält sich das Recht vor, Informationen in dieser Anleitung jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu aktualisieren.
- Dieses Handbuch dient ausschließlich zu Informationszwecken und stellt keine Garantie dar. Jegliche Vervielfältigung, Verbreitung oder Übertragung des Inhalts in jeglicher Form ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung von MOBIOLA untersagt.
- Der Hersteller, die Distributoren und Händler übernehmen keine Haftung für Datenverluste oder direkte oder indirekte Schäden, die durch den Betrieb des Telefons verursacht werden. Sichern Sie Ihre Daten stets vor einer Reparatur oder einem Zurücksetzen des Geräts.
- Die Software auf dem Gerät wird laufend weiterentwickelt. Einige Bereiche sind möglicherweise nicht vollständig übersetzt – dies stellt keinen Gerätefehler dar und beeinträchtigt die Nutzung nicht.

Technische Daten

Abmessungen / Gewicht:	107,5 x 59,5 x 18 mm / 124 g

Netzfrequenzen:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 800/900/1800/2100/2600 MHz
Display:	3,2” 240*320 Pixel, IPS 1,77” 128*160 Pixel, TN
Speicher:	48 MB + 128 MB
Akku:	Li-Ion, 3,8 V – 1400 mAh
Speicherkarte:	MicroSD (max. 128 GB)
SAR-Konformität: Dieses Gerät entspricht den internationalen und europäischen Standards für die Belastung durch Funkwellen. Die SAR-Werte für dieses Gerät sind wie folgt: Kopf: 0,386 W/kg, Körper: 1,586 W/kg, Gliedmaßen: 1,586 W/kg. Diese Werte liegen unter den Grenzwerten von 2 W/kg für Kopf und Körper und 4 W/kg für die Gliedmaßen, wodurch sichergestellt wird, dass das Gerät bei täglichem Gebrauch unter allen unterstützten Betriebsbedingungen sicher ist.	
Maximale Sendeleistung: Dieses Gerät entspricht den europäischen Vorschriften für die maximale Hochfrequenz-Sendeleistung in allen unterstützten Bändern: GSM900: ≤ 34 dBm, DCS1800: ≤ 32 dBm, WCDMA: ≤ 24 dBm, LTE: ≤ 24 dBm, Bluetooth (2402–2480 MHz): ≤ 4 dBm. UKW-Radio: 87,5–108 MHz (nur Empfang).	

Entsorgung



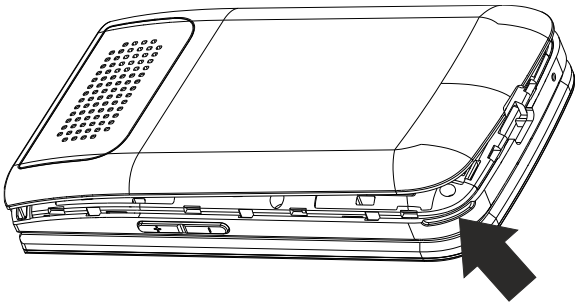
Dieses Symbol (mit oder ohne durchgehenden Balken) auf dem Gerät, den Batterien (falls im Lieferumfang enthalten) und/oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät, sein elektrisches Zubehör (z. B. Headset, Adapter oder Kabel) und die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Entsorgen Sie diese nicht im unsortierten Siedlungsabfall, sondern bringen Sie sie zu einer zertifizierten Sammelstelle zum Recycling oder zur ordnungsgemäßen Entsorgung. Ausführlichere Informationen zum Recycling des Geräts oder der Batterien erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Stadtverwaltung, Ihrem Entsorgungsunternehmen oder im Fachhandel.

EU-Konformitätserklärung

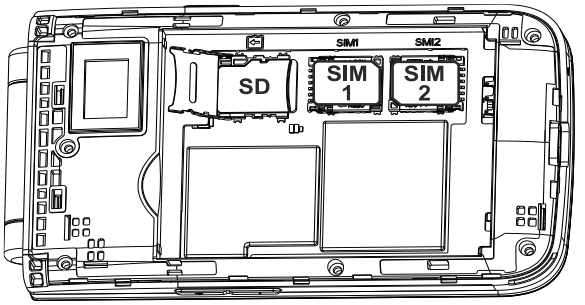
Die **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** erklärt hiermit, dass der Funkanlagentyp **MOBIOLA MB4600** der Richtlinie 2014/53/EU sowie der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) entspricht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.mobiola.eu/ce.

Začínáme

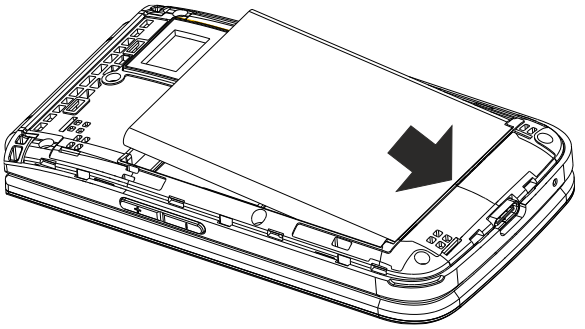
Otevřete kryt baterie pomocí výřezu na spodní levé straně telefonu.



Pro vložení SIM nebo microSD karty nejprve posuňte zámek směrem podle šipky s označením OPEN. Umístěte kartu do příslušného slotu a zajistěte ji posunutím zámku podle šipky s označením LOCK.

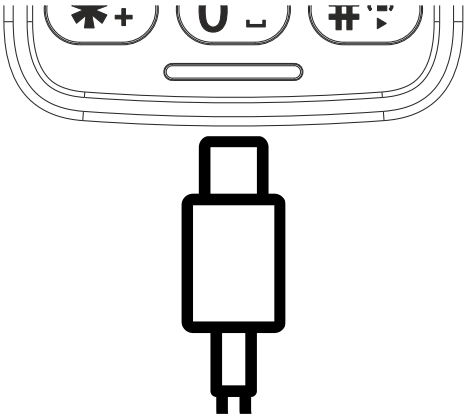


Vložte baterii do telefonu tak, aby tři kovové kontakty baterie směřovaly ke kontaktům v telefonu. Horní část baterie zatlačte, dokud nezacvakne na místo. Nasaďte kryt baterie.



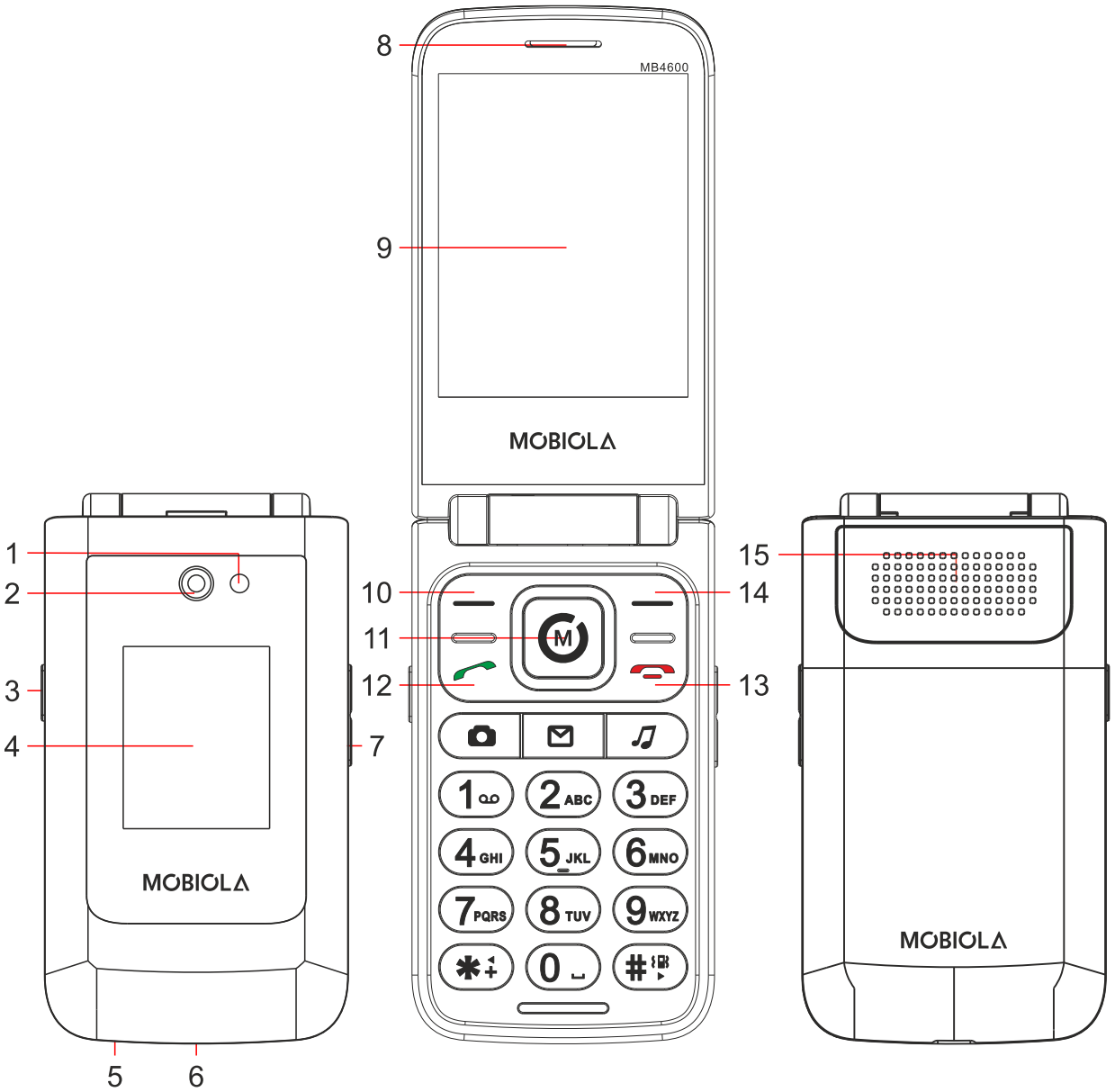
Nabíjení

Z důvodů ochrany životního prostředí toto balení neobsahuje nabíječku. Toto zařízení lze napájet pomocí většiny napájecích adaptérů USB a kabelu s konektorem USB typu C. Kabel připojte k nabíječce a konektor USB-C zasuňte do telefonu. Po připojení se na displeji zobrazí indikátor nabíjení. Příkon dodávaný nabíjecím zařízením musí být mezi minimálně 1,5 watty požadovanými rádiovým zařízením a maximálně 3,3 watty nezbytnými k dosažení maximální rychlosti nabíjení. Doporučené parametry nabíječky: 5 V / 1 A.



Péče o baterii: vysoké teploty zkracují životnost baterie – nenechávejte telefon na přímém slunci ani v rozpáleném autě. Vypnutím Bluetooth, když jej nepoužíváte, snížíte spotřebu energie. Pro prodloužení životnosti baterie zapněte Ochranu baterie (*Nastavení* > *Telefon* > *Správa baterie*), která omezí nabíjení na 80 % kapacity.

Rozvržení telefonu



1	Svítilna	9	Hlavní displej
2	Fotoaparát	10	Levé funkční tlačítko
3	Tlačítko LED svítilna	11	Navigační tlačítko
4	Malý displej	12	Tlačítko Volat
5	Mikrofon	13	Tlačítko Konec/Vypnout
6	USB-C konektor	14	Pravé funkční tlačítko
7	Tlačítka hlasitosti	15	Hlasitý reproduktor
8	Sluchátko		

Popis funkcí tlačítek

Levé funkční (10)	Vstup do menu. Potvrzení výběru. Příjem hovoru.
Pravé funkční (14)	Návrat zpět. Psaní textu: mazání znaků. Základní režim: Kontakty. Příchozí hovor: ztišit, následně odmítnout. Během hovoru: přepnutí na hlasitý odposlech a zpět.
Navigační (11)	Pohyb v menu, textech apod. Základní režim: ↑ Kamera, ↓ Kalkulačka, ← Napsat zprávu, → Kalendář. FM rádio: změna frekvence (←, →). Tlačítko OK: potvrzení volby, základní režim: vstup do menu. Multimédia: start/stop, pořízení fotografie apod.
Volat (12)	Zahájení hovoru po výběru čísla nebo kontaktu, přijetí hovoru. Základní režim: otevření historie volání.
Konec / Vypnout (13)	Dlouhé podržení: zapnutí nebo vypnutí telefonu. Krátké stisknutí: ukončení hovoru. Návrat do základního režimu. Při příchozím hovoru: odmítnutí.
„*“	V základním režimu: zadání znaků (*, +, P, w). Psaní textu: zobrazí nabídku symbolů.
„#“	Dlouhý stisk: přepínání mezi profily Normální, Jednání a Tichý. Psaní textu: přepínání malých/velkých písmen a jazyků pro psaní textu.
Svítilna (3)	Dlouhý stisk: zapnutí/vypnutí svítilny.

Zapnutí, vypnutí

Pro zapnutí telefonu podržte tlačítko *Konec/Vypnout (13)*, dokud se nerozsvítí displej. Pokud je na SIM kartě nastaven PIN, zadejte jej a potvrďte *Levým funkčním tlačítkem (10)* nebo tlačítkem OK. Pro

vypnutí telefonu podržte tlačítko *Konec/Vypnout (13)*, dokud se telefon nevypne.

Odemknutí/zamknutí klávesnice

Klávesnici přístroje odemknete otevřením krytu, který zároveň klávesnici při zavření zamkne. Při otevřeném krytu lze klávesnici ručně zamknout stisknutím *Levého funkčního tlačítka (10)* a následně tlačítka *„*“*. Stejným způsobem lze klávesnici odemknout. I se zamčenou klávesnicí lze volat tísňová čísla (např. 112). Automatické zamykání klávesnice lze upravit v *Nastavení* > *Zabezpečení* > *Automatický zámek klávesnice.*

Volání

Po vybrání kontaktu nebo zadání čísla z klávesnice zahájíte hovor stisknutím tlačítka *Volat (12)*. Hovor přijmete otevřením krytu telefonu a ukončíte jeho zavřením. Pokud vám nevyhovuje příjem a ukončení hovoru otevřením či zavřením krytu, toto nastavení lze upravit v *Nastavení* > *Volání*. Hlasitost během hovoru upravíte bočními *tlačítky hlasitosti (7)* nebo navigačními tlačítky nahoru/dolů.
Telefon podporuje hovory VoLTE. Aktivujte nebo deaktivujte VoLTE v *Nastavení* > *Připojení* > *VoLTE*. Když je VoLTE aktivní, zobrazí se indikátor „VoLTE“ vlevo od ikony síly signálu u příslušné SIM karty v horní části displeje.

Kontakty

Přístroj umožňuje uložit až 1500 kontaktů do paměti telefonu. Počet kontaktů uložených na SIM kartu závisí na typu SIM karty.
Tlač. vlevo/vpravo: přepínání mezi kontakty a skupinami kontaktů.
Tlač. nahoru/dolů: posouvání mezi kontakty.
Nový: pokud ukládáte kontakt do paměti telefonu, můžete přidat fotografii, čísla (mobil, domů) a přiřadit kontakt do jedné či více skupin. Kontakty uložené na SIM kartu mohou obsahovat pouze jméno a telefonní číslo a nelze je přiřadit do skupin.
Skupiny: umožňuje nastavit vlastní vyzvánění pro skupinu nebo poslat hromadnou zprávu všem jejím členům. Můžete použít přednastavené skupiny nebo vytvořit vlastní.
Ostatní: *Zrychlená volba* (nastavení rychlého vytáčení pro tlačítka 2–

9), *Kontakty k zobrazení* (možnost filtrování seznamu kontaktů dle vybrané paměti (telefon nebo SIM)), *Kopírovat/Přesunout* (mezi telefonem a SIM), *Importovat/Exportovat* (pokud je vložena paměťová karta, můžete kontakty zálohovat nebo obnovit), *Smazat vše*, *Stav paměti*.

Zprávy

Pro vytvoření textové zprávy vyberte *Zprávy > Napsat zprávu > Nová SMS*. Vyberte kontakt nebo zadejte číslo příjemce. Napište text a pro odeslání použijte *Volby (10) > Odeslat* nebo tlačítko *OK*.

Chcete-li používat zprávy MMS, zkontrolujte nastavení APN v části *Nastavení > Připojení > Názvy přístupových bodů*. Pokud je seznam účtů prázdný nebo nelze odesílat MMS přes aktuální datový účet, upravte existující účet (*Volby (10) > Upravit*), nebo přidejte nový (*Volby (10) > Nové připojení*) a vyplňte údaje požadované operátorem.

Pro vytvoření multimediální zprávy vyberte *Zprávy > Napsat zprávu > Nová MMS*. Nejprve zadejte příjemce, volitelně přidejte předmět a vložte obsah (text, obrázky, audio). V případě potřeby přidejte další snímky. Pro odeslání použijte *Volby (10) > Odeslat* nebo tlačítko *OK*.

Příchozí zprávy se zobrazí na displeji. Otevřete je *Levým funkčním tlačítkem (10)* nebo později přes *Zprávy > Doručené*. Nepřečtené zprávy jsou signalizovány ikonou obálky v horní části displeje.

Zabezpečená složka: umožňuje skrýt důležité zprávy do složky chráněné heslem. Výchozí heslo: 1122.

Výpisy volání

Obsahuje přehledy všech volání (všechny, zmeškané, odchozí, přijaté, odmítnuté) a počítadlo mobilních dat.

Multimédia

Sekce zahrnuje: *Obrázky*, *Videorekordér*, *Videopřehrávač*, *FM rádio* a *Záznamník*. V hlavním menu naleznete také *Audio přehrávač* a *Fotoaparát*.

Pro využití multimediálních funkcí doporučujeme vložit microSD kartu, protože volná paměť telefonu nemusí být dostačující.

FM rádio: Doporučujeme připojit drátová sluchátka s USB-C konektorem pro lepší příjem FM signálu.

Fotoaparát a Videorekordér: Stisknutím tlačítka *OK* pořídíte fotografii nebo spustíte/zastavíte nahrávání videa. Šipky ↑ a ↓ nebo *tlačítka hlasitosti (7)* umožňují přiblížení nebo oddálení záběru.

Nástroje

Kalendář, *Kalkulačka*, *Světový čas*, *Převod jednotek*, *Časovač*, *Stopky, Poznámky* a *SIM Toolkit*.

Profily

Telefon nabízí různé profily, které umožňují přizpůsobit vyzváněcí tóny pro různé události a prostředí. Můžete aktivovat nebo upravit stávající profily (*Normální*, *Tichý*, *Jednání*, *Doma* a *Venku*) nebo vytvořit vlastní. Lze nastavit různé vyzvánění pro volání i SMS, případně pouze vibrace, tiché režimy, kombinaci vibrace a zvonění apod.

Nastavení

Telefon: jazyk, datum a čas, zobrazení [styl zobrazení menu (změna zobrazení hlavního menu Mřížkové zobrazení nebo Seznam), velikost písma, barva zvýraznění, tapeta, domovská obrazovka, kontrast, podsvícení (doba), doba podsvícení klávesnice], klávesové zkratky, automatické zapnutí a vypnutí, správa baterie (ochrana baterie – omezení nabíjení baterie na 80 % její kapacity), režim Letadlo.
Volání: Dual SIM, přesměrování hovorů, další hovor na lince, blokování hovorů, ID volajícího, blokovaná čísla, schválená čísla, přijmout hovor otevřením krytu, ukončit hovor zavřením krytu, ostatní [připomínka doby hovoru, automatické opakované vytáčení, vibrovat po spojení (odchozího hovoru), odpovědět SMS po odmítnutí (nabídne odeslání SMS ze šablon), automatické nahrávání hovoru].
Zabezpečení: PIN (povolení, zrušení, změna kódu), změnit PIN2, zámek telefonu (při zapnutí telefonu žádá heslo telefonu), změnit heslo telefonu, zámek aplikací (v případě aktivace může blokovat položky v menu; pak je potřeba zadat bezpečnostní heslo, aby se daná položka otevřela), automatický zámek klávesnice, zamknout klávesnici tlač. Konec (po stisku tlačítka *Konec (13)* se ihned zamkne klávesnice a zhasne displej), zablokovat boční tlačítka, povolená čísla (služba operátora).

Připojení: Bluetooth, názvy přístupových bodů (nastavení APN konfigurace pro přístup k MMS), mobilní data (zap./vyp.), datový roaming (zap./vyp.), preferovaná datová SIM, výběr sítě (automatický nebo manuální výběr), typ sítě (4G, 3G, nebo 2G režim), VoLTE (zap./vyp.).
Obnovit tovární nastavení: smazání všech uživatelských dat a nastavení telefonu. **Výchozí heslo: 1122**.

Bezpečnost a doporučení pro péči

- Chraňte telefon před nárazy, magnetickým polem, prachem a nečistotami.
- Nepoužívejte telefon tam, kde je to zakázáno (např. letadlo, nemocnice), ani v prostředí s nebezpečím výbuchu (např. čerpací stanice). Udržujte jej alespoň 15 cm od implantovaných zdravotnických prostředků (např. kardiostimulátorů). Při podezření na rušení telefon ihned vypněte.
- Telefon obsahuje malé části, které mohou způsobit udušení – uchovávejte jej mimo dosah malých dětí. Nesviťte svítilnou do očí lidí ani zvířat.
- Abyste předešli možnému poškození sluchu, neposlouchejte zvuk dlouhodobě při vysoké hlasitosti. Při hlasitém odposlechu nedržte telefon u ucha.
- Telefon čistěte suchým měkkým hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzín, ředidlo či alkohol.
- Telefon není vodotěsný. Udržujte jej v suchu. Výrobce neodpovídá za poškození způsobená kapalinami.
- Dodržujte místní zákony. Při řízení nedržte telefon v ruce a věnujte se bezpečnosti silničního provozu. Neumisťujte telefon ani jeho držák do prostoru airbagu.
- Používejte pouze originální baterie MOBIOLA a nabíječku, která splňuje požadavky uvedené v části Nabíjení. Nepoužívejte poškozenou ani nafouknutou baterii. Baterie nevhazujte do ohně ani je nepropichujte – mohou explodovat.
- Provozní teplota: 0 °C až 40 °C. Nevystavujte baterii teplotám nad 50 °C.

- Telefon nerozebírejte, kromě výměny baterie. Náhradní díly a informace k opravám najdete na www.mobiola.eu. Na poškození způsobené neodbornou opravou se záruka nevztahuje.
- Spojení nelze zaručit za všech okolností. Nikdy se nespoléhejte pouze na mobilní telefon u životně důležité komunikace, jako je přivolání lékařské pomoci.

Důležitá obchodně právní ustanovení

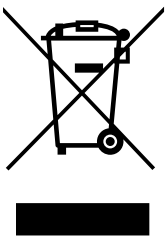
- Některé vlastnosti telefonu závisí na verzi softwaru, lokalitě nebo nastavení lokálních operátorů. Tyto vlastnosti se mohou odlišovat nebo být omezeny v závislosti na poskytovaných službách.
- MOBIOLA si vyhrazuje právo změnit nebo upravit jakékoliv informace obsažené v této příručce bez předchozího upozornění.
- Tato příručka má pouze informační účel a neposkytuje žádné záruky. Kopírování, distribuce nebo přenos obsahu v jakékoliv formě bez předchozího souhlasu MOBIOLA je zakázáno.
- Výrobce, distributoři ani prodejci nenesou odpovědnost za jakékoliv ztráty dat nebo přímé či nepřímé škody způsobené provozem telefonu. Před opravou nebo resetem zařízení si vždy zálohujte svá data.
- Software v přístroji prochází postupným vývojem. Některé sekce nemusí být plně přeloženy, což není považováno za vadu přístroje a nebrání jeho užívání.

Technická data

Rozměry/Hmotnost:	107,5 x 59,5 x 18 mm / 124 g
Síťová pásma:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 800/900/1800/2100/2600 MHz
Displej:	3,2” 240*320 pix, IPS 1,77” 128*160 pix, TN
Paměť:	48 MB + 128 MB
Baterie:	Li-Ion, 3,8 V – 1400 mAh
Podpora pam. karty:	MicroSD (max. 128 GB)

SAR: Toto zařízení je v souladu s mezinárodními a evropskými standardy pro vystavení rádiovým vlnám. Hodnoty SAR tohoto zařízení jsou následující: Hlava: 0,386 W/kg, Tělo: 1,586 W/kg, Končetiny: 1,586 W/kg. Hodnoty jsou pod limity 2 W/kg pro hlavu a tělo a 4 W/kg pro končetiny, což zajišťuje, že zařízení je bezpečné pro každodenní používání za všech podporovaných provozních podmínek.
Max. vysílací výkon: Toto zařízení splňuje evropské předpisy pro maximální výkon rádiových frekvencí ve všech podporovaných pásmech: GSM900: ≤ 34 dBm, DCS1800: ≤ 32 dBm, WCDMA: ≤ 24 dBm, LTE: ≤ 24 dBm, Bluetooth (2402–2480 MHz): ≤ 4 dBm. FM rádio: 87,5–108 MHz (pouze příjem).

Likvidace

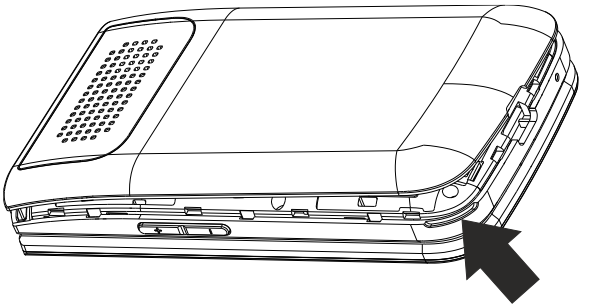


Tento symbol (s plnou čarou nebo bez ní) na zařízení, bateriích (jsou-li součástí balení) a/nebo obalu znamená, že zařízení, jeho elektrické příslušenství (např. sluchátka, adaptér nebo kabel) a baterie nesmí být likvidovány jako domovní odpad. Neodhazujte je do netříděného komunálního odpadu, ale odevzdejte na certifikovaném sběrném místě k recyklaci nebo řádné likvidaci. Podrobnější informace o recyklaci zařízení nebo baterií získáte na místním úřadě, u služby pro svoz domovního odpadu nebo v prodejně.

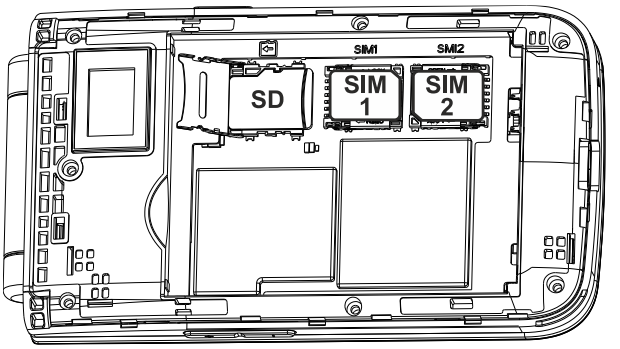
Prohlášení o shodě

Společnost **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení **MOBIOLA MB4600** je v souladu se směrnicí 2014/53/EU a 2011/65/EU (RoHS). Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese: www.mobiola.eu/ce.

Začíname

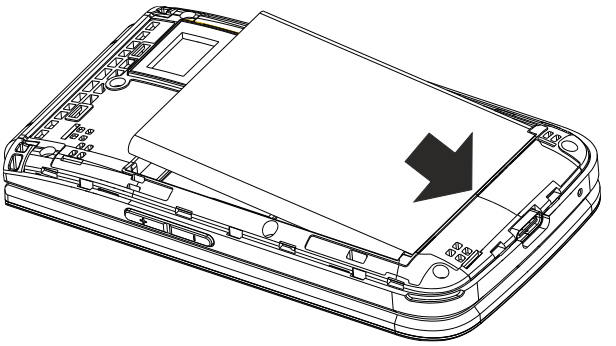


Otvorte kryt batérie pomocou výrezu v ľavej spodnej časti telefónu. Na vloženie SIM alebo microSD karty najprv posuňte zámok v smere označenom šípkou s nápisom *OPEN*.



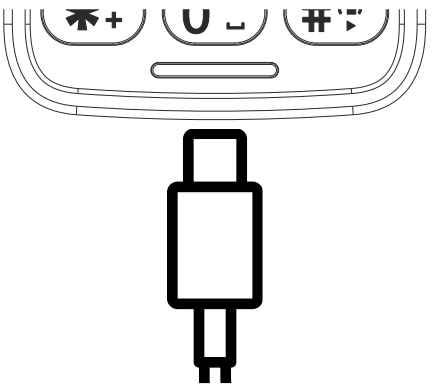
Vložte kartu do príslušného slotu a zaistite ju posunutím zámku v smere označenom šípkou s nápisom *LOCK*.

Vložte batériu do telefónu tak, aby tri kovové kontakty batérie smerovali ku kontaktom v telefóne. Hornú časť batérie zatlačte, kým nezacvakne na miesto. Nasaďte kryt batérie.



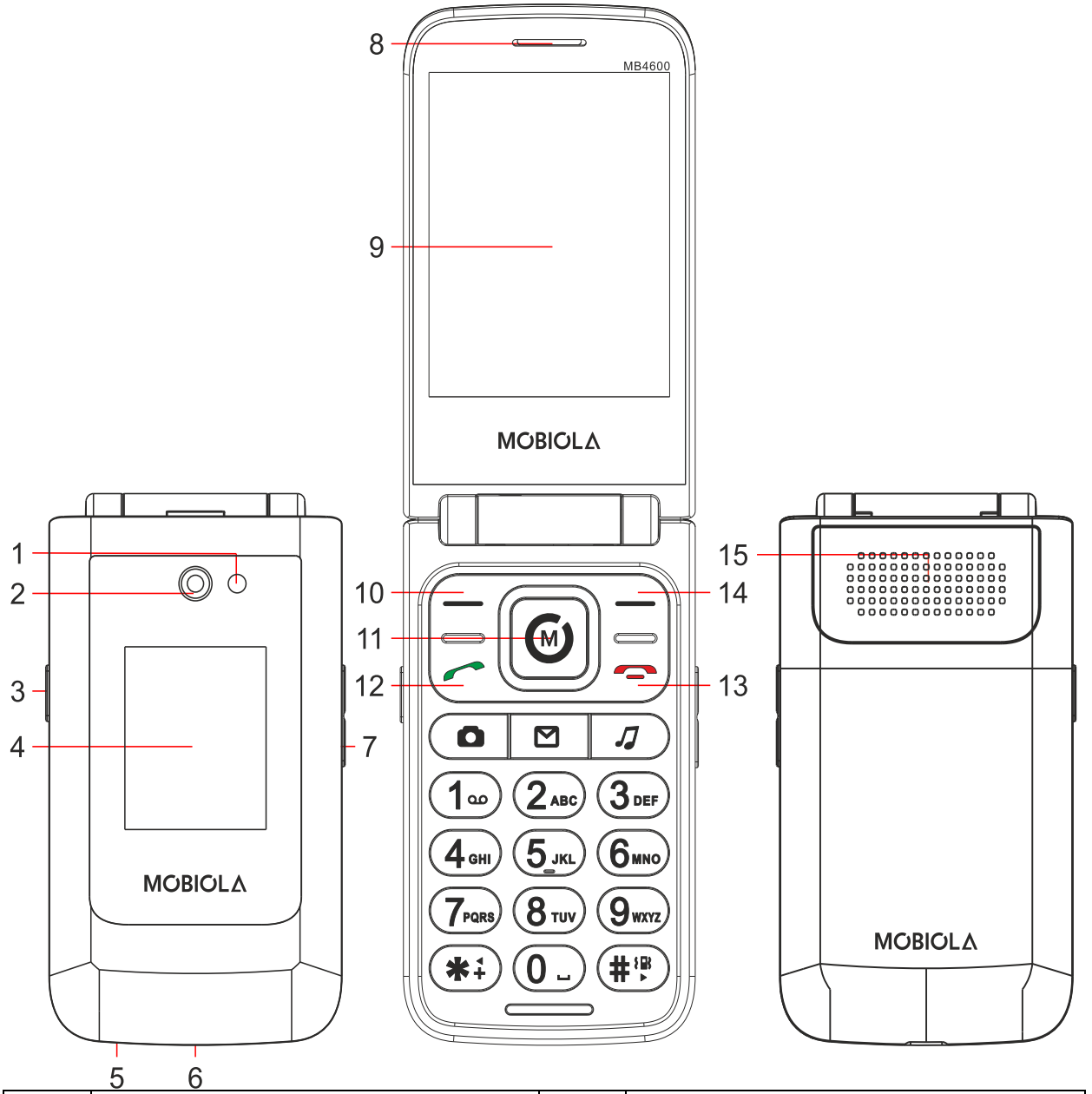
Nabíjanie

Z dôvodu ochrany životného prostredia toto balenie neobsahuje nabíjačku. Na napájanie tohto zariadenia možno použiť väčšinu napájacích adaptérov USB a kábel s konektorom USB typu C. Kábel pripojte k nabíjačke a konektor USB-C zasuňte do telefónu. Po pripojení sa na displeji zobrazí indikátor nabíjania. Výkon nabíjačky musí byť najmenej 1,5 wattov požadovaných rádiovým zariadením a najviac 3,3 wattov, aby sa dosiahla maximálna rýchlosť nabíjania. Odporúčané parametre nabíjačky: 5 V / 1 A.



Starostlivosť o batériu: vysoké teploty skracujú životnosť batérie – nenechávajte telefón na priamom slnku ani v rozpálenom aute. Vypnutím Bluetooth, keď ho nepoužívate, znížite spotrebu energie. Na predĺženie životnosti batérie zapnite Ochranu batérie (*Nastavenia* > *Telefón* > *Správa batérie*), ktorá obmedzí nabíjanie na 80 % kapacity.

Rozvrhnutie telefónu



1	Svietidlo	9	Hlavný displej
2	Fotoaparát	10	Ľavé funkčné tlačidlo
3	Tlačidlo svietidla	11	Navigačné tlačidlo
4	Malý displej	12	Tlačidlo Volať
5	Mikrofón	13	Tlačidlo Koniec/Vypnúť
6	USB-C konektor	14	Pravé funkčné tlačidlo
7	Tlačidlá hlasitosti	15	Hlasný reproduktor
8	Slúchadlo		

Popis funkcií tlačidiel

Ľavé funkčné (10)	Vstup do menu. Potvrdenie výberu. Príjem hovoru.
Pravé funkčné (14)	Návrat späť. Písanie textu: mazanie znakov. Základný režim: Kontakty. Prichádzajúci hovor: stíšenie a následné odmietnutie hovoru. Počas hovoru: prepnutie na hlasitý odposluch a späť.
Navigačné (11)	Pohyb v menu, textoch a pod. Základný režim: ↑ Fotoaparát, ↓ Kalkulačka, ← Napísať správu, → Kalendár. FM rádio: zmena frekvencie (←, →). Tlačidlo OK: potvrdenie výberu, základný režim: vstup do menu. Multimédiá: štart/stop, odfotenie a pod.
Volať (12)	Začatie hovoru po výbere čísla alebo kontaktu, prijatie hovoru. Základný režim: otvorenie histórie volania.
Koniec/Vypnúť (13)	Dlhé stlačenie: zapnutie/vypnutie. Krátke stlačenie: ukončenie prebiehajúceho hovoru. Späť do základného režimu. Prichádzajúci hovor: odmietnutie hovoru.
„*“	Základný režim: zadávanie znakov (*, +, P, w). Písanie textu: zobrazí ponuku symbolov.
„#“	Dlhé stlačenie: prepínanie medzi profilmi Normálny, Stretnutie a Tichý. Písanie textu: prepínanie malých/veľkých písmen a jazykov písania.
Svietidlo (3)	Dlhé stlačenie: zapnutie/vypnutie svietidla.

Zapnutie/vypnutie

Na zapnutie telefónu podržte tlačidlo Koniec/Vypnúť (13), kým sa nerozsvieti displej. Ak je na SIM karte nastavený PIN, zadajte ho a potvrďte *Ľavým funkčným tlačidlom (10)* alebo tlačidlom OK. Na vypnutie telefónu podržte tlačidlo *Koniec/Vypnúť (13)*, kým sa telefón nevypne.

Odomknutie/zamknutie klávesnice

Klávesnicu telefónu odomknete otvorením krytu, ktorý zároveň

klávesnicu pri zatvorení automaticky zamkne. Pri otvorenom kryte je možné klávesnicu manuálne zamknúť stlačením *Ľavého funkčného tlačidla (10)* a následne tlačidla *„*“*. Rovnakým spôsobom je možné klávesnicu odomknúť. Aj pri zamknutej klávesnici je možné volať tiesňové čísla (napr. 112). Automatické zamykanie klávesnice je možné nastaviť v *Nastavenia* > *Zabezpečenie* > *Automatický zámok klávesnice*.

Volanie

Po výbere kontaktu alebo zadaní čísla na klávesnici zahájite hovor stlačením tlačidla *Volať (12)*. Prichádzajúci hovor prijmete otvorením krytu telefónu. Hovor ukončíte zatvorením krytu. Ak nechcete prijímať alebo ukončovať hovory pomocou krytu, môžete túto možnosť zmeniť v *Nastavenia* > *Volania.* Hlasitosť hovoru upravíte pomocou bočných *tlačidiel hlasitosti (7)* alebo navigačných tlačidiel Nahor/Nadol.

Prístroj umožňuje volanie cez VoLTE. Režim môžete aktivovať/deaktivovať cez *Nastavenia* > *Pripojenie* > *VoLTE*. Keď je VoLTE aktívne, zobrazí sa nápis „VoLTE“ naľavo od ukazovateľa signálu danej SIM karty v hornej časti displeja.

Kontakty

Telefón môže uložiť až 1500 kontaktov do svojej internej pamäte. Počet kontaktov uložených na SIM karte závisí od typu SIM karty.

Tlač. vľavo/vpravo: prepínanie medzi zobrazením kontaktov a skupín.

Tlač. hore/dole: prechádzanie kontaktov.

Nový: pri ukladaní kontaktu do pamäte telefónu môžete pridať fotografiu, číslo mobilu alebo pevnej linky a priradiť kontakt do jednej alebo viacerých skupín. Kontakty uložené na SIM karte môžu obsahovať iba meno a číslo a nemôžu byť priradené do skupín.

Skupiny: možnosť nastaviť vlastné zvonenie pre skupinu alebo poslať hromadnú správu všetkým členom. Môžete použiť už prednastavené skupiny, alebo vytvoriť ďalšie.

Ostatné: *rýchla voľba* (nastavenie rýchleho vytáčania pre tlačidlá 2–9), *kontakty k zobrazeniu* (možnosť filtrovania zoznamu kontaktov podľa vybranej pamäte (telefón alebo SIM)), *kopírovať/presunúť* (medzi telefónom a SIM), *importovať/exportovať* (ak je vložená pamäťová karta, môžete kontakty zálohovať alebo obnoviť), *vymazať všetko*, *stav pamäte*.

Správy

Ak chcete vytvoriť textovú správu, vyberte *Správy* > *Napísať správu* > *Nová SMS*. Potom vyberte kontakt, alebo zadajte číslo príjemcu. Napíšte text a na odoslanie použite *Voľby (10)* > *Poslať* alebo tlačidlo *OK*.

Ak chcete používať správy MMS, najprv skontrolujte nastavenia APN v časti *Nastavenia* > *Pripojenie* > *Názvy prístupových bodov*. Ak je zoznam účtov prázdny alebo sa vám nedarí odosielať správy MMS cez vybraný dátový účet, upravte aktuálny účet (*Voľby (10)* > *Upraviť*) alebo pridajte nový účet (*Voľby (10)* > *Nové spojenie*) a vyplňte údaje požadované vaším operátorom.

Ak chcete vytvoriť multimediálnu správu, vyberte *Správy* > *Napísať správu* > *Nová MMS*. Najprv vyberte príjemcu správy, môžete vyplniť predmet správy, a ďalej vložte obsah (text, obrázky, audio súbory). V prípade potreby môžete pridať ďalšie snímky, ktoré chcete odoslať. Na odoslanie použite *Voľby (10)* > *Odoslať* alebo tlačidlo *OK*.

Prichádzajúce správy sa zobrazia na displeji. Pomocou *Ľavého funkčného tlačidla (10)* ich otvoríte, alebo neskôr cez *Správy* > *Doručené*. Neprečítané správy sú signalizované ikonou obálky v hornej časti displeja.

Bezpečnostný priečinok: umožňuje skryť dôležité správy do priečinka chráneného heslom. Prednastavené heslo: 1122.

História hovorov

Obsahuje prehľady všetkých volaní (všetky, zmeškané, odchádzajúce, prijaté, odmietnuté) a počítadlo mobilných dát.

Multimédiá

Sekcia obsahuje: *Obrázky*, *Videorekordér*, *Videoprehrávač*, *FM rádio* a *Záznamník*. V hlavnom menu nájdete aj *Audio prehrávač* a *Fotoaparát*.

Pre plnohodnotné využitie multimediálnych funkcií odporúčame vložiť microSD kartu, pretože voľná pamäť telefónu nemusí byť dostatočná.

FM rádio: Pre lepší príjem FM signálu odporúčame pripojiť káblové slúchadlá s konektorom USB-C.

Fotoaparát a Videorekordér: Stlačením tlačidla *OK* nasnímate

fotografiu alebo spustíte/zastavíte nahrávanie videa. Šípky ↑ a ↓ alebo *tlačidlá hlasitosti (7)* umožňujú priblíženie alebo oddialenie záberu.

Nástroje

Kalendár, *Kalkulačka*, *Svetový čas*, *Prevod jednotiek*, *Časovač*, *Stopky, Poznámky* a *SIM Toolkit*.

Profily

Telefón ponúka rôzne profily, ktoré umožňujú prispôsobiť vyzváňacie tóny pre rôzne udalosti a prostredia. Môžete aktivovať alebo upraviť existujúce profily (*Normálny*, *Tichý*, *Stretnutie*, *Doma* a *Vonku*) alebo vytvoriť vlastné. Je možné nastaviť rôzne vyzváňanie pre volania a SMS, prípadne len vibrácie, tiché režimy, kombináciu vibrácií a zvonenia a pod.

Nastavenia

Telefón: jazyk, dátum a čas, zobrazenie [štýl zobrazenia menu (zmena zobrazenia hlavného menu: Mriežkové zobrazenie alebo Zoznamové zobrazenie), veľkosť písma, farba zvýraznenia, tapeta, domovská obrazovka, kontrast, podsvietenie (doba), čas podsvietenia klávesnice], klávesové skratky, automatické zapnutie/vypnutie, správa batérie (ochrana batérie – obmedzenie nabíjania batérie na 80 % jej kapacity), režim Lietadlo.

Volania: Dual-SIM, presmerovanie hovorov, ďalší hovor na linke, blokovanie hovorov, ID volajúceho, blokované čísla, schválené čísla, prijať hovor otvorením krytu, ukončiť hovor zatvorením krytu, ostatné [pripomienka doby hovoru, automatické opakované volanie, vibrovať po spojení hovoru (odchádzajúceho), po odmietnutí odpovedať cez SMS (ponúkne odoslanie SMS zo šablón), automatické nahrávanie hovoru].

Zabezpečenie: PIN (povolenie, zrušenie, zmena kódu), zmeniť PIN2, zámok telefónu (pri zapnutí telefónu žiada heslo telefónu), zmeniť heslo k telefónu, zámok aplikácií (môže blokovať položky v menu; označené položky vyžadujú heslo telefónu), autom. zámok klávesnice, zamknúť klávesnicu tlač. Koniec (po stlačení tlačidla *Koniec (13)* sa ihneď zamkne klávesnica a zhasne displej), zablokovať bočné tlačidlá, povolené čísla (služba operátora).

Pripojenie: Bluetooth, názvy prístupových bodov (nastavenie APN konfigurácie pre prístup k MMS), mobilné dáta (zap./vyp.), dátový roaming (zap./vyp.), preferovaná dátová SIM, výber siete (automatický alebo manuálny výber), typ siete (4G, 3G, alebo 2G režim), VoLTE (zap./vyp.).
Obnovenie výrobných nastavení: vymaže všetky používateľské dáta a nastavenia z pamäte telefónu. **Prednastavené heslo telefónu: 1122**.

Bezpečnosť a starostlivosť — odporúčania

- Chráňte telefón pred nárazmi, magnetickým poľom, prachom a nečistotami.
- Nepoužívajte telefón tam, kde je to zakázané (napr. lietadlo, nemocnica), ani v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu (napr. čerpacie stanice). Udržiavajte ho aspoň 15 cm od implantovaných zdravotníckych pomôcok (napr. kardiostimulátorov). Pri podozrení na rušenie telefón ihneď vypnite.
- Telefón obsahuje malé časti, ktoré môžu spôsobiť zadusenie – uchovávajte ho mimo dosahu malých detí. Nesvieťte svietidlom do očí ľudí ani zvierat.
- Aby ste predišli možnému poškodeniu sluchu, nepočúvajte zvuk dlhodobo pri vysokej hlasitosti. Pri hlasitom odposluchu nedržte telefón pri uchu.
- Telefón čistite suchou mäkkou handričkou. Nepoužívajte rozpúšťadlá, ako je benzín, riedidlo alebo alkohol.
- Telefón nie je vodotesný. Udržiavajte ho v suchu. Výrobca nezodpovedá za poškodenie spôsobené tekutinami.
- Dodržiavajte miestne zákony. Počas šoférovania nedržte telefón v ruke a venujte sa bezpečnosti cestnej premávky. Neumiestňujte telefón ani jeho držiak do priestoru airbagu.
- Používajte iba originálne batérie MOBIOLA a nabíjačku, ktorá spĺňa požiadavky uvedené v časti Nabíjanie. Nepoužívajte poškodenú ani nafúknutú batériu. Batérie nehádžte do ohňa ani ich neprepichujte – môžu explodovať.
- Prevádzková teplota: 0 °C až 40 °C. Nevystavujte batériu teplotám nad 50 °C.
- Telefón nerozoberajte, okrem výmeny batérie. Náhradné diely a informácie k opravám nájdete na www.mobiola.eu. Na poškode-

nie spôsobené neodbornou opravou sa záruka nevzťahuje.

- Spojenie nie je možné zaručiť za každých okolností. Nikdy sa nespoliehajte iba na mobilný telefón pri životne dôležitej komunikácii, ako je privolanie lekárskej pomoci.

Dôležité obchodnoprávne ustanovenia

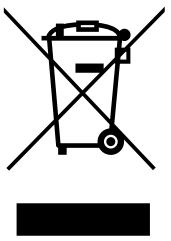
- Niektoré vlastnosti telefónu závisia od verzie softvéru, lokality alebo nastavení miestnych operátorov. Tieto vlastnosti sa môžu líšiť alebo byť obmedzené v závislosti od poskytovaných služieb.
- MOBIOLA si vyhradzuje právo zmeniť alebo upraviť akékoľvek informácie uvedené v tomto návode bez predchádzajúceho upozornenia.
- Tento návod má iba informatívny charakter a neposkytuje žiadne záruky. Kopírovanie, distribúcia alebo prenos obsahu v akejkoľvek forme bez predchádzajúceho súhlasu MOBIOLA sú zakázané.
- Výrobca, distribútori ani predajcovia nenesú zodpovednosť za akúkoľvek stratu dát ani za priame či nepriame škody spôsobené prevádzkou telefónu. Pred opravou alebo resetom zariadenia si vždy zálohujte svoje dáta.
- Softvér v zariadení prechádza postupným vývojom. Niektoré časti nemusia byť úplne preložené, čo sa nepovažuje za chybu zariadenia a nebráni jeho používaniu.

Technické dáta

Rozmery/Hmotnosť:	107,5 x 59,5 x 18 mm / 124 g
Sieťové pásma:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 800/900/1800/2100/2600 MHz
Displej:	3,2” 240*320 pix, IPS 1,77” 128*160 pix, TN
Pamäť:	48 MB + 128 MB
Batéria:	Li-Ion, 3,8 V – 1400 mAh
Podpora pamäť. karty:	MicroSD (max. 128 GB)

SAR: Toto zariadenie je v súlade s medzinárodnými a európskymi normami pre vystavenie rádiovým vlnám. Hodnoty SAR tohto zariadenia sú nasledovné: Hlava: 0,386 W/kg, Telo: 1,586 W/kg, Končatiny: 1,586 W/kg. Hodnoty sú pod limitmi 2 W/kg pre hlavu a telo a 4 W/kg pre končatiny, čo zaručuje, že zariadenie je bezpečné pre každodenné používanie za všetkých podporovaných prevádzkových podmienok.
Max. vysielací výkon: Toto zariadenie spĺňa európske predpisy pre maximálny výkon rádiových frekvencií vo všetkých podporovaných pásmach: GSM900: ≤ 34 dBm, DCS1800: ≤ 32 dBm, WCDMA: ≤ 24 dBm, LTE: ≤ 24 dBm, Bluetooth (2402–2480 MHz): ≤ 4 dBm. FM rádio: 87,5–108 MHz (iba príjem).

Likvidácia

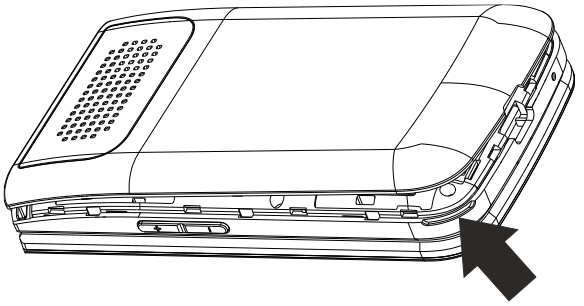


Tento symbol (s plnou čiarou alebo bez nej) na zariadení, batériách (ak sú súčasťou balenia) a/alebo obale znamená, že zariadenie, jeho elektrické príslušenstvo (napr. slúchadlá, adaptér alebo kábel) a batérie sa nesmú likvidovať ako domový odpad. Nevyhadzujte ich do netriedeného komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich na certifikovanom zbernom mieste na recykláciu alebo riadnu likvidáciu. Podrobnejšie informácie o recyklácii zariadenia alebo batérií získate na miestnom úrade, v službe na odvoz domového odpadu alebo v predajni.

Vyhlásenie o zhode

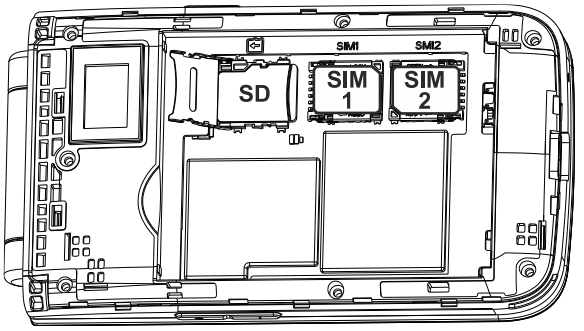
Spoločnosť **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia **MOBIOLA MB4600** je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ (RoHS). Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na adrese: www.mobiola.eu/ce.

Pierwsze kroki

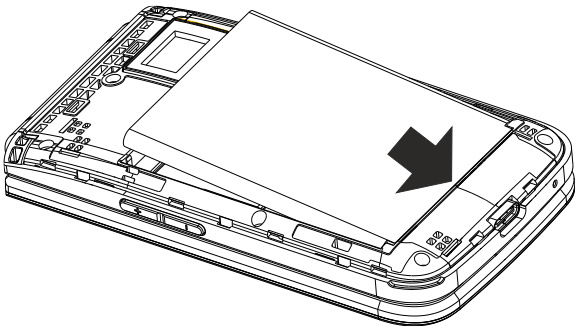


Otwórz pokrywę baterii, używając wycięcia w dolnej lewej części telefonu.

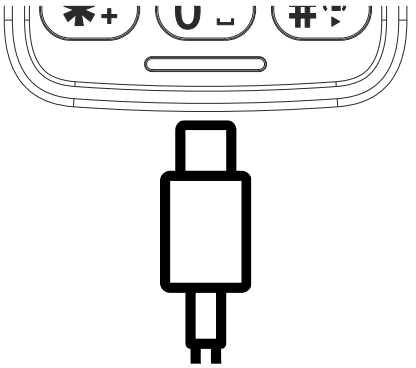
Aby włożyć kartę SIM lub microSD, najpierw przesuń blokadę w kierunku wskazanym strzałką z napisem OPEN. Umieść kartę w odpowiednim gnieździe i zabezpiecz ją, przesuwając blokadę w kierunku wskazanym strzałką z napisem LOCK.



Włóż baterię do telefonu tak, aby trzy metalowe styki baterii były skierowane w stronę styków w telefonie. Dociśnij górną część baterii, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Załóż pokrywę baterii.



Ładowanie

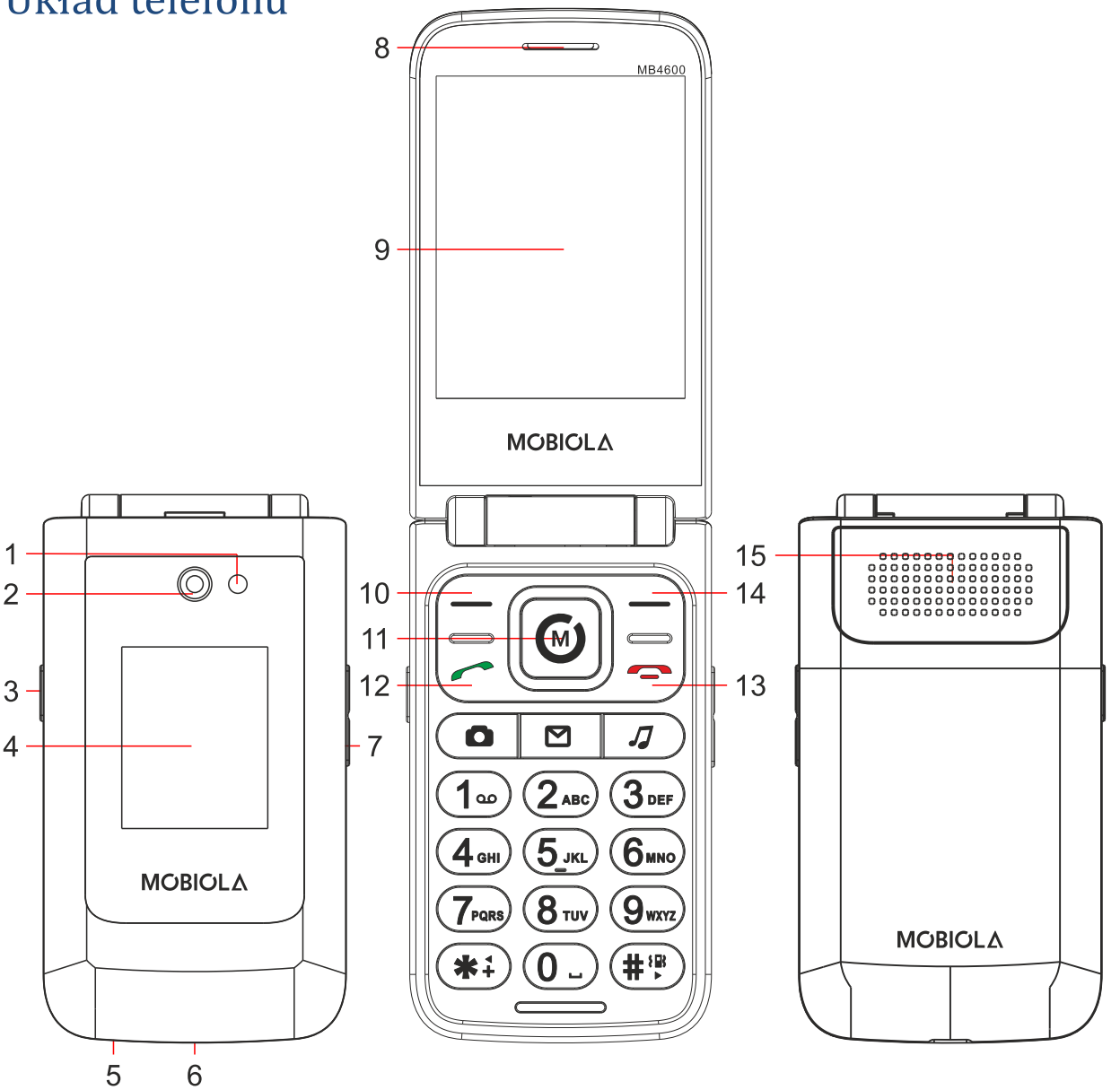


Przez wzgląd na ochronę środowiska to opakowanie nie zawiera ładowarki. To urządzenie może być zasilane za pomocą większości zasilaczy USB i przewodu z wtyczką USB typu C. Podłącz kabel do ładowarki, a złącze USB-C włóż do telefonu. Po podłączeniu na ekranie pojawi się wskaźnik ładowania. Moc dostarczana przez ładowarkę musi wynosić między minimalnie 1,5 W wymaganych przez urządzenie radiowe a maksymalnie 3,3 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania. Zalecane parametry ładowarki: 5 V / 1 A.

Dbanie o baterię: wysokie temperatury skracają żywotność baterii – nie zostawiaj telefonu w bezpośrednim świetle słonecznym ani w nagrzanym samochodzie. Wyłączenie Bluetooth, gdy go nie używasz, zmniejsza zużycie energii. Aby wydłużyć żywotność baterii, włącz Ochronę baterii (*Ustawienia* > *Telefon* > *Zarządzanie baterią*),

która ogranicza ładowanie do 80% pojemności.

Układ telefonu



1	Latarka	9	Główny wyświetlacz
2	Aparat	10	Lewy klawisz funkcyjny
3	Klawisz latarki	11	Klawisz nawigacyjny
4	Mały wyświetlacz	12	Klawisz Zadzwoń
5	Mikrofon	13	Klawisz Zakończ/Wyłącz
6	Złącze typu USB-C	14	Prawy klawisz funkcyjny
7	Przyciski głośności	15	Głośnik zewnętrzny
8	Głośnik do rozmów		

Opis funkcji klawiszy

Lewy funkcyjny (10)	Dostęp do menu. Potwierdzanie wyboru. Odbieranie połączeń.
Prawy funkcyjny (14)	Powrót. Podczas pisania tekstu: usuwanie znaków. W trybie gotowości: dostęp do kontaktów. Połączenie przychodzące: wyciszenie i odrzucenie. Podczas połączenia: przełączanie trybu głośnomówiącego.
Nawigacyjny (11)	Nawigacja po menu, tekstach itp. W trybie gotowości: ↑ Aparat, ↓ Kalkulator, ← Napisz wiadomość, → Kalendarz. Radio FM: zmiana częstotliwości (←, →). Klawisz OK: potwierdzenie wyboru, w trybie gotowości: dostęp do menu. Multimedia: start/stop, robienie zdjęć itp.
Zadzwoń (12)	Rozpoczęcie połączenia po wybraniu kontaktu lub numeru. Odbieranie połączenia. W trybie gotowości: dostęp do historii połączeń.
Zakończ/ Wyłącz (13)	Długie naciśnięcie: włączanie lub wyłączanie telefonu. Krótkie naciśnięcie: zakończenie połączenia lub powrót do trybu gotowości. Połączenie przychodzące: odrzucenie.
„*”	W trybie gotowości: wprowadzanie znaków (*, +, P, w). Podczas pisania tekstu: otwiera menu symboli.
„#”	Długie naciśnięcie: przełączanie między profilami Normalny, Spotkanie i Cichy. Podczas pisania tekstu: przełączanie wielkości liter i języków pisania tekstu.
Latarka (3)	Długie naciśnięcie: włączenie/wyłączenie latarki.

Włączenie/wyłączenie

Aby włączyć telefon, przytrzymaj klawisz *Zakończ/Wyłącz (13)*, aż ekran się włączy. Jeśli karta SIM jest zabezpieczona kodem PIN, wprowadź kod i potwierdź *Lewym klawiszem funkcyjnym (10)* lub klawiszem OK. Aby wyłączyć telefon, przytrzymaj klawisz *Zakończ/Wyłącz (13)*, aż telefon się wyłączy.

Odblokowanie/zablokowanie klawiatury

Klawiatura telefonu zostanie odblokowana po otwarciu pokrywy, która automatycznie blokuje klawiaturę po jej zamknięciu. Przy otwartej pokrywie można ręcznie zablokować klawiaturę, naciskając *Lewy klawisz funkcyjny (10)*, a następnie klawisz „*”. W ten sam sposób można odblokować klawiaturę. Nawet przy zablokowanej klawiaturze można dzwonić na numery alarmowe (np. 112). Automatyczne blokowanie klawiatury można skonfigurować w menu *Ustawienia* > *Bezpieczeństwo* > *Automatyczna blokada klawiatury*.

Połączenie

Po wybraniu kontaktu lub wprowadzeniu numeru na klawiaturze naciśnij *klawisz Zadzwoń (12)*, aby rozpocząć połączenie. Odbierz połączenie, otwierając pokrywę telefonu. Zakończ połączenie, zamykając pokrywę. Jeśli wolisz nie odbierać lub kończyć połączeń za pomocą pokrywy, możesz zmienić to ustawienie w menu *Ustawienia* > *Połączenia*. Głośność połączenia możesz regulować za pomocą *przycisków głośności (7)* lub klawiszy nawigacyjnych w górę/w dół.

Telefon obsługuje połączenia VoLTE. VoLTE można włączyć lub wyłączyć w menu *Ustawienia* > *Sieć* > *VoLTE*. Po włączeniu VoLTE na górnym pasku ekranu, po lewej stronie wskaźnika siły sygnału odpowiedniej karty SIM, pojawi się ikona „VoLTE”.

Kontakty

Telefon może zapisać do 1500 kontaktów w pamięci wewnętrznej. Liczba kontaktów zapisanych na karcie SIM zależy od typu karty SIM.

Przycisk w lewo/w prawo: przełączanie pomiędzy wyświetlaniem kontaktów i grup kontaktów.

Przycisk w górę/w dół: poruszanie się pomiędzy kontaktami.

Nowy: jeśli kontakt będzie zapisany w pamięci telefonu, możesz dodać zdjęcia, numery telefonu komórkowego lub domowego i przypisać je do grup (1 lub więcej). Kontakty zapisane na karcie SIM mogą zawierać wyłącznie nazwę i numer telefonu i nie można ich przypisywać do grup.

Grupy: możesz ustawić własny dzwonek dla grupy lub wysłać wiadomość do wszystkich jej członków. Możesz korzystać z grup domyślnych lub tworzyć własne.

Inne: *Szybkie wybieranie* (przypisanie numerów 2–9 do szybkiego wybierania), *Kontakty do wyświetlenia* [wyświetlanie kontaktów z wybranej pamięci (telefon lub SIM)], *Kopiuj/przenieś* (między telefonem a SIM), *Import/eksport* (jeśli włożona jest karta pamięci, można wykonać kopię zapasową lub przywrócić kontakty), *Usuń wszystkie, Stan pamięci.*

Wiadomości

Przejdź do *Wiadomości* > *Napisz wiadomość* > *Nowa SMS*, wybierz kontakt lub ręcznie wprowadź numer odbiorcy. Napisz wiadomość i wyślij ją, wybierając *Opcje (10)* > *Wyślij* lub naciskając klawisz *OK*.

Aby korzystać z wiadomości MMS, najpierw upewnij się, że ustawienia APN są poprawnie skonfigurowane w menu *Ustawienia* > *Sieć* > *Nazwy punktów dostępowych*. Jeśli lista kont jest pusta lub nie można wysłać MMS przez bieżące konto danych, edytuj istniejące konto (*Opcje (10)* > *Edytuj*) lub utwórz nowe (*Opcje (10)* > *Nowe połączenie*) i wprowadź dane podane przez operatora.

Aby utworzyć wiadomość multimedialną, wybierz *Wiadomości* > *Napisz wiadomość* > *Nowa MMS*. Najpierw wprowadź odbiorcę, opcjonalnie dodaj temat i wstaw treść (tekst, obrazy, dźwięk). W razie potrzeby dodaj kolejne slajdy. Aby wysłać, wybierz *Opcje (10)* > *Wyślij* lub naciśnij klawisz *OK*.

Przychodzące wiadomości są wyświetlane na ekranie. Otwórz je za pomocą *Lewego klawisza funkcyjnego (10)* lub później z poziomu *Wiadomości* > *Skrz. odbiorcza*. Nieprzeczytane wiadomości są oznaczone ikoną koperty w górnej części ekranu.

Folder zabezpieczeń: umożliwia ukrycie ważnych wiadomości w folderze chronionym hasłem. Domyślne hasło: 1122.

Historia połączeń

Zawiera przegląd wszystkich połączeń (wszystkie, nieodebrane, wykonane, odebrane, odrzucone) oraz licznik danych mobilnych.

Multimedia

Sekcja obejmuje: *Zdjęcia*, *Rejestrator wideo*, *Odtwarzacz wideo*, *Radio FM* i *Dyktafon*. W głównym menu znajdziesz również *Odtwarzacz audio* i *Aparat*.

Aby w pełni korzystać z funkcji multimedialnych, zaleca się włożenie

karty microSD, ponieważ wbudowana pamięć telefonu może być niewystarczająca.
Radio FM: Aby uzyskać lepszy odbiór sygnału FM, zaleca się podłączenie przewodowych słuchawek ze złączem USB-C.
Aparat i rejestrator wideo: Naciśnięcie klawisza *OK* umożliwia zrobienie zdjęcia lub rozpoczęcie/zatrzymanie nagrywania wideo. Klawisze w górę/w dół lub *przyciski głośności (7)* umożliwiają przybliżanie lub oddalanie obrazu.

Narzędzia

Kalendarz, *Kalkulator*, *Czas światowy*, *Konwersja jednostek*, *Czasomierz*, *Stoper, Notatki* i *SIM Toolkit*.

Profile

Telefon oferuje różne profile umożliwiające dostosowanie dzwonków do różnych zdarzeń i środowisk. Możesz aktywować lub edytować istniejące profile (*Normalny*, *Cichy*, *Spotkanie*, *Wewnątrz*, *Na zewnątrz*) lub utworzyć własny. Możesz ustawić różne dzwonki dla połączeń i wiadomości SMS lub wybrać tryb wibracji, tryb cichy, kombinację wibracji i dzwonka itp.

Ustawienia

Telefon: język, data i czas, wyświetlacz [styl wyświetlania menu (zmiana widoku głównego menu: widok siatki lub widok listy), rozmiar czcionki, kolor podświetlenia, tapeta, ekran główny, kontrast, podświetlenie (czas), czas podświetlenia klawiatury], dedykowane przyciski, automatyczne włączenie i wyłączenie, zarządzanie baterią (ochrona baterii – ograniczenie ładowania do 80% pojemności), tryb samolotowy.
Połączenia: Dual SIM, przekierowanie połączeń, połączenie oczekujące, blokowanie połączeń, ID dzwoniącego, zablokowane numery, zatwierdzone numery, odbierz otwierając klapkę, zakończ zamykając klapkę, inne [przypomnienie czasu rozmowy, automatyczne ponowne inicjowanie połączeń, wibracje po połączeniu (tylko dla połączeń wychodzących), odpowiedz SMS-em po odrzuceniu (opcja wysłania SMS z szablonów), automatyczne nagrywanie rozmów].
Bezpieczeństwo: PIN (włączenie/wyłączenie/zmiana), zmień PIN2,

blokada telefonu (przy włączeniu wymaga hasła), zmień hasło telefonu, blokada aplikacji (może blokować pozycje menu; zaznaczone pozycje wymagają hasła telefonu), automatyczna blokada klawiatury, zablokuj klawiaturę przyciskiem Zakończ (naciśnięcie klawisza *Zakończ/Wyłącz (13)* natychmiast blokuje klawiaturę i wyłącza wyświetlacz), zablokować boczne przyciski, dozwolone numery (usługa operatora).

Sieć: Bluetooth, nazwy punktów dostępowych (ustawienia APN dla MMS), dane komórkowe (wł./wył.), roaming danych (wł./wył.), preferowana karta SIM dla danych, wybór sieci (automatyczny lub ręczny), typ sieci (tryb 4G, 3G lub 2G), VoLTE (wł./wył.).

Przywróć ustawienia fabryczne: usuwa wszystkie dane użytkownika i ustawienia z pamięci telefonu. **Domyślne hasło: 1122.**

Bezpieczeństwo i pielęgnacja

- Chroń telefon przed uderzeniami, polem magnetycznym, kurzem i zabrudzeniami.
- Nie używaj telefonu w miejscach, gdzie jest to zabronione (np. w samolocie, w szpitalu), ani w miejscach zagrożonych wybuchem (np. na stacjach paliw). Trzymaj go w odległości co najmniej 15 cm od wszczepionych urządzeń medycznych (np. rozruszników serca). W razie podejrzenia zakłóceń natychmiast wyłącz telefon.
- Telefon zawiera małe elementy, które mogą spowodować zadławienie – przechowuj go poza zasięgiem małych dzieci. Nie świeć latarką w oczy ludzi ani zwierząt.
- Aby zapobiec możliwemu uszkodzeniu słuchu, nie słuchaj przez dłuższy czas przy wysokim poziomie głośności. Nie trzymaj telefonu przy uchu, gdy włączony jest głośnik.
- Czyść telefon suchą, miękką ściereczką. Nie stosuj rozpuszczalników, takich jak benzyna, rozcieńczalnik lub alkohol.
- Telefon nie jest wodoodporny. Chroń go przed wilgocią. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane cieczą.
- Przestrzegaj lokalnych przepisów. Podczas jazdy nie trzymaj telefonu w ręce i skup się na bezpieczeństwie ruchu drogowego. Nie umieszczaj telefonu ani jego uchwytu w strefie działania poduszki powietrznej.
- Używaj wyłącznie oryginalnych baterii MOBIOLA i ładowarki

spełniającej wymagania podane w części Ładowanie. Nie używaj uszkodzonej ani spuchniętej baterii. Nie wrzucaj baterii do ognia ani ich nie przekłuwaj – mogą wybuchnąć.

- Temperatura pracy: od 0 °C do 40 °C. Nie wystawiaj baterii na temperatury powyżej 50 °C.
- Nie rozkręcaj telefonu, z wyjątkiem wymiany baterii. Części zamienne i informacje dotyczące napraw są dostępne na stronie www.mobiola.eu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłową naprawą.
- Nie można zagwarantować połączenia we wszystkich warunkach. Nigdy nie polegaj wyłącznie na telefonie komórkowym w przypadku niezbędnej komunikacji, np. w nagłych wypadkach medycznych.

Ważne informacje prawne

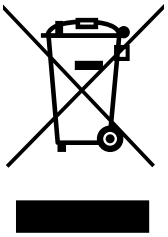
- Niektóre funkcje telefonu zależą od wersji oprogramowania, lokalizacji lub ustawień lokalnych operatorów. Funkcje te mogą różnić się lub być ograniczone w zależności od dostępnych usług.
- MOBIOLA zastrzega sobie prawo do zmiany lub modyfikacji wszelkich informacji zawartych w tej instrukcji bez uprzedzenia.
- Niniejsza instrukcja ma charakter wyłącznie informacyjny i nie stanowi żadnej gwarancji. Kopiowanie, dystrybucja lub przesyłanie zawartości w jakiejkolwiek formie bez uprzedniej zgody MOBIOLA jest zabronione.
- Producent, dystrybutorzy ani sprzedawcy nie ponoszą odpowiedzialności za utratę danych ani szkody bezpośrednie lub pośrednie spowodowane działaniem telefonu. Przed naprawą lub resetowaniem urządzenia zawsze wykonaj kopię zapasową swoich danych.
- Oprogramowanie w urządzeniu jest stale rozwijane. Niektóre sekcje mogą nie być w pełni przetłumaczone, co nie jest uznawane za wadę urządzenia i nie wpływa na jego funkcjonalność.

Dane techniczne

Wymiary/Waga:	107,5 x 59,5 x 18 mm / 124 g

Częstotliwość:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 800/900/1800/2100/2600 MHz
Wyświetlacz:	3,2” 240*320 pix, IPS 1,77” 128*160 pix, TN
Pamięć:	48 MB + 128 MB
Bateria:	Li-Ion, 3,8 V – 1400 mAh
Obsługa kart pamięci:	MicroSD (max. 128 GB)
SAR: To urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi i europejskimi normami dotyczącymi narażenia na fale radiowe. Wartości SAR dla tego urządzenia są następujące: Głowa: 0,386 W/kg, Ciało: 1,586 W/kg, Kończyny: 1,586 W/kg. Wartości te są poniżej limitów 2 W/kg dla głowy i ciała oraz 4 W/kg dla kończyn, co zapewnia, że urządzenie jest bezpieczne do codziennego użytkowania we wszystkich obsługiwanych warunkach pracy.	
Maks. moc nadawcza: To urządzenie spełnia europejskie przepisy dotyczące maksymalnej mocy częstotliwości radiowych we wszystkich obsługiwanych pasmach: GSM900: ≤ 34 dBm, DCS1800: ≤ 32 dBm, WCDMA: ≤ 24 dBm, LTE: ≤ 24 dBm, Bluetooth (2402–2480 MHz): ≤ 4 dBm. Radio FM: 87,5–108 MHz (tylko odbiór).	

Likwidacja

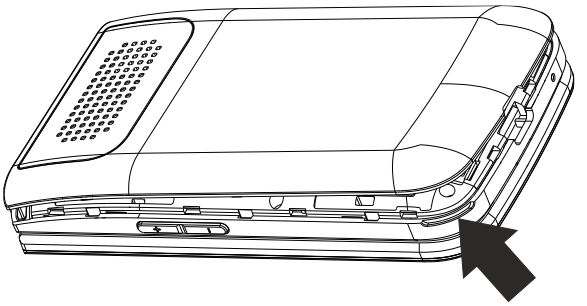


Ten symbol (z pełną linią lub bez niej) na urządzeniu, bateriach (jeśli są w zestawie) i/lub opakowaniu oznacza, że urządzenia, jego akcesoriów elektrycznych (np. zestawu słuchawkowego, zasilacza lub kabla) oraz baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Nie wyrzucaj ich do niesortowanych odpadów komunalnych, lecz oddaj do certyfikowanego punktu zbiórki w celu recyklingu lub prawidłowej utylizacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu urządzenia lub baterii można uzyskać w lokalnym urzędzie, w firmie zajmującej się wywozem odpadów lub w sklepie.

Oświadczenie o zgodności

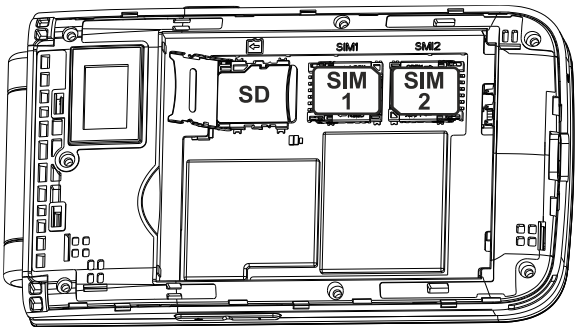
Spółka **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego **MOBIOLA MB4600** jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE oraz 2011/65/UE (RoHS). Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna pod adresem: www.mobiola.eu/ce.

Első lépések

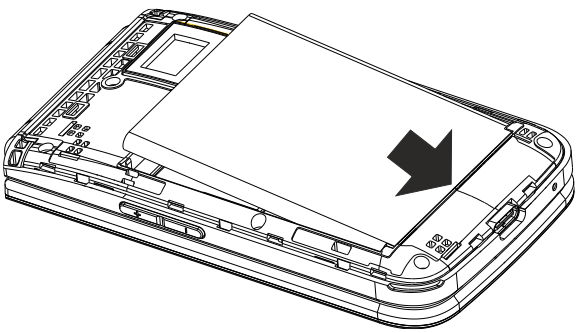


Nyissa ki az akkumulátor fedelét a telefon bal alsó részén található mélyedés segítségével.

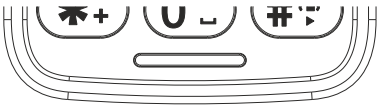
A SIM- vagy microSD-kártya behelyezéséhez először csúsztassa el a zárat az OPEN felirattal jelölt irányba. Helyezze be a kártyát a megfelelő nyílásba, majd rögzítse a zárat a LOCK felirattal jelölt irányba tolva.

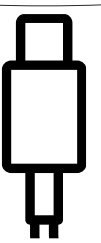


Helyezze be az akkumulátort a telefonba úgy, hogy az akkumulátor három fém érintkezője egy vonalba kerüljön a telefon érintkezőivel. Nyomja meg az akkumulátor felső részét, amíg a helyére nem kattan. Helyezze vissza az akkumulátor fedelét.



Töltés



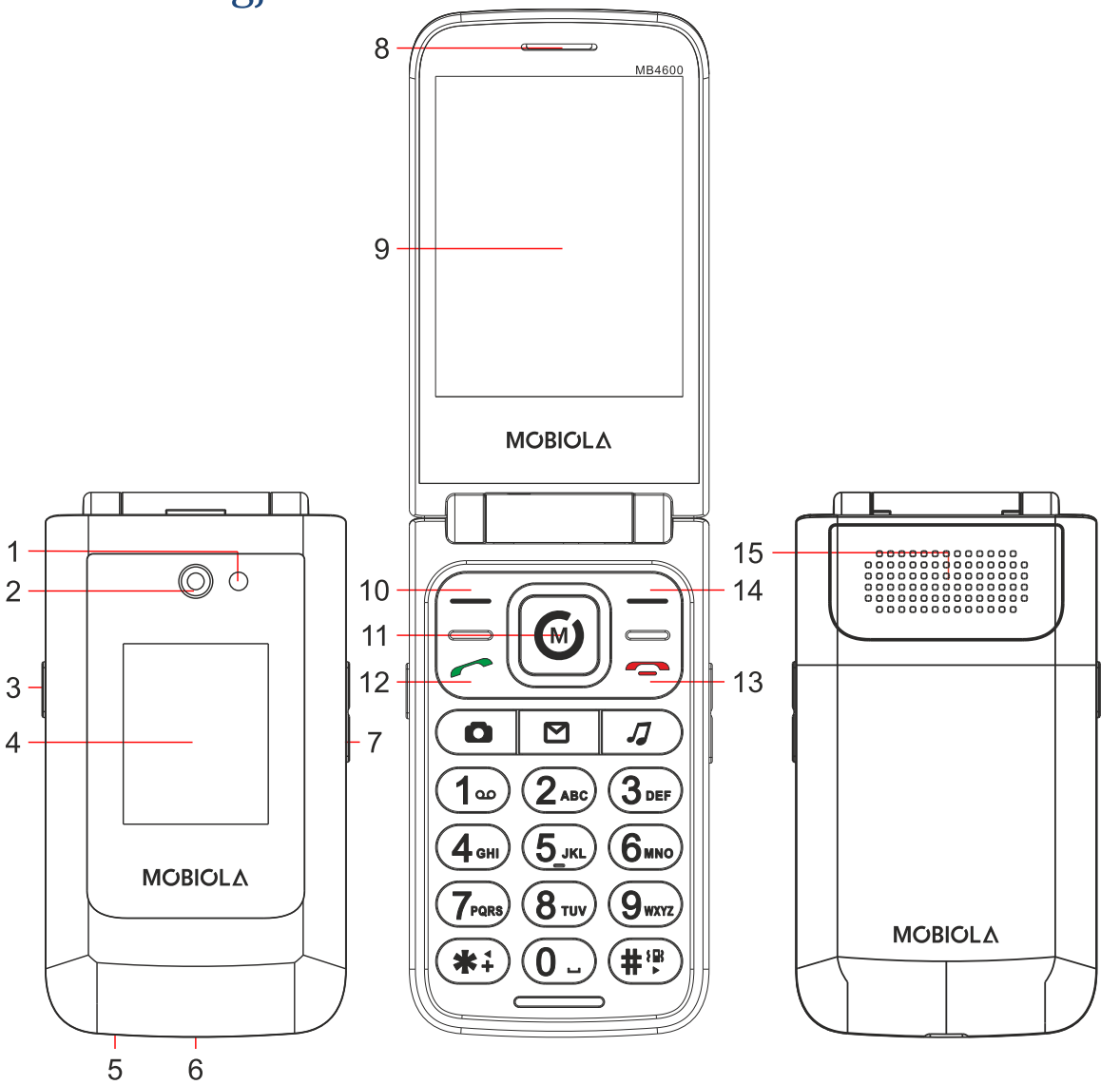


Környezetvédelmi okokból a kiszerelés töltőt nem tartalmaz. A készülék a legtöbb USB-s adapterrel és USB C-típusú csatlakozóval ellátott kábellel tölthető. Csatlakoztassa a kábelt a töltőhöz, majd az USB-C csatlakozót dugja a telefonba. A csatlakoztatás után a kijelzőn megjelenik a töltésjelző. A töltő által szolgáltatott teljesítménynek a rádióberendezés működtetéséhez szükséges minimum 1,5 watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximum 3,3 watt között kell lennie. A töltő ajánlott paraméterei: 5 V / 1 A.

Az akkumulátor kímélése: a magas hőmérséklet csökkenti az akkumulátor élettartamát – ne hagyja a telefont közvetlen napfényen vagy felforrósodott autóban. Ha nem használja, kapcsolja ki a Bluetooth-t, így csökken az energiafogyasztás. Az akkumulátor élettartamának meghosszabbításához kapcsolja be az

Akkumulátorvédelem funkciót (*Beállítások* > *Telefon* > *Akkumulátor kezelése*), amely a töltést a kapacitás 80%-ára korlátozza.

A telefon megjelenése



1	Zseblámpa	9	Fő kijelző
2	Kamera	10	Bal funkciógomb
3	Zseblámpa gombja	11	Navigációs gomb
4	Kis kijelző	12	Hívás gomb
5	Mikrofon	13	Befejezés/Kikapcsolás gomb
6	USB-C csatlakozó	14	Jobb funkciógomb
7	Hangerő gombok	15	Hangszóró
8	Hallgató		

Gombok alapvető funkciói

Bal funkció (10)	Menü elérése. Kiválasztás megerősítése. Hívás fogadása.
Jobb funkció (14)	Vissza. Szövegírás közben: karakterek törlése. Alapállapotban: névjegyek megnyitása. Bejövő hívás esetén: némítás és elutasítás. Hívás közben: kihangosítás be/ki.
Navigációs (11)	Navigálás a menükben, szövegekben stb. Alapállapotban: ↑ Kamera, ↓ Számológép, ← Üzenet írása, → Naptár. FM rádió: frekvencia váltása (←, →). OK gomb: kiválasztás megerősítése, alapállapotban: belépés a menübe. Multimédia: indítás/leállítás, fényképezés stb.
Hívás (12)	Hívás indítása névjegy kiválasztása vagy szám beírása után. Hívás fogadása. Alapállapotban: híváslista megnyitása.
Befejezés/ Kikapcsolás (13)	Hosszú nyomás: a telefon be- vagy kikapcsolása. Rövid nyomás: hívás befejezése vagy visszatérés alapállapotba. Bejövő hívás esetén: elutasítás.
„*”	Alapállapotban: karakterek bevitele (*, +, P, w). Szövegírás közben: szimbólumok menü megnyitása.
„#”	Hosszú nyomás: váltás a Normál, Találkozó és Némítás profilok között. Szövegírás közben: kis- és nagybetűk, valamint a beviteli nyelv váltása.
Zseblámpa (3)	Hosszú nyomás: a zseblámpa be- és kikapcsolása.

Bekapcsolás/Kikapcsolás

A telefon bekapcsolásához tartsa nyomva a *Befejezés/ Kikapcsolás gombot (13)*, amíg a kijelző be nem kapcsol. Ha a SIM-kártya PIN-kóddal védett, írja be a kódot, majd erősítse meg a *Bal funkciógomb (10)* vagy az *OK gomb* megnyomásával. A telefon kikapcsolásához tartsa nyomva a *Befejezés/Kikapcsolás gombot (13)*, amíg a készülék

ki nem kapcsol.

Billentyűzár feloldása/lezárása

A billentyűzet a fedél kinyitásakor automatikusan feloldódik, becsukásakor pedig lezáródik. Nyitott fedél esetén a billentyűzetet kézzel is lezárhatja: nyomja meg a *Bal funkciógombot (10)*, majd a „*” gombot. Ugyanezzel a gombkombinációval oldhatja fel a billentyűzetet. Lezárt billentyűzet mellett is hívhatók a segélyhívó számok (pl. 112). Az automatikus billentyűzár a *Beállítások* > *Biztonság* > *Automatikus billentyűzár* menüpontban állítható be.

Hívások

Válasszon ki egy névjegyet, vagy írja be a telefonszámot a billentyűzeten, majd a hívás indításához nyomja meg a *Hívás gombot (12)*. A bejövő hívást a fedél kinyitásával fogadhatja, a hívást a fedél becsukásával fejezheti be. Ha nem szeretné a fedéllel fogadni vagy befejezni a hívásokat, ezt a *Beállítások* > *Hívások* menüpontban módosíthatja. Hívás közben a hangerőt a *Hangerő gombokkal (7)* vagy a navigációs gomb Fel/Le irányával állíthatja.

A telefon támogatja a VoLTE-hívásokat. A VoLTE a *Beállítások* > *Kapcsolatok* > *VoLTE* menüpontban kapcsolható be vagy ki. Ha a VoLTE aktív, a kijelző felső sávjában, az adott SIM-kártya térerő-ikonjától balra megjelenik a „VoLTE” jelzés.

Névjegyek

A telefon belső memóriájában legfeljebb 1500 névjegy tárolható. A SIM-kártyán tárolható névjegyek száma a SIM-kártya típusától függ.

Balra/Jobbra gomb: váltás a névjegyek és a névjegycsoportok nézete között.

Fel/Le gomb: a névjegyek görgetése.

Új: ha a névjegyet a telefon memóriájába menti, fényképet, mobil- vagy vezetékes telefonszámot adhat hozzá, és a névjegyet egy vagy több csoporthoz rendelheti. A SIM-kártyára mentett névjegyek csak nevet és telefonszámot tartalmazhatnak, és nem rendelhetők csoportokhoz.

Csoportok: egy csoporthoz egyéni csengőhangot állíthat be, vagy csoportos üzenetet küldhet a csoport összes tagjának. Használhatja az

előre beállított csoportokat, vagy létrehozhat sajátot.
Egyéb: *Gyorstárcsázás* (a 2–9 gombok hozzárendelése gyorshíváshoz), *Megjelenítendő névjegyek* [névjegyek megjelenítése a kiválasztott memória alapján (telefon vagy SIM)], *Másolás/Áthelyezés* (a telefon és a SIM között), *Importálása/Exportálása* (ha memóriakártya van behelyezve, a névjegyekről biztonsági mentést készíthet, vagy visszaállíthatja őket), *Összes törlése*, *Memóriaállapot.*

Üzenetek

SMS írásához válassza az *Üzenetek* > *Üzenet írása* > *Új SMS* menüpontot, válasszon ki egy névjegyet, vagy írja be kézzel a címzett telefonszámát. Írja meg az üzenetet, majd a küldéshez válassza az *Opciók (10)* > *Küldés* lehetőséget, vagy nyomja meg az *OK gombot*.
MMS használatához ellenőrizze, hogy az APN-beállítások helyesek-e a *Beállítások* > *Kapcsolatok* > *Hozzáférési* pontok nevei menüpontban. Ha a fióklista üres, vagy az aktuális adatfiókkal nem lehet MMS-t küldeni, szerkessze a meglévő fiókot (*Opciók (10)* > *Szerkesztés*), vagy hozzon létre újat (*Opciók (10)* > *Új kapcsolat*), és adja meg a szolgáltató által megadott adatokat.
Multimédiás üzenet létrehozásához válassza az *Üzenetek* > *Üzenet írása* > *Új MMS* menüpontot. Először adja meg a címzettet, igény szerint adjon hozzá tárgyat, majd illessze be a tartalmat (szöveg, képek, hang). Szükség esetén adjon hozzá további diákat. A küldéshez válassza az *Opciók (10)* > *Küldés* lehetőséget, vagy nyomja meg az *OK gombot*.
A bejövő üzenetek megjelennek a kijelzőn. A *Bal funkciógombbal (10)* nyithatja meg őket, vagy később az *Üzenetek* > *Bejövő* menüpontban. Az olvasatlan üzeneteket a kijelző felső részén boríték ikon jelzi.
Biztonsági mappa: lehetővé teszi a fontos üzenetek elrejtését egy jelszóval védett mappában. Alapértelmezett jelszó: 1122.

Híváslista

Áttekintést nyújt az összes hívásról (összes, nem fogadott, kimenő, fogadott, elutasított), valamint mobiladat-számlálót tartalmaz.

Multimédia

Ez a rész a következőket tartalmazza: *Képek*, *Videórögzítő*, *Videolejátszó*, *FM rádió* és *Hangrögzítő*. A főmenüben az *Audiólejátszó* és a *Kamera* is megtalálható.

A multimédiás funkciók teljes körű használatához javasoljuk microSD-kártya behelyezését, mert a telefon belső memóriája nem feltétlenül elegendő.

FM rádió: a jobb vétel érdekében csatlakoztasson USB-C csatlakozós vezetékes fejhallgatót.

Kamera és Videórögzítő: az OK gombbal fényképet készíthet, illetve elindíthatja vagy leállíthatja a videofelvételt. A navigációs *gomb Fel/Le* irányával vagy a *Hangerő gombokkal (7)* nagyíthat és kicsinyíthet.

Eszközök

Naptár, *Számológép*, *Világóra*, *Mértékegység-átváltó*, *Időzítő*, *Stopper*, *Jegyzetek* és *SIM Toolkit.*

Profilok

A telefon különféle profilokat kínál, amelyekkel a csengőhangokat különböző eseményekhez és környezetekhez igazíthatja. Aktiválhatja vagy módosíthatja a meglévő profilokat (*Normál*, *Némítás*, *Találkozó*, *Beltér*, *Kültéri*), vagy létrehozhat sajátot. Külön csengőhangot állíthat be a hívásokhoz és az SMS-ekhez, vagy választhat csak rezgést, néma módot, illetve rezgés és csengőhang kombinációját.

Beállítások

Telefon: nyelv, dátum és idő, kijelző [menüstílus (a főmenü nézetének váltása: Rácsnézet vagy Listanézet), betűméret, kiemelés színe, háttérkép, kezdőképernyő, kontraszt, kijelzővilágítás (időtartam), billentyűzet háttérvilágítás ideje], hozzárendelt gombok, automatikus be-/kikapcsolás, akkumulátor kezelése (akkumulátorvédelem – a töltés korlátozása a kapacitás 80%-ára), repülő üzemmód.

Hívások: Dual SIM, hívásátirányítás, hívásvárakoztatás, hívástiltás, hívóazonosító, blokkolt számok, jóváhagyott számok, hívás fogadása fedél kinyitásával, hívás befejezése fedél bezárásával, egyéb [hívásidő emlékeztető, automatikus újratárcsázás, rezgés kapcsolódáskor (csak kimenő hívásoknál), válasz SMS elutasítás után (SMS küldése

sablonból), hívás automatikus rögzítése].
Biztonság: PIN (engedélyezés/letiltás/módosítás), PIN2 módosítása, telefonzár (bekapcsoláskor jelszót kér), telefonjelszó módosítása, alkalmazászár (menüpontokat zárolhat; a megjelölt elemekhez a telefon jelszava szükséges), automatikus billentyűzár, billentyűzet lezárása a Befejezés gombbal (a *Befejezés/Kikapcsolás gomb (13)* megnyomására a billentyűzet azonnal lezárul, a kijelző kikapcsol), oldalsó gombok zárolása, fix tárcsázási számok (szolgáltatói szolgáltatás).
Kapcsolatok: Bluetooth, Hozzáférési pontok nevei (APN-beállítások MMS-hez), mobiladat (be/ki), adatroaming (be/ki), preferált adat SIM, hálózatválasztás (automatikus vagy kézi), hálózati mód (4G, 3G vagy 2G), VoLTE (be/ki).
Gyári beállítások visszaállítása: törli az összes felhasználói adatot és beállítást a telefon memóriájából. **Alapértelmezett jelszó: 1122.**

Biztonsági óvintézkedések és karbantartási ajánlások

- Óvja a telefont az ütésektől, a mágneses terektől, a portól és a szennyeződésektől.
- Ne használja a telefont olyan helyeken, ahol ez tilos (pl. repülőgépen, kórházban), illetve robbanásveszélyes környezetben (pl. benzinkutakon). Tartsa legalább 15 cm távolságra a beültetett orvosi eszközöktől (pl. szívritmus-szabályozóktól). Ha interferenciát gyanít, azonnal kapcsolja ki a telefont.
- A telefon apró alkatrészeket tartalmaz, amelyek fulladást okozhatnak – tartsa kisgyermekektől elzárva. Ne világítson a zseblámpával emberek vagy állatok szemébe.
- Az esetleges halláskárosodás elkerülése érdekében ne hallgassa hosszú ideig nagy hangerőn. Bekapcsolt kihangosítás mellett ne tartsa a telefont a füléhez.
- A telefont száraz, puha ruhával tisztítsa. Ne használjon oldószereket, például benzint, hígítót vagy alkoholt.
- A telefon nem vízálló. Tartsa szárazon. A gyártó nem vállal felelősséget a folyadék által okozott károkért.
- Tartsa be a helyi jogszabályokat. Vezetés közben ne tartsa a kezében

a telefont, és figyeljen a közlekedés biztonságára. Ne helyezze a telefont vagy annak tartóját a légzsák kioldási területére.

- Csak eredeti MOBIOLA akkumulátort és a Töltés részben leírt követelményeknek megfelelő töltőt használjon. Ne használjon sérült vagy felpúposodott akkumulátort. Az akkumulátort ne dobja tűzbe, és ne szúrja át – felrobbanhat.
- Üzemi hőmérséklet: 0 °C és 40 °C között. Az akkumulátort ne tegye ki 50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek.
- Az akkumulátor cseréjén kívül ne szerelje szét a telefont. Pótalkatrészeket és javítási információkat a www.mobiola.eu oldalon talál. A szakszerűtlen javításból eredő károkra a garancia nem vonatkozik.
- A hálózati kapcsolat nem garantálható minden körülmény között. Létfontosságú kommunikáció, például orvosi vészhelyzet esetén soha ne hagyatkozzon kizárólag mobiltelefonra.

Fontos jogi információk

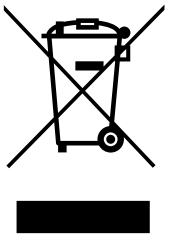
- A telefon bizonyos funkciói a szoftver verziójától, a helytől vagy a helyi szolgáltatók beállításaitól függenek. Ezek a funkciók eltérhetnek, vagy korlátozottak lehetnek a nyújtott szolgáltatások függvényében.
- A MOBIOLA fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsa vagy frissítse a kézikönyvben található információkat.
- Ez a kézikönyv csak tájékoztató jellegű, és nem nyújt semmilyen garanciát. A tartalom másolása, terjesztése vagy továbbítása bármilyen formában a MOBIOLA előzetes engedélye nélkül tilos.
- A gyártó, a forgalmazók vagy az értékesítők nem vállalnak felelősséget az adatvesztésért vagy a telefon használata során keletkezett közvetlen vagy közvetett károkért. Javítás vagy a készülék visszaállítása előtt mindig készítsen biztonsági mentést az adatairól.
- A készülék szoftverét folyamatosan fejlesztik. Egyes szakaszok nem lehetnek teljesen lefordítva, ez azonban nem tekinthető hibának, és nem akadályozza a használatot.

Műszaki adatok

Méretek/Súly:	107,5 x 59,5 x 18 mm / 124 g
Hálózati sávok:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz WCDMA: 900/2100 MHz

	LTE: 800/900/1800/2100/2600 MHz
Kijelző:	3,2” 240*320 pix, IPS 1,77” 128*160 pix, TN
Memória:	48 MB + 128 MB
Akkumulátor:	Li-Ion, 3,8 V – 1400 mAh
Memóriakártya:	MicroSD (max. 128 GB)
SAR megfelelőség: Ez az eszköz megfelel a rádióhullámoknak való kitettségre vonatkozó nemzetközi és európai szabványoknak. Az eszköz SAR értékei a következők: Fej: 0,386 W/kg, Test: 1,586 W/kg, Végtagok: 1,586 W/kg. Ezek az értékek a 2 W/kg-os fejre és testre, valamint a 4 W/kg-os végtagokra vonatkozó határértékek alatt vannak, biztosítva, hogy az eszköz biztonságos a napi használatra minden támogatott üzemeltetési körülmény mellett.	
Max. adási teljesítmény: Ez az eszköz megfelel az európai előírásoknak a rádiófrekvenciás teljesítmény maximumára vonatkozóan minden támogatott sávban: GSM900: ≤ 34 dBm, DCS1800: ≤ 32 dBm, WCDMA: ≤ 24 dBm, LTE: ≤ 24 dBm, Bluetooth (2402–2480 MHz): ≤ 4 dBm. FM-rádió: 87,5–108 MHz (csak vétel).	

Ártalmatlanítás

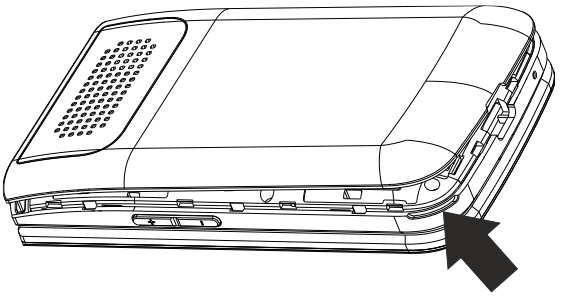


Ez a szimbólum (tömör vonallal vagy anélkül) a készüléken, az akkumulátoron (ha a csomag tartalmazza) és/vagy a csomagoláson azt jelzi, hogy a készüléket, annak elektromos tartozékait (például fejhallgatót, adaptert vagy kábelt) és az akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ne helyezze ezeket a válogatatlan települési hulladék közé, hanem adja le őket egy hivatalos gyűjtőhelyen újrahasznosítás vagy szakszerű ártalmatlanítás céljából. A készülék vagy az akkumulátorok újrahasznosításával kapcsolatos részletes információkért forduljon a helyi önkormányzathoz, a hulladékszállító szolgáltatóhoz vagy a forgalma-zóhoz.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

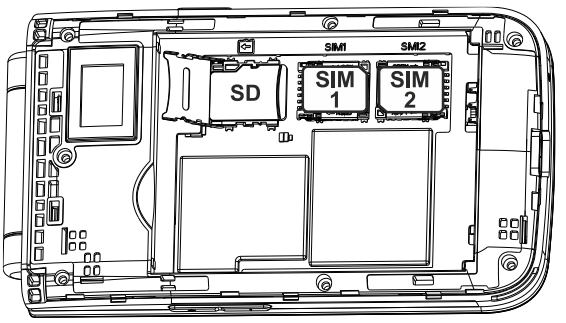
A **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** ezúton nyilatkozik, hogy a MOBIOLA MB4600 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU és a 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő címen: www.mobiola.eu/ce.

Primeros pasos

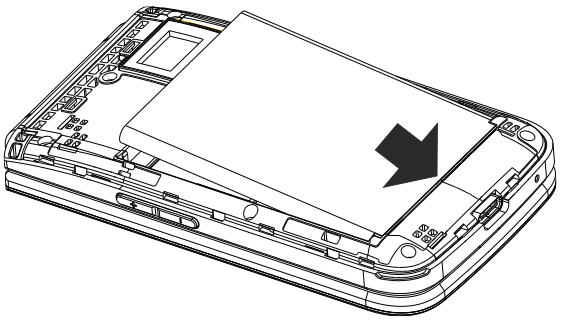


Abra la tapa de la batería utilizando la ranura ubicada en la parte inferior izquierda del teléfono.

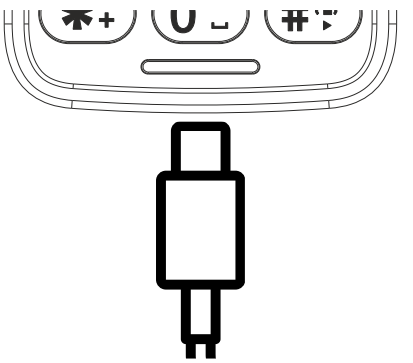
Primero, deslice el bloqueo en la dirección de la flecha marcada como OPEN. Inserte las tarjetas SIM en las ranuras correspondientes y la tarjeta microSD, si es necesario. Asegúrese de que las tarjetas estén aseguradas deslizando el bloqueo hacia la posición marcada como LOCK.



Coloque la batería en el teléfono de manera que los tres contactos metálicos de la batería coincidan con los contactos del teléfono. Presione la parte superior de la batería para encajarla correctamente. Coloque la tapa de la batería.



Carga



Por razones medioambientales, este envase no incluye un cargador. Este dispositivo puede alimentarse con la mayoría de los adaptadores de corriente USB y un cable con clavija USB tipo C. Conecte el cable al cargador e inserte el conector USB-C en el teléfono. Una vez conectado, aparecerá en la pantalla el indicador de carga. La potencia suministrada por el cargador debe ser de entre un mínimo de 1,5 vatios requeridos por el equipo radioeléctrico y un máximo de 3,3 vatios a fin de alcanzar la máxima velocidad de carga. Parámetros recomendados del cargador: 5 V / 1 A.

Cuidado de la batería: las temperaturas elevadas acortan la vida útil de la batería; no deje el teléfono expuesto a la luz solar directa ni dentro de un coche caliente. Desactivar el Bluetooth cuando no lo

utilice reduce el consumo de energía. Para prolongar la vida útil de la batería, active la Protección de batería (*Configuración* > *Teléfono* > *Gestión de batería*), que limita la carga al 80 % de la capacidad.

Diseño del dispositivo



1	Linterna	9	Pantalla principal
2	Cámara	10	Tecla de selecc. izquierda
3	Tecla de la linterna	11	Tecla de navegación
4	Pantalla LCD pequeña	12	Tecla de llamada
5	Micrófono	13	Tecla Finalizar/Encender
6	Puerto USB-C	14	Tecla de selecc. derecha
7	Teclas de volumen	15	Altavoz
8	Receptor (auricular)		

Descripción de funciones de teclas

Selección izquierda (10)	Acceso al menú. Confirmar selección. Contestar llamada.
Selección derecha (14)	Atrás. Escritura de texto: borrar caracteres. Modo básico: acceder a Contactos. Llamada entrante: silenciar y rechazar. Durante la llamada: activar/ desactivar el altavoz.
Navegación (11)	Navegar por menús, textos, etc. Modo básico: ↑ Cámara, ↓ Calculadora, ← Escribir mensaje, → Calendario. Radio FM: cambiar frecuencia (←, →). Botón OK: confirmar selección. Modo básico: acceder al menú. Multimedia: iniciar/detener, tomar fotos, etc.
Llamada (12)	Iniciar llamada tras seleccionar un número o contacto. Contestar llamada. Modo básico: abrir historial de llamadas.
Finalizar/ Encender (13)	Pulsación larga: encender o apagar el teléfono. Pulsación corta: finalizar llamada. Regresar al modo básico. Llamada entrante: rechazar.
“*”	Modo básico: ingresar caracteres (*, +, P, w). Escritura de texto: mostrar símbolos.
“#”	Pulsación larga: cambiar entre perfiles Normal, Reunión y Silencio. Escritura de texto: cambiar entre mayúsculas/minúsculas e idiomas de escritura.
Linterna (3)	Pulsación larga: encender/apagar la linterna.

Encender/apagar

Para encender el teléfono, mantenga presionada la tecla *Finalizar/ Encender (13)* hasta que la pantalla se encienda. Si la tarjeta SIM requiere un código PIN, introdúzcalo y confirme con la tecla *OK* o la tecla de *Selecc. izquierda (10)*. Para apagar el teléfono, mantenga presionada la tecla *Finalizar/Encender (13)* hasta que el dispositivo se apague.

Bloqueo y desbloqueo del teclado

El teclado se desbloquea automáticamente al abrir la tapa y se bloquea al cerrarla. Con la tapa abierta, puede bloquear manualmente el teclado presionando la tecla de *Selecc. izquierda (10)* y luego la tecla "*". Para desbloquear, siga el mismo procedimiento. Incluso con el teclado bloqueado se pueden marcar los números de emergencia (p. ej., 112). El bloqueo automático del teclado se puede ajustar en: *Configuración* > *Seguridad* > *Bloqueo automático del teclado*.

Llamadas

Después de seleccionar un contacto o introducir un número en el teclado, inicie la llamada presionando la *Tecla de llamada (12)*. Responda una llamada entrante abriendo la tapa del teléfono. Finalice la llamada cerrando la tapa. Si prefiere no responder o finalizar llamadas utilizando la tapa, puede cambiar esta configuración en *Configuración* > *Llamadas*. Ajuste el volumen durante una llamada utilizando las *Teclas de volumen (7)* o las teclas de navegación *Arriba/Abajo*.

El teléfono es compatible con llamadas VoLTE. Active o desactive VoLTE en *Configuración* > *Conectividad* > *VoLTE*. Cuando VoLTE esté activo, el indicador "VoLTE" aparecerá a la izquierda del icono de intensidad de señal para la tarjeta SIM correspondiente en la barra superior de la pantalla.

Contactos

El dispositivo permite guardar hasta 1500 contactos en la memoria del teléfono. La cantidad de contactos que se pueden guardar en la tarjeta SIM depende del tipo de SIM.

Tecla Izquierda/Derecha: Alternar entre contactos y grupos de contactos.

Tecla Arriba/Abajo: desplazarse entre los contactos.

Nuevo: Al guardar un contacto en la memoria del teléfono, puede agregar foto, números (móvil, casa) y asignar el contacto a uno o más grupos. Los contactos guardados en la tarjeta SIM solo pueden incluir nombre y número de teléfono y no se pueden asignar a grupos.

Grupos: Permiten configurar tonos de llamada personalizados para cada grupo o enviar mensajes grupales a todos los miembros. Puede usar grupos predefinidos o crear los suyos propios.
Otros: *Marcación rápida* (asignar las teclas 2–9 para marcación rápida)*, Contactos para mostrar* [mostrar contactos según la memoria seleccionada (teléfono o SIM)]*, Copiar/mover* (entre el teléfono y la SIM)*, Importar/exportar* (si hay una tarjeta de memoria insertada, puede hacer una copia de seguridad de los contactos o restaurarlos)*, Eliminar todo, Estado de la memoria.*

Mensajes

Para crear un mensaje de texto (SMS): Vaya a *Mensajes* > *Escribir mensaje* > *Nuevo SMS*. Seleccione un contacto o introduzca el número del destinatario. Escriba el texto y envíelo seleccionando *Opciones (10)* > *Enviar* o presionando la tecla *OK*.
Para utilizar mensajes multimedia (MMS), asegúrese de que la configuración de APN esté correctamente configurada en *Configuración* > *Conectividad* > *Nombres de puntos de acceso*. Si la lista de cuentas está vacía o los MMS no se pueden enviar a través de la cuenta de datos actual, edite una cuenta existente (*Opciones (10)* > *Editar*) o cree una nueva (*Opciones (10)* > *Nueva conexión*) e introduzca los datos proporcionados por su operador.
Para crear un mensaje multimedia (MMS): Vaya a *Mensajes* > *Escribir mensaje* > *Nuevo MMS*. Primero, introduzca el destinatario, agregue un asunto opcional y luego inserte el contenido (texto, imágenes, audio). Si es necesario, añada más páginas. Para enviarlo, seleccione *Opciones (10)* > *Enviar* o presione la tecla *OK*.
Para recibir mensajes: Los mensajes entrantes se mostrarán en la pantalla. Ábralos con la *Tecla de selecc. izquierda (10)* o acceda a ellos más tarde en *Mensajes* > *Bandeja de entrada***.** Los mensajes no leídos se indicarán con un icono de sobre en la barra superior.
Carpeta de seguridad: permite ocultar mensajes importantes en una carpeta protegida con contraseña. Contraseña predeterminada: 1122.

Historial de llamadas

Incluye un resumen de todas las llamadas (todas, perdidas, realizadas, recibidas, rechazadas) y un contador de datos móviles.

Multimedia

Esta sección incluye: *Imágenes*, *Grabadora de vídeo*, *Reproductor de vídeo*, *Radio FM* y *Grabadora*. En el menú principal también encontrará el *Reproductor de audio* y la *Cámara*.

Para utilizar las funciones multimedia, se recomienda insertar una tarjeta microSD, ya que la memoria interna del teléfono puede no ser suficiente.

Radio FM: Se recomienda conectar auriculares con cable con conector USB-C para mejorar la recepción de la señal FM.

Cámara y Grabadora de vídeo: Presione la tecla OK para tomar una foto o iniciar/detener la grabación de vídeo. Las teclas de navegación ↑ y ↓ o las *teclas de volumen (7)* permiten acercar o alejar la imagen.

Herramientas

Calendario, Calculadora, Reloj mundial, Conversión unidades, Temporizador, Cronómetro, Notas y *SIM Toolkit.*

Perfiles

El teléfono ofrece varios perfiles que permiten personalizar los tonos de llamada para diferentes eventos y entornos. Puede activar o modificar perfiles existentes (*Normal*, *Silencio*, *Reunión*, *Interior* y *Exterior*) o crear los suyos propios. Es posible configurar diferentes tonos de llamada para llamadas y SMS, o elegir solo vibración, modos silenciosos o una combinación de vibración y tono de llamada.

Configuración

Teléfono: idioma, fecha y hora, pantalla [estilo del menú (cambiar la vista del menú principal: Vista de cuadrícula o Vista de lista), tamaño de fuente, color de resaltado, fondo de pantalla, pantalla de inicio, contraste, retroiluminación (tiempo), tiempo de retroiluminación del teclado], teclas dedicadas, encendido y apagado automático, gestión de batería (protección de batería – limita la carga al 80 % de la capacidad), modo avión.

Llamadas: Dual-SIM, desvío de llamadas, llamada en espera, bloqueo de llamadas, ID de llamada, números bloqueados, números aprobados, contestar abriendo la tapa, finalizar cerrando la tapa, otros [recordatorio de tiempo de llamada, rellamada auto, vibración al conectar (solo en llamadas

salientes), respuesta de SMS tras rechazar (opción de enviar un SMS de plantilla), guardar automáticamente la llamada de voz].

Seguridad: PIN (activar/desactivar/cambiar), cambiar PIN2, bloqueo del teléfono (solicita la contraseña al encender), cambiar contraseña del teléfono, bloqueo de aplicaciones (puede bloquear elementos del menú; los elementos marcados requieren la contraseña del teléfono), bloqueo automático del teclado, bloqueo de pantalla con tecla Finalizar (al pulsar la tecla *Finalizar/Encender (13)* se bloquea inmediatamente el teclado y se apaga la pantalla), bloquear teclas laterales, números de marcación fija (servicio del operador).

Conectividad: Bluetooth, nombres de puntos de acceso (configuración de APN para MMS), datos móviles (activar/desactivar), itinerancia de datos (activar/desactivar), SIM preferida para datos, selección de red (automática o manual), tipo de red (modo 4G, 3G o 2G), VoLTE (activar/desactivar).

Restablecer configuración de fábrica: elimina todos los datos del usuario y la configuración de la memoria del teléfono. **Contraseña predeterminada: 1122.**

Uso correcto y seguridad

- Proteja el teléfono de golpes, campos magnéticos, polvo y suciedad.
- No utilice el teléfono en lugares donde esté prohibido (por ejemplo, aviones u hospitales) ni en zonas con riesgo de explosión (por ejemplo, gasolineras). Manténgalo al menos a 15 cm de dispositivos médicos implantados (por ejemplo, marcapasos). Si sospecha que hay interferencias, apague el teléfono inmediatamente.
- El teléfono contiene piezas pequeñas que pueden provocar asfixia; manténgalo fuera del alcance de los niños pequeños. No apunte con la linterna a los ojos de personas o animales.
- Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a un volumen alto durante periodos prolongados. No sostenga el teléfono junto al oído cuando el altavoz esté activado.
- Limpie el teléfono con un paño suave y seco. No utilice disolventes como gasolina, diluyentes o alcohol.
- El teléfono no es resistente al agua. Manténgalo seco. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por líquidos.
- Cumpla las leyes locales. No sostenga el teléfono en la mano mientras

conduce y preste atención a la seguridad vial. No coloque el teléfono ni su soporte en la zona de despliegue del airbag.

- Utilice únicamente baterías originales MOBIOLA y un cargador que cumpla los requisitos indicados en el apartado Carga. No utilice una batería dañada o hinchada. No arroje las baterías al fuego ni las perfore, ya que pueden explotar.
- Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a 40 °C. No exponga la batería a temperaturas superiores a 50 °C.
- No desmonte el teléfono, salvo para sustituir la batería. Encontrará piezas de repuesto e información sobre reparaciones en www.mobiola.eu. La garantía no cubre los daños causados por una reparación inadecuada.
- No se puede garantizar la conexión en todas las condiciones. Nunca dependa únicamente de un teléfono móvil para comunicaciones esenciales, como emergencias médicas.

Información legal importante

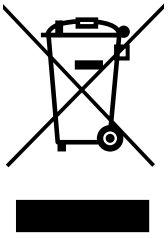
- Algunas funciones del teléfono dependen de la versión del software, la ubicación o la configuración de los operadores locales. Estas funciones pueden variar o estar limitadas según los servicios proporcionados.
- MOBIOLA se reserva el derecho de cambiar o modificar cualquier información contenida en este manual sin previo aviso.
- Este manual tiene fines informativos y no ofrece garantías. La copia, distribución o transmisión del contenido en cualquier forma sin el consentimiento previo de MOBIOLA está prohibida.
- El fabricante, los distribuidores o los vendedores no se hacen responsables por la pérdida de datos o daños directos o indirectos causados por el uso del teléfono. Antes de realizar reparaciones o restablecer el dispositivo, asegúrese de hacer una copia de seguridad de sus datos.
- El software del dispositivo está sujeto a un desarrollo continuo. Algunas secciones pueden no estar completamente traducidas, lo cual no se considera un defecto del dispositivo ni impide su uso.

Datos técnicos

Dimensiones/Peso:	107,5 x 59,5 x 18 mm/124 g
Bandas de red:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 800/900/1800/2100/2600 MHz

Pantalla:	3,2” 240*320 píxeles, IPS 1,77” 128*160 píxeles, TN
Memoria:	48 MB + 128 MB
Batería:	Li-Ion, 3,8 V – 1400 mAh
Tarjeta de memoria:	MicroSD (máx. 128 GB)
SAR: Este dispositivo cumple con las normas internacionales y europeas para la exposición a ondas de radio. Los valores SAR de este dispositivo son los siguientes: Cabeza: 0,386 W/kg, Cuerpo: 1,586 W/kg, Extremidades: 1,586 W/kg. Estos valores están por debajo de los límites de 2 W/kg para la cabeza y el cuerpo y de 4 W/kg para las extremidades, lo que garantiza que el dispositivo sea seguro para el uso diario en todas las condiciones de funcionamiento compatibles.	
Máxima potencia de transmisión: Este dispositivo cumple con las normativas europeas para la potencia máxima de las frecuencias de radio en todas las bandas compatibles: GSM900: ≤ 34 dBm, DCS1800: ≤ 32 dBm, WCDMA: ≤ 24 dBm, LTE: ≤ 24 dBm, Bluetooth (2402–2480 MHz): ≤ 4 dBm. Radio FM: 87,5–108 MHz (solo recepción).	

Eliminación



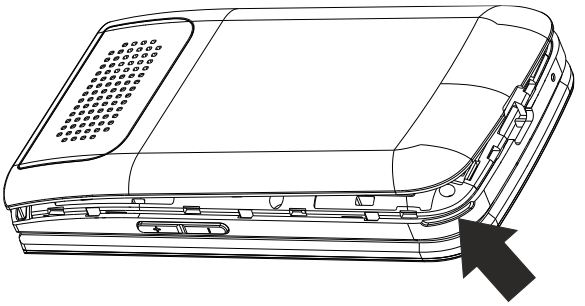
Este símbolo (con o sin barra sólida) en el dispositivo, las baterías (si se incluyen) y/o el embalaje indica que el dispositivo, sus accesorios eléctricos (por ejemplo, auriculares, adaptador o cable) y las baterías no deben desecharse con la basura doméstica. No los deposite en los residuos municipales sin clasificar; llévelos a un punto de recogida certificado para su reciclaje o eliminación adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje del dispositivo o de las baterías, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de residuos domésticos o la tienda donde lo adquirió.

Declaración UE de conformidad

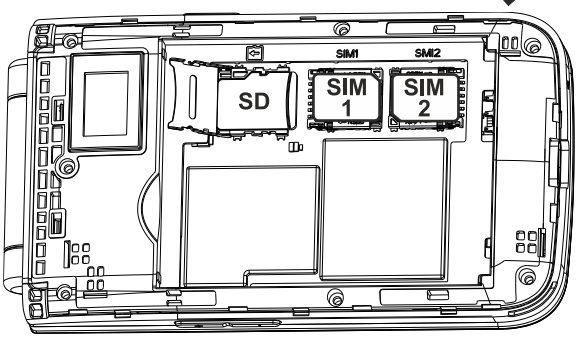
Por la presente, **MOBIOLA WORLDWIDE** s.r.o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico **MOBIOLA MB4600** cumple con las directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE (RoHS). El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en: www.mobiola.eu/ce.

Първи стъпки

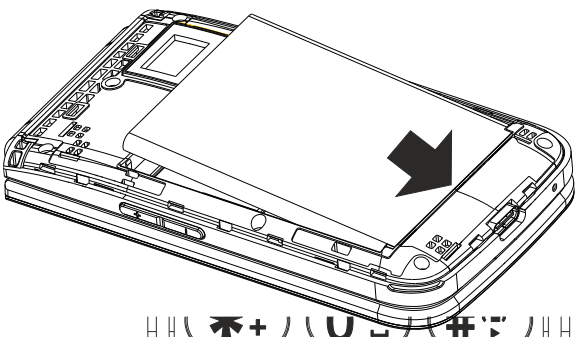
Отворете капака на батерията, като използвате прореза в долния ляв ъгъл на телефона.



Първо плъзнете заключващия механизъм в посока на стрелката, маркирана като OPEN. Поставете SIM картата в съответния слот и, ако е необходимо, поставете microSD карта. Уверете се, че картите са фиксирани, като плъзнете заключващия механизъм в посока LOCK.



Поставете батерията в телефона така, че трите метални контакта на батерията да съвпаднат с контактите на телефона. Натиснете горната част на батерията, за да я закрепите правилно. Затворете капака на батерията.



Зареждане

По причини, свързани с околната среда, тази опаковка не включва зарядно устройство. Това устройство може да се захранва с повечето адаптери USB и кабел със съединител USB тип C. Свържете кабела към зарядното устройство и поставете конектора USB-C в телефона. След свързване на дисплея се появява индикатор за зареждане.



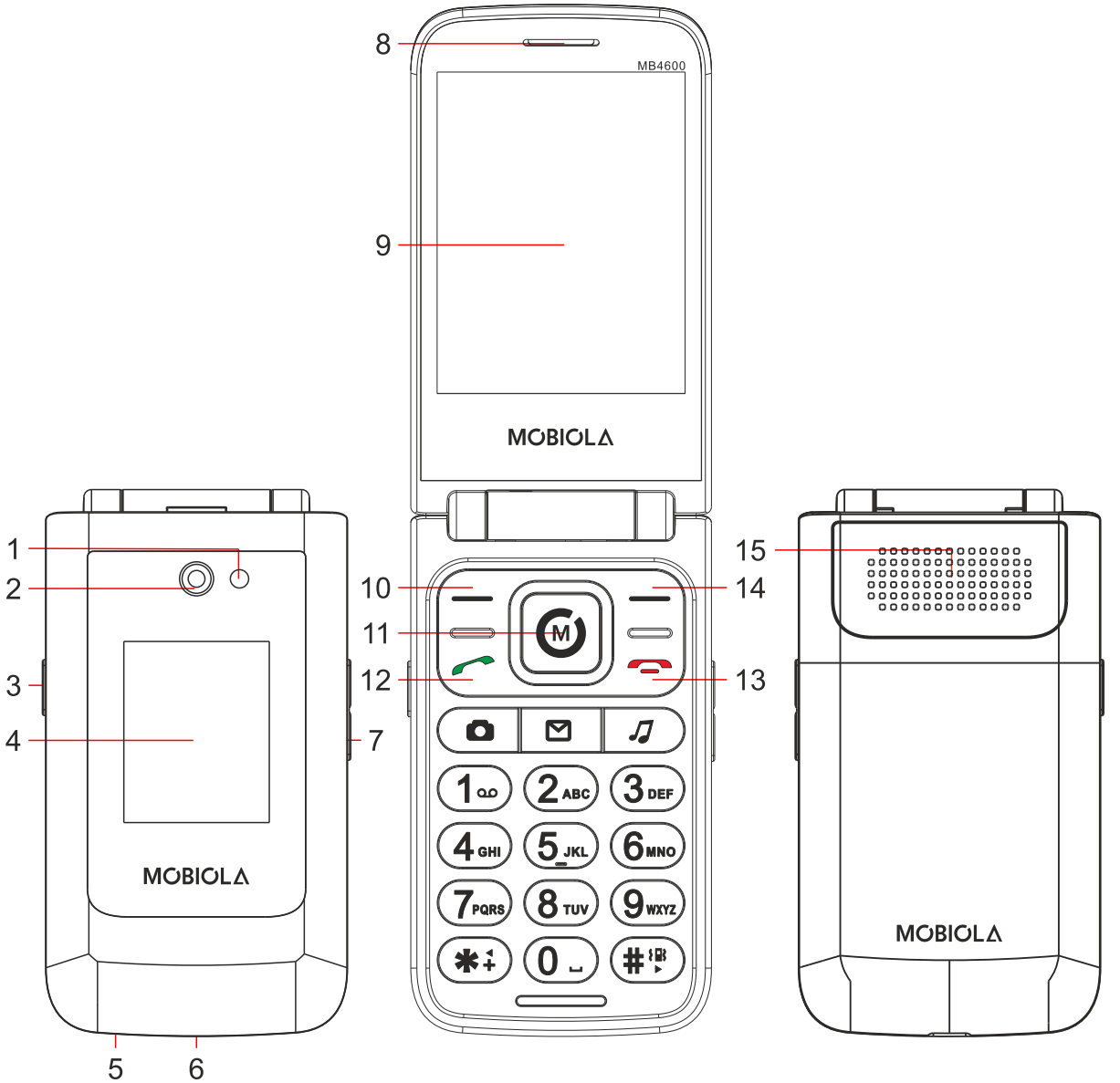


Мощността, подавана от зарядното устройство, трябва да бъде от минимум 1,5 W, необходима на радиосъоръжението, до максимум 3,3 W за достигането на максимална скорост на зареждане. Препоръчителни параметри на зарядното устройство: 5 V / 1 A.

Грижа за батерията: високите температури съкращават живота на батерията – не оставяйте телефона на пряка слънчева светлина или в нагорещен автомобил. Изключването на Bluetooth, когато не го използвате, намалява консумацията на енергия. За да удължите живота на батерията, включете Защита на батерията (*Настройки* > *Телефон* > *Управление на батерията*), която ограничава зареждането до 80% от

капацитета.

Оформление на телефона



1	Фенерче	9	Основен дисплей
2	Камера	10	Ляв функционален бутон
3	Бутон за фенерче	11	Бутон за навигация (4 посоки)
4	Малък LCD екран	12	Бутон за обаждания
5	Микрофон	13	Бутон Край/Изключване
6	USB-C конектор	14	Десен функционален бутон
7	Бутони за сила на звука	15	Високоговорител
8	Слушалка		

Описание на функциите на бутоните

Ляв функционален бутон (10)	Достъп до менюто. Потвърждаване на избора. Отговор на обаждане.
Десен функционален бутон (14)	Назад. Въвеждане на текст: изтриване на символи. Основен режим: достъп до Контакти. Входящо обаждане: заглушаване и отказ. По време на обаждане: включване/изключване на високоговорителя.
Бутон за навигация (11)	Навигиране в менюта и текстове. Основен режим: ↑ Фотоапарат, ↓ Калкулатор, ← Напиши съобщение, → Календар. FM радио: промяна на честотата (←, →). Бутон OK: потвърждаване на избор. Основен режим: достъп до менюто. Мултимедия: старт/стоп, правене на снимки и др.
Бутон за обаждания (12)	Стартиране на обаждане след избор на номер или контакт. Приемане на обаждане. Основен режим: достъп до история на обажданията.
Бутон Край/Изключване (13)	Дълго задържане: включване или изключване на телефона. Кратко натискане: край на обаждането. Връщане в основен режим. Входящо обаждане: отказ.
„*“	Основен режим: въвеждане на символи (*, +, P, w). Въвеждане на текст: показва меню със символи.
„#“	Дълго задържане: превключване между профили Нормален, Среща и Без звук. Въвеждане на текст: превключване между главни/малки букви и езици за писане.
Фенерче (3)	Дълго задържане: включване/изключване на фенерчето.

Включване/изключване

За да включите телефона, натиснете и задръжте бутона *Край/Изключване (13)*, докато екранът се включи. Ако SIM картата изисква ПИН код, въведете го и потвърдете с бутона OK или

с *Левия функционален бутон (10)*. За да изключите телефона, натиснете и задръжте бутона *Край/Изключване (13), докато устройството* се изключи.

Заключване/отключване на клавиатурата

Клавиатурата се отключва автоматично при отваряне на капака и се заключва при затваряне. С отворен капак можете ръчно да заключите клавиатурата, като натиснете *Левия функционален бутон (10)* и след това бутона „*“. За отключване следвайте същата процедура. Дори при заключена клавиатура можете да набирате спешни номера (напр. 112). Автоматичното заключване на клавиатурата може да се конфигурира в: *Настройки* > *Сигурност* > *Автоматично заключване на клавиатура*.

Обаждания

След като изберете контакт или въведете номер от клавиатурата, започнете обаждането с натискане на бутона *Обаждане (12)*. Входящо обаждане приемате, като отворите капака на телефона, а го прекратявате, като затворите капака. Ако не желаете да приемате или прекратявате обаждания чрез капака, можете да промените тази настройка в *Настройки* > *Обаждания*. Силата на звука по време на разговор регулирате с бутоните за сила на звука (7) или с навигационните бутони нагоре/надолу.

Телефонът поддържа обаждания VoLTE. Можете да активирате или деактивирате VoLTE в *Настройки* > *Свързване* > *VoLTE*. Когато VoLTE е активен, в горната лента на дисплея, вляво от иконата за силата на сигнала на съответната SIM карта, се показва индикаторът „VoLTE“.

Контакти

Устройството позволява съхранение на до 1500 контакта в паметта на телефона. Броят на контактите, които могат да бъдат запазени на SIM картата, зависи от нейния тип.

Стрелки наляво/надясно: Превключване между контакти и групи контакти.

Стрелки нагоре/надолу: Превъртане между контактите.

Нов: Когато записвате контакт в паметта на телефона, можете да добавите снимка, номера (мобилен, домашен) и да го добавите към една или повече групи. Контактите, запазени на SIM картата, могат да съдържат само име и телефонен номер и не могат да бъдат добавени в групи.

Групи: Позволяват настройка на персонализирани мелодии за дадена група или изпращане на групово съобщение до всички нейни членове. Можете да използвате предварително зададените групи или да създадете свои собствени.

Други: *Бързо набиране* (задаване на клавишите 2–9 за бързо набиране)*, Контакти за показване* [показване на контактите според избраната памет (телефон или SIM)]*, Копиране/ Преместване* (между телефона и SIM картата)*, Импорт / Експорт* (ако е поставена карта памет, можете да архивирате или възстановите контактите)*, Изтриване на всички, Състояние на паметта.*

Съобщения

Изберете *Съобщения* > *Напиши съобщение* > *Нов SMS*. Изберете контакт или въведете номера на получателя. Напишете текста и за изпращане изберете *Опции (10)* > *Изпрати* или натиснете бутона *OK*.

За да използвате MMS, уверете се, че настройките на APN са правилно конфигурирани в *Настройки* > *Свързване* > *Имена на достъпни точки*. Ако списъкът с акаунти е празен или не можете да изпращате MMS през текущия акаунт за данни, редактирайте съществуващ акаунт (*Опции (10)* > *Редактирай*) или създайте нов (*Опции (10)* > *Нова връзка*) и въведете данните, предоставени от вашия оператор.

За да създадете мултимедийно съобщение, изберете *Съобщения* > *Напиши съобщение* > *Нова MMS*. Първо въведете получател, по желание добавете тема и след това вмъкнете съдържание (текст, снимки, аудио). Ако е необходимо, добавете още слайдове. За изпращане изберете *Опции (10)* > *Изпрати* или натиснете бутона

OK.

Входящите съобщения ще се покажат на екрана. Отворете ги с *Левия функционален бутон (10)* или по-късно през *Съобщения* > *Входящи*. Непрочетените съобщения се сигнализират с икона на плик в горната част на дисплея.

Папка за сигурност: позволява да скриете важни съобщения в папка, защитена с парола. Парола по подразбиране: 1122.

История на обажданията

Показва списък с всички обаждания (всички, пропуснати, изходящи, получени, отхвърлени), както и брояч на мобилните данни.

Мултимедия

Секцията включва: *Снимки, Видео рекордер, Видео плейър, FM радио и Диктофон*. В главното меню ще намерите също Аудио плейър и Фотоапарат.

За да използвате мултимедийните функции, препоръчваме да поставите microSD карта, тъй като свободната памет на телефона може да не е достатъчна.

FM радио: Препоръчваме да свържете жични слушалки с USB-C конектор за по-добър прием на FM сигнал.

Фотоапарат и Видео рекордер: Натиснете бутона *OK*, за да направите снимка или да започнете/спрете запис на видео. Стрелките ↑ и ↓ или бутоните *за сила на звука (7)* позволяват приближаване или отдалечаване на изображението.

Инструменти

Календар, Калкулатор, Световен часовник, Конвертор на единици, Таймер, Хронометър, Бележки и SIM Toolkit.

Профили

Телефонът предлага различни профили, които ви позволяват да персонализирате мелодиите за различни събития и среди. Можете да активирате или редактирате съществуващи профили (*Нормален, Без звук, Среща, Вътрешен и На открито*) или да

създадете свои собствени. Можете да зададете различни мелодии за обаждания и SMS, само вибрации, тихи режими или комбинация от вибрация и звънене.

Настройки

Телефон: език, дата и час, дисплей [стил на менюто (промяна на изгледа на главното меню: Изглед решетка или Изглед списък), размер на шрифта, цвят на маркиране, тапет, начален екран, контраст, подсветка (време), време за задно осветяване на клавиатурата], настройки за бърз достъп, планирано вкл./изкл., управление на батерията (защита на батерията – ограничаване на зареждането до 80% от капацитета), режим на летене.

Обаждания: Двойна SIM, пренасочване на обаждания, повикване в изчакване, блокиране на обаждания, идентификация на обаждащия се, блокирани номера, одобрени номера, приемете обаждане, като отворите капака, затворете капака, за да прекратите обаждането, други [напомняне за време на разговор, автоматично повторно обаждане, вибрация при свързване (само при изходящи обаждания), отговор SMS след отхвърляне (възможност за изпращане на SMS от шаблон), автоматично записване на гласови обаждания].

Сигурност: ПИН (активиране/деактивиране/промяна), промяна на ПИН2, заключване на телефона (при включване изисква парола), промяна на паролата за телефона, заключване на приложения (може да блокира елементи от менюто; маркираните елементи изискват паролата на телефона), автоматично заключване на клавиатура, заключване на клавиатурата с бутон Край (натискането на бутона *Край/Изключване (13)* незабавно заключва клавиатурата и изключва дисплея), заключване на странични бутони, разрешени номера (услуга на оператора).

Свързване: Bluetooth, имена на достъпни точки (настройки на APN за MMS), мобилни данни (вкл./изкл.), данни в роуминг (вкл./изкл.), предпочитана SIM за данни, избор на мрежа

(автоматичен или ръчен), тип мрежа (режим 4G, 3G или 2G), VoLTE (вкл./изкл.).

Възстанови фабричните настройки: изтрива всички потребителски данни и настройки от паметта на телефона. **Парола по подразбиране: 1122.**

Сигурност и поддръжка

- Пазете телефона от удари, магнитни полета, прах и замърсяване.
- Не използвайте телефона на места, където това е забранено (напр. в самолети, болници), нито в среди с опасност от експлозия (напр. бензиностанции). Дръжте го на разстояние най-малко 15 см от имплантирани медицински устройства (напр. пейсмейкъри). Ако подозирате смущения, незабавно изключете телефона.
- Телефонът съдържа малки части, които могат да причинят задавяне – съхранявайте го далеч от достъпа на малки деца. Не насочвайте фенерчето към очите на хора или животни.
- За да предотвратите възможно увреждане на слуха, не слушайте продължително време при висока сила на звука. Не дръжте телефона до ухото си, когато високоговорителят е включен.
- Почиствайте телефона с мека, суха кърпа. Не използвайте разтворители като бензин, разредител или алкохол.
- Телефонът не е водоустойчив. Пазете го сух. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от течности.
- Спазвайте местните закони. Не дръжте телефона в ръка по време на шофиране и следете безопасността на движението. Не поставяйте телефона или неговата стойка в зоната на въздушната възглавница.
- Използвайте само оригинални батерии MOBIOLA и зарядно устройство, което отговаря на изискванията в раздел Зареждане. Не използвайте повредена или подута батерия. Не хвърляйте батериите в огън и не ги пробивайте – могат да експлодират.

- Работна температура: от 0 °C до 40 °C. Не излагайте батерията на температури над 50 °C.
- Не разглобявайте телефона, освен за смяна на батерията. Резервни части и информация за ремонт ще намерите на www.mobiola.eu. Гаранцията не покрива щети, причинени от неправилен ремонт.
- Връзката не може да бъде гарантирана при всички условия. Никога не разчитайте единствено на мобилен телефон за жизненоважна комуникация, например при спешни медицински случаи.

Важна правна информация

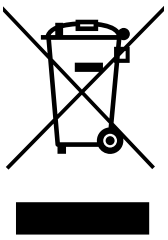
- Някои функции на телефона зависят от версията на софтуера, местоположението или настройките на местните оператори. Тези функции може да се различават или да бъдат ограничени според предоставяните услуги.
- MOBIOLA си запазва правото да променя или актуализира всяка информация, съдържаща се в това ръководство, без предварително уведомление.
- Това ръководство има само информативен характер и не предоставя никакви гаранции. Копирането, разпространението или предаването на съдържанието под каквато и да е форма без предварително съгласие на MOBIOLA е забранено.
- Производителят, дистрибуторите или търговците не носят отговорност за загуба на данни или преки или косвени щети, причинени от използването на телефона. Винаги правете резервно копие на вашите данни преди ремонт или нулиране на устройството.
- Софтуерът на устройството се подлага на непрекъснато развитие. Някои секции може да не са напълно преведени, което не се счита за дефект на устройството и не пречи на неговото използване.

Технически спецификации

Размери/тегло:	107,5 x 59,5 x 18 мм/124 г

Мрежови честоти:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 800/900/1800/2100/2600 MHz
Дисплей:	3,2 инча, 240 x 320 пиксела IPS 1,77 инча, 128 x 160 пиксела, TN
Памет:	48 MB + 128 MB
Батерия:	Li-Ion, 3,8 V – 1400 mAh
Поддръжка на карта памет:	MicroSD (макс. 128 GB)
SAR: Това устройство отговаря на международните и европейските стандарти за излагане на радиовълни. Стойностите на SAR за това устройство са както следва: Глава: 0,386 W/кг, Тяло: 1,586 W/кг, Крайници: 1,586 W/кг. Тези стойности са под границите от 2 W/кг за главата и тялото и 4 W/кг за крайниците, което гарантира, че устройството е безопасно за ежедневна употреба при всички поддържани работни условия.	
Макс. изходна мощност: Това устройство отговаря на европейските регламенти за максимална мощност на радиочестотите във всички поддържани обхвати: GSM900: ≤ 34 dBm, DCS1800: ≤ 32 dBm, WCDMA: ≤ 24 dBm, LTE: ≤ 24 dBm, Bluetooth (2402–2480 MHz): ≤ 4 dBm. FM радио: 87,5–108 MHz (само приемане).	

Изхвърляне

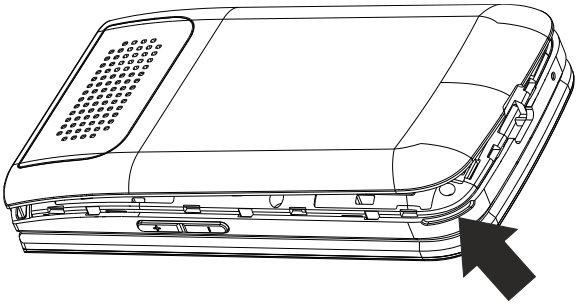


Този символ (с или без плътна черта) върху устройството, батериите (ако са включени в комплекта) и/или опаковката означава, че устройството, неговите електрически аксесоари (например слушалки, адаптер или кабел) и батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Не ги изхвърляйте с несортираните битови отпадъци, а ги предайте в сертифициран пункт за събиране с цел рециклиране или правилно обезвреждане. За по-подробна информация относно рециклирането на устройството или батериите се обърнете към местната администрация, службата за сметосъбиране или търговеца.

ЕС декларация за съответствие

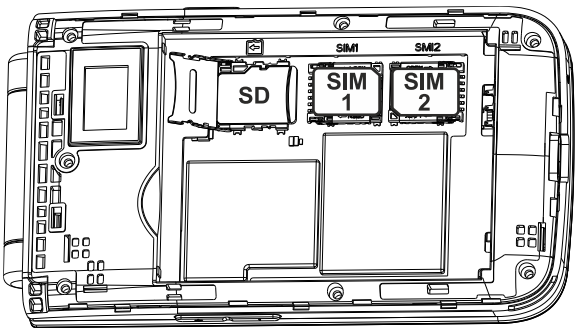
С настоящото **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** декларира, че радиосъоръжението **MOBIOLA MB4600** е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС и 2011/65/ЕС (RoHS). Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на адрес: www.mobiola.eu/ce.

Začetek uporabe

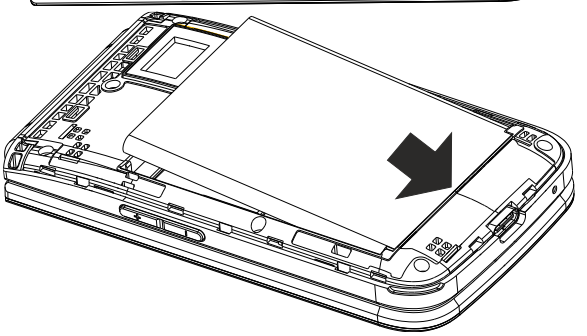


Odprite pokrov baterije z uporabo izreza v spodnjem levem kotu telefona.

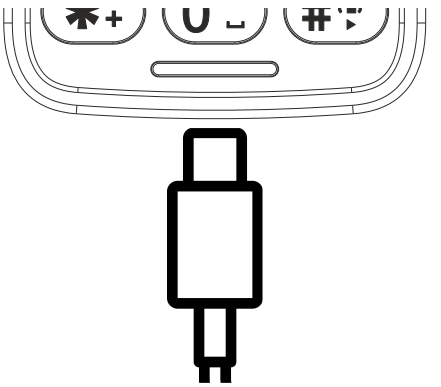
Najprej premaknite zaklep v smeri puščice z oznako OPEN. Vstavite SIM kartico v ustrezno režo in po potrebi vstavite microSD kartico. Kartici pritrdite tako, da zaklep premaknete v smeri oznake LOCK.



Vstavite baterijo v telefon tako, da se trije kovinski kontakti na bateriji poravnajo s kontakti v telefonu. Pritisnite zgornji del baterije, da jo pravilno pritrdite. Namestite pokrov baterije.



Polnjenje baterije

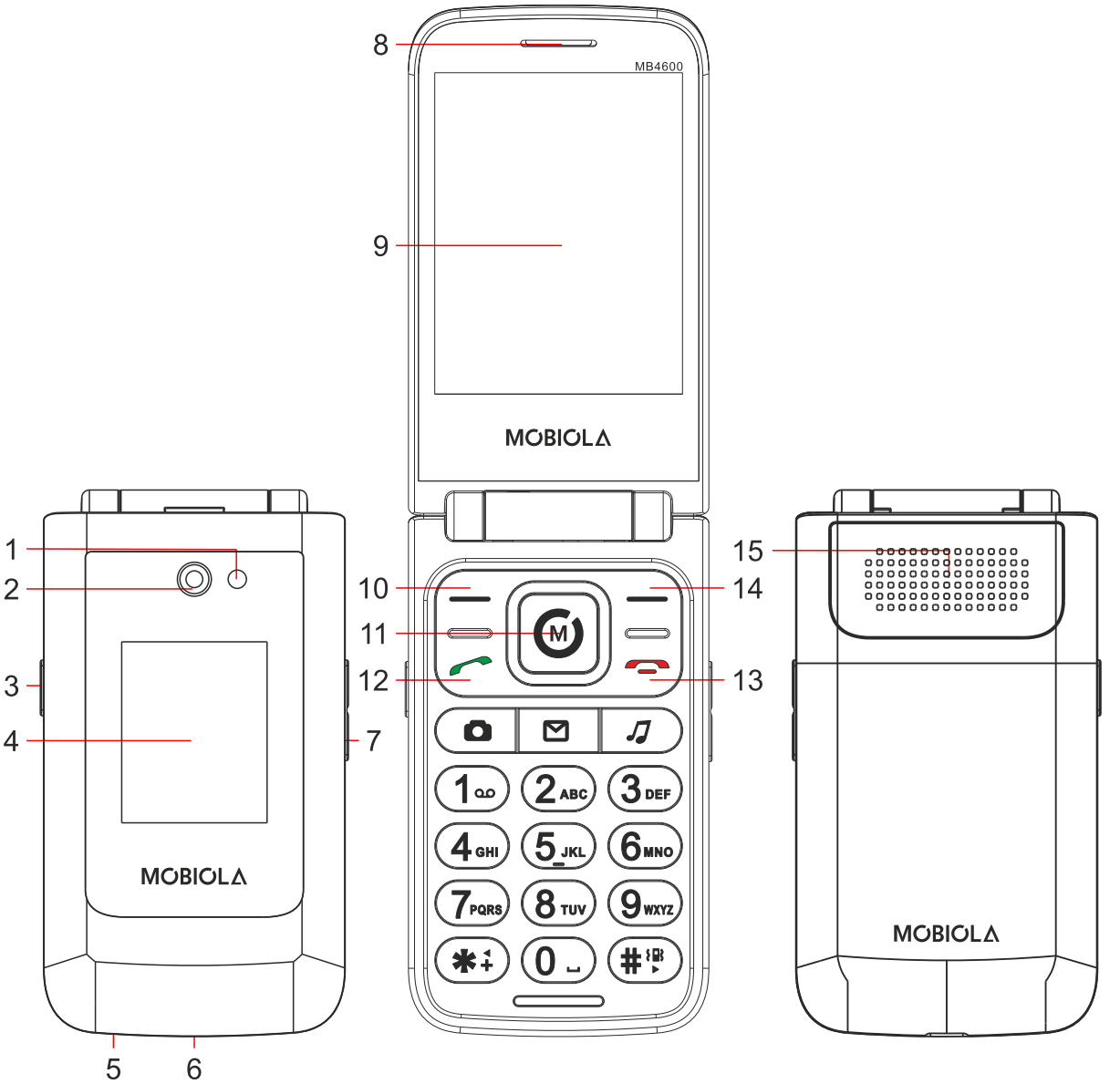


To pakiranje zaradi okoljskih razlogov ne vključuje polnilnika. To napravo lahko napajate z večino napajalnih kablov z USB in kablom z vtičnico USB tipa C. Kabel priključite na polnilnik, priključek USB-C pa vstavite v telefon. Po priključitvi se na zaslonu prikaže indikator polnjenja. Moč, ki jo dovaja polnilnik, mora biti med najmanj 1,5 vatov, ki jih potrebuje radijska oprema, in največ 3,3 vatov, da se doseže najvišja hitrost polnjenja. Priporočeni parametri polnilnika: 5 V / 1 A.

Skrb za baterijo: visoke temperature skrajšajo življenjsko dobo baterije – telefona ne puščajte na neposredni sončni svetlobi ali v razgretem avtomobilu. Če Bluetooth izklopite, ko ga ne uporabljate, zmanjšate porabo energije. Za podaljšanje življenjske dobe baterije vklopite Zaščito baterije (*Nastavitve* > *Telefon* > *Upravljanje baterije*),

ki omeji polnjenje na 80 % kapacitete.

Opis delov naprave



1	Svetilka	9	Glavni zaslon
2	Kamera	10	Leva funkcijska tipka
3	Tipka za svetilko	11	Navigacijska tipka (4 meri)
4	Majhen LCD zaslon	12	Tipka za klice
5	Mikrofon	13	Tipka Konec/Izklop
6	USB-C priključek	14	Desna funkcijska tipka
7	Tipki za glasnost	15	Zvočnik
8	Slušalka		

Opis funkcij tipk

Leva funkcijska (10)	Vstop v meni. Potrditev izbire. Sprejem klica.
Desna funkcijska (14)	Nazaj. Med pisanjem besedila: brisanje znakov. Osnovni način: Kontakti. Pri dohodnem klicu: utišanje in zavrnitev. Med klicem: preklop na zvočnik in nazaj.
Navigacijska (11)	Premikanje po menijih, besedilih itd. Osnovni način: ↑ Fotoaparat, ↓ Kalkulator, ← Napiši sporočilo, → Koledar. FM radio: spreminjanje frekvence (←, →). OK: potrditev izbire, osnovni način: vstop v meni. Multimedija: začetek/ustavitev snemanja, fotografiranje itd.
Za klice (12)	Začetek klica po izbiri številke ali kontakta. Sprejem klica. Osnovni način: dostop do zgodovine klicev.
Konec/ Izklop (13)	Dolg pritisk: vklop ali izklop telefona. Kratek pritisk: zaključek klica. Vrnitev v osnovni način. Pri dohodnem klicu: zavrnitev klica.
„*“	Osnovni način: vnos znakov (*, +, P, w). Pisanje besedila: prikaže meni simbolov.
„#“	Dolg pritisk: preklapljanje med profili Običajni, Sestanek in Tihi. Pisanje besedila: preklop med velikimi/malimi črkami in jeziki.
Svetilka (3)	Dolg pritisk: vklop/izklop svetilke.

Vklop / izklop telefona

Za vklop telefona pritisnite in zadržite tipko *Konec/Izklop (13)*, dokler se zaslon ne prižge. Če SIM kartica zahteva PIN kodo, jo vnesite in potrdite s tipko *OK* ali *Levo funkcijsko tipko (10)*. Za izklop telefona pritisnite in zadržite tipko *Konec/Izklop (13)*, dokler se naprava ne izklopi.

Zaklepanje / odklepanje tipkovnice

Tipkovnica se samodejno odklene, ko odprete pokrov telefona, in se zaklene ob zaprtju. Pri odprtem pokrovu lahko tipkovnico ročno zaklenete tako, da pritisnete *Levo funkcijsko tipko (10)* in nato tipko „*“. Za odklepanje sledite enakemu postopku. Tudi pri zaklenjeni tipkovnici lahko kličete številke za klic v sili (npr. 112). Samodejno zaklepanje tipkovnice lahko nastavite v: *Nastavitve > Varnost >*

Samodejno zaklepanje tipkovnice.

Klici

Začetek klica: Izberite kontakt ali vnesite številko na tipkovnici in pritisnite tipko *Klic (12)*. Sprejem dohodnega klica: Odprite pokrov telefona. Zaključek klica: Zaprite pokrov telefona. Če ne želite sprejemati ali zaključevati klicev z odpiranjem/zapiranjem pokrova, lahko to nastavitev spremenite v *Nastavitve* > *Klici*. Nastavitev glasnosti: Med klicem prilagodite glasnost z uporabo tipk za *glasnost (7)* ali navigacijskih tipk gor/dol.

Telefon podpira VoLTE klice. VoLTE lahko omogočite ali onemogočite v *Nastavitve > Povezave > VoLTE*. Ko je VoLTE aktiviran, se indikator „VoLTE“ prikaže levo od ikone jakosti signala za izbrano SIM kartico v zgornji vrstici zaslona.

Kontakti

Naprava omogoča shranjevanje do 1500 kontaktov v pomnilniku telefona. Število kontaktov, shranjenih na SIM kartici, je odvisno od vrste SIM kartice.

Puščici levo/desno: Preklapljanje med kontakti in skupinami kontaktov.

Puščici gor/dol: Premikanje med kontakti.

Novo: Če shranjujete kontakt v pomnilnik telefona, lahko dodate sliko, številke (mobilna, domača) in kontakt dodelite eni ali več skupinam. Kontakti, shranjeni na SIM kartici, lahko vsebujejo samo ime in telefonsko številko in jih ni mogoče dodeliti skupinam.

Skupine: Omogoča nastavitev prilagojenih melodij za določeno skupino ali pošiljanje skupinskega sporočila vsem članom skupine. Uporabite lahko vnaprej nastavljene skupine ali ustvarite lastne.

Druge: *Hitro izbiranje* (dodelitev tipk 2–9 za hitro klicanje), *Kontakti za prikaz* [prikaz kontaktov glede na izbrani pomnilnik (telefon ali SIM)], *Kopiraj/premakni* (med telefonom in SIM kartico), *Uvoz/Izvoz (*če je vstavljena pomnilniška kartica, lahko kontakte varnostno kopirate ali obnovite), *Izbriši vse*, *Stanje pomnilnika.*

Sporočila

Za pošiljanje SMS sporočila: Izberite *Sporočila* > *Napiši sporočilo* > *Novo SMS*. Izberite kontakt ali vnesite številko prejemnika. Napišite besedilo in za pošiljanje izberite *Opcije (10)* > *Pošlji* ali pritisnite tipko *OK*.

Za uporabo multimedijskih sporočil (MMS) preverite nastavitve APN v *Nastavitve > Povezave > Imena dostopnih točk*. Če je seznam računov

prazen ali če ne morete pošiljati MMS prek trenutnega podatkovnega računa, uredite obstoječi račun (*Opcije (10)* > *Uredi*) ali ustvarite novega (*Opcije (10)* > *Nova povezava*) in vnesite podatke, ki jih zahteva operater.
Za pošiljanje MMS sporočila: Izberite *Sporočila* > *Napiši sporočilo* > *Nova MMS*. Najprej vnesite prejemnika, po želji dodajte temo in nato vključite vsebino (besedilo, slike, zvok). Če je potrebno, dodajte še več strani. Za pošiljanje izberite *Opcije (10)* > *Pošlji* ali pritisnite tipko *OK*.
Prejeta sporočila: Pojavila se bodo na zaslonu. Odprite jih z *Levo funkcijsko tipko (10)* ali kasneje prek *Sporočila* > *Prejeto*. Neprebrana sporočila so označena z ikono ovojnice v zgornjem delu zaslona.
Varnostna mapa: omogoča skrivanje pomembnih sporočil v mapi, zaščiteni z geslom. Privzeto geslo: 1122.

Zgodovina klicev

Prikazuje pregled vseh klicev (vsi, zgrešeni, odhodni, prejeti, zavrnjeni) in števec porabe mobilnih podatkov.

Multimedija

Sekcija vključuje: *Slike*, *Snemalnik videa*, *Predvajalnik videa*, *FM radio in Snemalnik.* V glavnem meniju boste našli tudi *Avdio predvajalnik* in *Fotoaparat*.
Za uporabo multimedijskih funkcij priporočamo vstavljanje microSD kartice, saj lahko notranji pomnilnik telefona hitro postane nezadosten.
FM radio: Za boljši sprejem FM signala priporočamo uporabo žičnih slušalk z USB-C priključkom.
Fotoaparat in Snemalnik videa: Pritisnite tipko *OK* za fotografiranje ali za začetek/zaustavitev snemanja videa. Puščici *gor/dol* ali *tipki za glasnost (7)* omogočajo povečanje ali pomanjšanje prizora.

Orodja

Koledar, *Kalkulator*, *Svetovna ura*, *Pretvornik enot*, *Časomer*, *Štoparica*, *Beležke* in *SIM Toolkit*.

Profili

Telefon ponuja različne profile, ki vam omogočajo prilagoditev zvonjenja za različne dogodke in okolja. Lahko aktivirate ali uredite obstoječe profile (*Običajni*, *Tihi*, *Sestanek*, *Notranji* in *Na prostem*) ali ustvarite svoje. Možno je nastaviti različne zvonjenja za klice in SMS, samo vibracije, tihe načine ali kombinacijo vibracij in zvonjenja.

Nastavitve

Telefon: jezik, datum in čas, zaslon [slog prikaza menija (menjava prikaza

glavnega menija: Mrežni prikaz ali Seznamski prikaz), velikost pisave, barva poudarka, ozadje, začetni zaslon, kontrast, osvetlitev zaslona (čas), čas osvetlitve tipkovnice], bližnjice, samodejni vklop/izklop, upravljanje baterije (zaščita baterije – omeji polnjenje na 80 % kapacitete), letalski način.

Klici: Dual SIM, preusmerjanje klicev, čakanje na klic, blokiranje klicev, ID klicatelja, blokirane številke, odobrene številke, sprejmi klic z odpiranjem pokrova, končaj klic z zapiranjem pokrova, druge [opomnik za čas klica, samodejno ponovno klicanje, vibracija ob vzpostavitvi povezave (samo pri odhodnih klicih), po zavrnitvi odgovori s SMS (možnost pošiljanja SMS iz predloge), samodejno snemanje glasovnega klica].

Varnost: PIN (omogoči/onemogoči/spremeni), spremeni PIN2, zaklep telefona (ob vklopu zahteva geslo), spremeni geslo telefona, zaklep aplikacij (lahko zaklene elemente menija; za označene elemente je potrebno geslo telefona), samodejno zaklepanje tipkovnice, zakleni tipkovnice s tipko Konec (s pritiskom na tipko *Konec/Izklop (13)* se tipkovnica takoj zaklene in zaslon ugasne), zakleni stranske tipke, dovoljene številke (storitev operaterja).

Povezave: Bluetooth, imena dostopnih točk (nastavitve APN za MMS), mobilni podatki (vklop/izklop), podatkovni roaming (vklop/izklop), prednostna SIM za podatke, izbira omrežja (samodejna ali ročna), vrsta omrežja (način 4G, 3G ali 2G), VoLTE (vklop/izklop).

Obnovitev tovarniških nastavitev: izbriše vse uporabniške podatke in nastavitve iz pomnilnika telefona. **Privzeto geslo: 1122.**

Varnost in priporočila za uporabo naprave

- Telefon zaščitite pred udarci, magnetnimi polji, prahom in umazanijo.
- Telefona ne uporabljajte tam, kjer je to prepovedano (npr. v letalu, bolnišnici), ali v okolju z nevarnostjo eksplozije (npr. na bencinskih servisih). Od vsajenih medicinskih pripomočkov (npr. srčnih spodbujevalnikov) naj bo oddaljen najmanj 15 cm. Če sumite na motnje, telefon takoj izklopite.
- Telefon vsebuje majhne dele, ki lahko povzročijo zadušitev – hranite ga izven dosega majhnih otrok. Ne svetite s svetilko v oči ljudi ali živali.
- Da preprečite morebitno okvaro sluha, ne poslušajte dlje časa pri visoki glasnosti. Ko je vklopljen zvočnik, telefona ne držite ob ušesu.
- Telefon čistite s suho mehko krpo. Ne uporabljajte topil, kot so bencin,

razredčilo ali alkohol.

- Telefon ni vodoodporen. Hranite ga na suhem. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, ki jih povzročijo tekočine.
- Upoštevajte lokalne predpise. Med vožnjo telefona ne držite v roki in bodite pozorni na varnost v prometu. Telefona ali njegovega nosilca ne nameščajte v območje sprožitve zračne blazine.
- Uporabljajte samo originalne baterije MOBIOLA in polnilnik, ki izpolnjuje zahteve iz razdelka Polnjenje baterije. Ne uporabljajte poškodovane ali napihnjene baterije. Baterij ne mečite v ogenj in jih ne prebadajte – lahko eksplodirajo.
- Delovna temperatura: od 0 °C do 40 °C. Baterije ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C.
- Telefona ne razstavljajte, razen za zamenjavo baterije. Nadomestne dele in informacije o popravilih najdete na www.mobiola.eu. Garancija ne krije poškodb, ki so posledica nestrokovnega popravila.
- Delovanja omrežne povezave ni mogoče zagotoviti v vseh okoliščinah. Pri življenjsko pomembni komunikaciji, npr. v nujnih zdravstvenih primerih, se nikoli ne zanašajte samo na mobilni telefon.

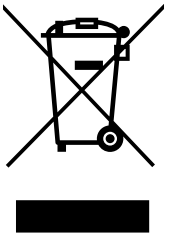
Pomembne pravne informacije

- Nekatere lastnosti telefona so odvisne od različice programske opreme, lokacije ali nastavitev lokalnih operaterjev. Te lastnosti se lahko razlikujejo ali so omejene glede na ponujene storitve.
- MOBIOLA si pridržuje pravico do spremembe ali prilagoditve kakršnih koli informacij v tem priročniku brez predhodnega obvestila.
- Ta priročnik je zgolj informativne narave in ne zagotavlja nobenih jamstev. Kopiranje, distribucija ali prenos vsebine v kakršni koli obliki brez predhodnega soglasja družbe MOBIOLA je prepovedano.
- Proizvajalec, distributerji in prodajalci niso odgovorni za kakršno koli izgubo podatkov ali neposredno ali posredno škodo, povzročeno z uporabo telefona. Pred popravilom ali ponastavitvijo naprave vedno varnostno kopirajte svoje podatke.
- Programska oprema v napravi je predmet nenehnega razvoja. Nekateri deli morda niso popolnoma prevedeni, kar ni pomanjkljivost naprave in ne preprečuje njene uporabe.

Tehnične specifikacije

Dimenzije/Teža:	107,5 x 59,5 x 18 mm / 124 g
Omrežni pasovi:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 800/900/1800/2100/2600 MHz
Zaslon:	3,2” 240 x 320 pik, IPS 1,77” 128 x 160 pik, TN
Pomnilnik:	48 MB + 128 MB
Baterija:	Li-Ion, 3,8 V – 1400 mAh
Podpora za pomnilniške kartice:	MicroSD (do 128 GB)
SAR: Ta naprava je skladna z mednarodnimi in evropskimi standardi za izpostavljenost radijskim valovom. Vrednosti SAR za to napravo so naslednje: Glava: 0,386 W/kg, Telo: 1,586 W/kg, Okončine: 1,586 W/kg. Te vrednosti so pod mejami 2 W/kg za glavo in telo ter 4 W/kg za okončine, kar zagotavlja, da je naprava varna za vsakodnevno uporabo v vseh podprtih pogojih delovanja.	
Max. oddajna moč: Ta naprava izpolnjuje evropske predpise za največjo moč radijskih frekvenc v vseh podprtih pasovih: GSM900: ≤ 34 dBm, DCS1800: ≤ 32 dBm, WCDMA: ≤ 24 dBm, LTE: ≤ 24 dBm, Bluetooth (2402–2480 MHz): ≤ 4 dBm. FM radio: 87,5–108 MHz (samo sprejem).	

Odstranjevanje

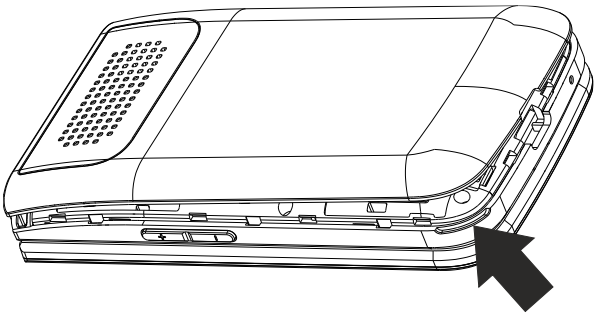


Ta simbol (s polno črto ali brez nje) na napravi, baterijah (če so priložene) in/ali embalaži pomeni, da naprave, njene električne dodatne opreme (npr. slušalk, napajalnika ali kabla) in baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Ne odlagajte jih med mešane komunalne odpadke, temveč jih oddajte na pooblaščenem zbirnem mestu za recikliranje ali ustrezno odstranjevanje. Podrobnejše informacije o recikliranju naprave ali baterij dobite pri lokalni upravi, izvajalcu odvoza komunalnih odpadkov ali v trgovini.

Izjava EU o skladnosti

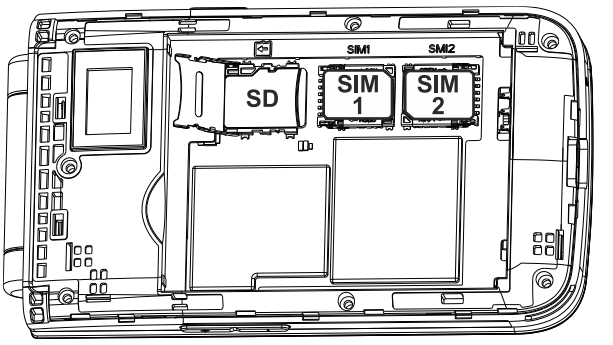
Podjetje **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** izjavlja, da je tip radijske opreme **MOBIOLA MB4600** v skladu z direktivama 2014/53/EU in 2011/65/EU (RoHS). Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: www.mobiola.eu/ce.

Alustamine

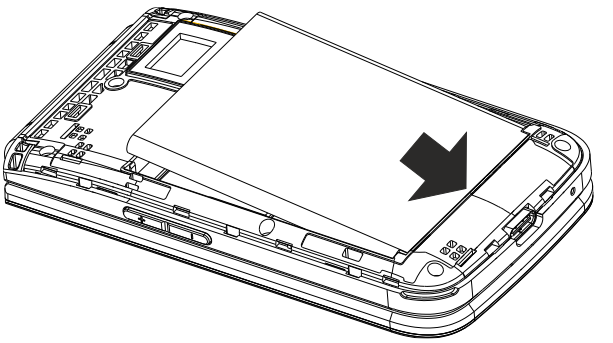


Avage aku kaas telefoni vasakul alumisel küljel oleva sälgu abil.

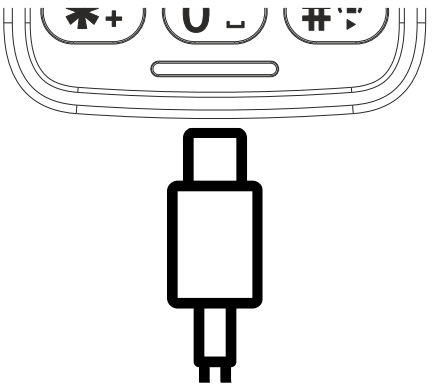
SIM- või microSD-kaardi sisestamiseks lükake esmalt lukustusmehhanismi noole OPEN suunas. Asetage kaart vastavasse pesasse ja kinnitage see, lükates lukustusmehhanismi noole LOCK suunas.



Sisestage aku telefoni nii, et aku kolm metallkontakti oleksid joondatud telefoni kontaktidega. Vajutage aku ülemisele osale, kuni see klõpsatusega paika kinnitub. Kinnitage aku kaas.



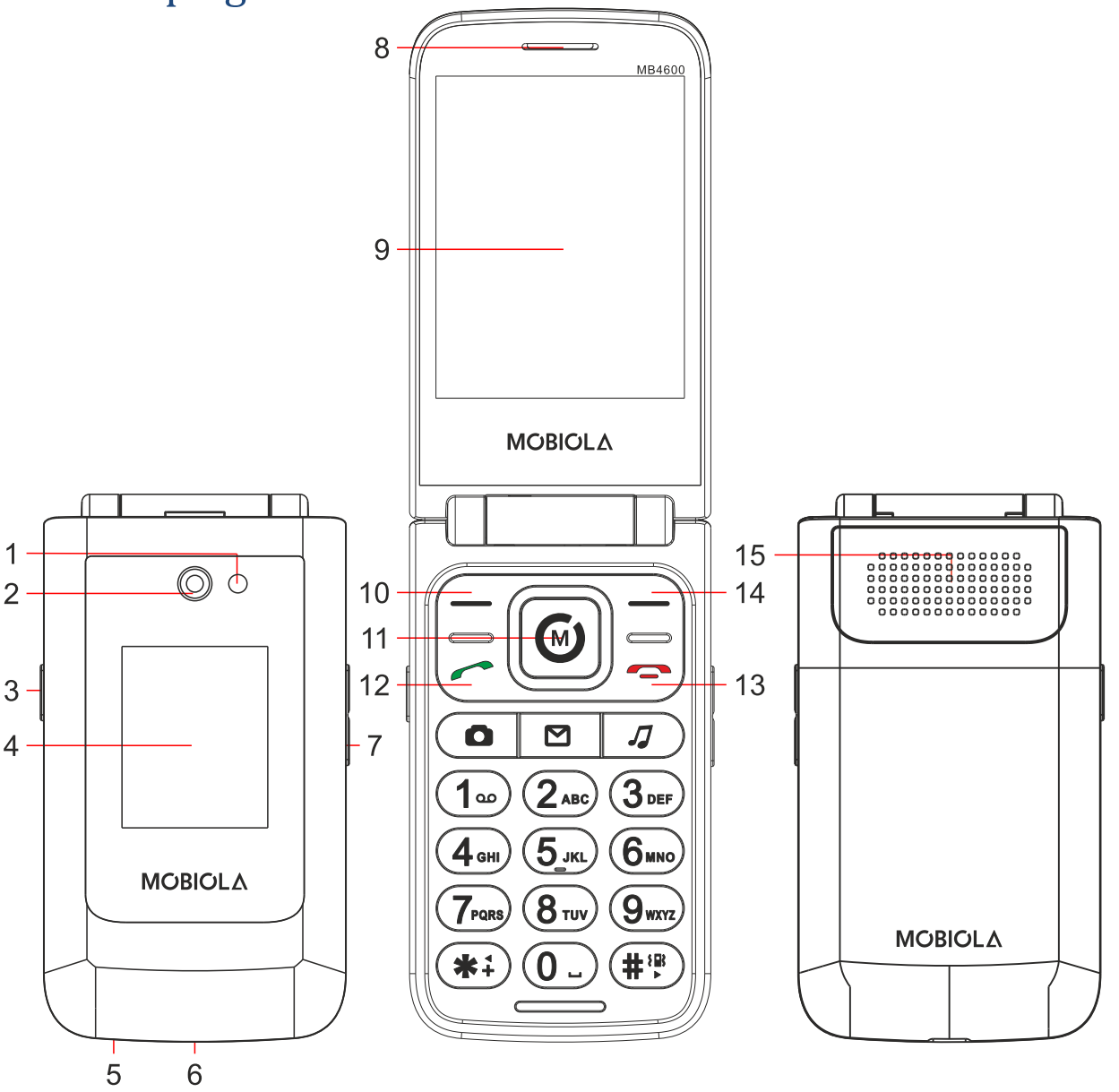
Laadimine



Keskkonnakaalutlustel ei sisalda see pakend laadijat. Selle seadme vooluallikaga ühendamiseks sobivad enamik USB-toiteadaptereid ja USB-C pistikuga kaabel. Ühendage kaabel laadijaga ja sisestage USB-C-pistik telefoni. Pärast ühendamist ilmub ekraanile laadimisindikaator. Laadija võimsus peab olema vahemikus minimaalselt 1,5 vatti, mis on raadioseadme nõutav võimsus, ja maksimaalselt 3,3 vatti, et saavutada maksimaalne laadimiskiirus. Soovitatavad laadija parameetrid: 5 V / 1 A.

Aku hooldus: kõrged temperatuurid lühendavad aku eluiga – ärge jätke telefoni otsese päikesevalguse kätte ega kuuma autosse. Bluetoothi väljalülitamine, kui te seda ei kasuta, vähendab energiatarvet. Aku eluea pikendamiseks lülitage sisse Aku kaitse (*Seaded* > *Telefon* > *Aku haldus*), mis piirab laadimise 80%-ni mahust.

Seadme paigutus



1	Taskulamp	9	Ekraan
2	Kaamera	10	Vasak valikuklahv
3	Taskulambi nupp	11	Navigatsiooni
4	Väike LCD-ekraan	12	Kõneklahv
5	Mikrofon	13	Lõpeta / toiteklahv
6	USB-C ühendus	14	Parem valikuklahv
7	Helitugevuse klahvid	15	Valjuhääldi
8	Kõrvakuular		

Klahvide kirjeldus

Vasak valiku (10)	Menüüsse sisenemine. Valiku kinnitamine. Kõnele vastamine.
Parem valiku (14)	Tagasi. Teksti sisestamisel: kustuta märgid. Ooterežiimis: Kontaktid. Sissetuleva kõne ajal: vaigista ja lükka kõne tagasi. Kõne ajal: lülita valjuhääldi sisse / välja.
Navigatsiooni (11)	Navigeerimine menüüdes, tekstis jne. Ooterežiimis: ↑ Kaamera, ↓ Kalkulaator, ← Kirjuta sõnum, → Kalender. FM-raadio häälestamisel: muuda sagedust (←, →). OK-klahv: valiku kinnitamine. Ooterežiimis: menüüsse sisenemine. Multimeedia: käivitamine/peatamine, pildistamine jne.
Kõneklahv (12)	Alusta kõnet pärast kontakti valimist või numbri sisestamist. Vastamine kõnele. Ooterežiimis: kõneajaloo avamine.
Lõpeta / toiteklahv (13)	Pikk vajutus: telefoni sisse- või väljalülitamine. Lühike vajutus: kõne lõpetamine või naasmine ooterežiimi. Sissetuleva kõne ajal: kõne tagasilükkamine.
„*“	Ooterežiimis: märkide (*, +, P, w) sisestamine. Teksti sisestamisel: erimärkide või kirjavahemärkide sisestamine.
„#“	Pikk vajutus: lülitumine profiilide Tavaline, Koosolek ja Vaikne vahel. Teksti sisestamisel: suur- ja väiketähtede ning keelte vahetamine.
Taskulamp (3)	Pikk vajutus: taskulambi sisse- ja väljalülitamine.

Sisselülitamine/väljalülitamine

Telefoni sisselülitamiseks vajutage ja hoidke all *Lõpeta / toiteklahvi (13)*, kuni ekraan süttib. Kui SIM-kaardil on PIN-kood määratud, palutakse see sisestada. *Kinnitamiseks kasutage vasakut valikuklahvi (10)* või OK-klahvi. Telefoni väljalülitamiseks vajutage ja hoidke all *Lõpeta / toiteklahvi (13)*, kuni telefon lülitub välja.

Klahvistiku lukustamine/avamine

Klahvistiku saab avada telefoni klapi avamisega ning see lukustub automaatselt klapi sulgemisel. Kui klapp on avatud, saate klahvistiku käsitsi lukustada, vajutades *vasakut valikuklahvi (10)* ja seejärel „*“ klahvi. Sama kombinatsioon avab klahvistiku. Hädaabinumbritele (nt 112) saab helistada ka lukustatud klahvistikuga. Telefon pakub ka automaatse klahviluku funktsiooni, mida saab seadistada menüüs *Seaded > Turvalisus > Automaatne klahvistikulukk.*

Kõned

Pärast kontakti valimist või numbri sisestamist klahvistikul alustage kõnet, vajutades *Kõneklahvi (12)*. Vastake sissetulevale kõnele telefoni klapi avamisega. Lõpetage kõne klapi sulgemisega. Kui eelistate mitte vastata või kõnet lõpetada klapi abil, saate seda seadistust muuta menüüs *Seaded* > *Helistamine*. Reguleerige kõne ajal helitugevust *Helitugevuse klahvidega (7)* või navigeerimisklahvi Üles / Alla klahvidega.

Telefon toetab VoLTE-kõnesid. Lülitage VoLTE sisse või välja menüüs *Seaded* > *Ühendused* > *VoLTE*. Kui VoLTE on sisse lülitatud, kuvatakse ekraani olekuribal vastava SIM-kaardi signaalitugevuse ikoonist vasakul tähis „VoLTE“.

Kontaktid

Telefon suudab sisemällu salvestada kuni 1500 kontakti. SIM-kaardile salvestatavate kontaktide arv sõltub SIM-kaardi tüübist.

←/→ klahvid: vahetamine kontaktide ja kontaktigruppide vaate vahel.

↑/↓ klahvid: kontaktide sirvimine.

Uus: kontakti telefoni mällu salvestamisel saab lisada foto, mobiili- või kodunumbri ning määrata kontakti ühte või mitmesse gruppi. SIM-kaardile salvestatud kontaktid võivad sisaldada ainult nime ja telefoninumbrit ning neid ei saa gruppidesse määrata.

Grupid: grupile saab määrata kohandatud helina või saata kõigile liikmetele grupisõnumi. Kasutage eelmääratud gruppe või looge uusi.

Muud: *Kiirvalimine* (numbrite 2–9 määramine kiirvalimiseks), *Kuvatavad kontaktid* [kontaktide kuvamine valitud mälu järgi (telefon või SIM)], *Kopeeri/Teisalda* (telefoni ja SIM-kaardi vahel), *Impordi /ekspordi* (kui mälukaart on sisestatud, saab kontakte varundada või taastada), *Kustutage kõik*, *Mälu olek*.

Sõnumid

Tekstsõnumi saatmiseks avage *Sõnumid* > *Kirjuta sõnum* > *Uus SMS*, valige kontakt või sisestage adressaadi number käsitsi. Koostage sõnum ja saatke see *valikuga Suvandid (10)* > *Saatke või OK-klahviga*. MMS-i saatmiseks veenduge, et APN-sätted on menüüs *Seaded* > *Ühendused* > *APN sätted* õigesti määratud. Kui kontode loend on tühi või MMS-i ei saa praeguse andmesidekonto kaudu saata, muutke olemasolevat kontot (*Suvandid (10)* > *Muuda*) või looge uus (*Suvandid (10)* > *Uus ühendus*) ja sisestage operaatorilt saadud andmed.
Multimeediasõnumi loomiseks avage *Sõnumid* > *Kirjuta sõnum* > *Uus MMS*. Esmalt sisestage saaja, soovi korral lisage teema ja seejärel sisestage sisu (tekst, pildid, heli). Vajadusel lisage veel slaide. Saatmiseks valige *Suvandid (10)* > *Saatke* või vajutage *OK-klahvi*.
Sissetulevad sõnumid kuvatakse ekraanil. *Avage need vasaku valikuklahviga (10)* või hiljem menüüs *Sõnumid* > *Saabuvad*. Lugemata sõnumeid tähistab ümbrikuikoon ekraani ülaribal.
Turvakaust: võimaldab peita olulisi sõnumeid parooliga kaitstud kausta. Vaikimisi parool: 1122.

Kõnelogi

Kuvab kõik kõned (kõik, vastamata, valitud, vastuvõetud, tagasilükatud) ja mobiilse andmeside loendurit.

Multimeedia

See jaotis sisaldab *Pildid*, *Videokaamera*, *Videomängija*, *FM-raadio* ja *Helisalvesti*. Põhimenüüst pääseb ligi ka *Helimängija* ja *Kaamera*.
Multimeediafunktsioonide täielikuks kasutamiseks sisestage microSD-kaart. Sisemälust ei pruugi piisata.
FM-raadio: parema vastuvõtu tagamiseks ühendage USB-C-pistikuga juhtmega kõrvaklapid.

Kaamera ja Videokaamera: fotode tegemiseks või videosalvestuse alustamiseks / peatamiseks kasutage *OK-klahvi*. Suumimiseks kasutage ↑/↓ *klahve* või *helitugevuse klahve (7)*.

Tööriistad

Kalender, *Kalkulaator*, *Maailmakell*, *Ühikute teisendus*, *Taimer*, *Stopper*, *Märkmed ja SIM tööriistakast.*

Profiilid

Telefon pakub erinevaid profiile helinaseadete kohandamiseks erinevate sündmuste ja keskkondade jaoks. Aktiveerige või muutke olemasolevaid profiile (*Tavaline*, *Vaikne*, *Koosolek*, *Siseruum*, *Õues*) või looge enda omad. Määrake erinevad helinad kõnedele ja SMS-idele või valige ainult vibratsioon, vaikne režiim või vibratsiooni ja helina kombinatsioon.

Seaded

Telefon: keel, Kuupäev ja kellaaeg, ekraan [menüüstiil (peamenüü vaate vahetamine: Ruudustikuvaade või Loendivaade), fondi suurus, esiletõstu värv, taustapilt, avakuva, kontrast, taustvalgus (aeg), klahvistiku tagavalguse aeg], otseteesätted, automaatne sisse-/väljalülitus, aku haldus (aku kaitse – laadimise piiramine 80%-ni mahust), lennurežiim.

Helistamine: kahe SIM-iga, kõne suunamine, kõne ootel, kõne piiramine, helistaja ID, blokeeritud numbrid, heakskiidetud numbrid, vasta klapi avamisel, lõpeta kõne klapi sulgemisel, muud [kõneaja minutite meeldetuletus, automaatne tagasihelistamine, vibratsioon ühendumisel (ainult väljuvate kõnede puhul), vastake SMS-ile pärast keeldumist (võimalus saata SMS mallist), automaatne kõnede salvestamine].

Turvalisus: PIN (luba/keela/muuda), PIN2 modifitseerimine, telefonilukk (sisselülitamisel küsib parooli), muutke telefoni parooli, rakenduste lukk (saab blokeerida menüüelemente; privaatseks märgitud elementide avamiseks on vaja telefoni parooli), automaatne klahvistikulukk, lukusta klahvistik Lõpeta-klahviga (Lõpeta / toitenupu

(13) vajutamine lukustab klahvistiku kohe ja lülitab ekraani välja), lukusta küljenupud, fikseeritud numbrid (operaatori teenus).

Ühendused: Bluetooth, APN sätted (APN-sätted MMS-i jaoks), mobiilne andmeside (Sees/Väljas), andmerändlus (Sees/Väljas), eelistatud andmeside SIM, mobiilsidevõrgu valik (automaatne või käsitsi), võrgu tüüp (4G-, 3G- või 2G-režiim), VoLTE (Sees/Väljas).

Taastage tehaseseaded: seade kustutab kõik kasutajaandmed ja seaded telefoni mälust. **Vaikimisi parool: 1122.**

Ohutus ja hooldusjuhised

- Kaitske telefoni löökide, magnetväljade, tolmu ja mustuse eest.
- Ärge kasutage telefoni kohtades, kus see on keelatud (nt lennukis, haiglas), ega plahvatusohtlikus keskkonnas (nt tanklates). Hoidke telefoni implanteeritud meditsiiniseadmetest (nt südamestimulaatoritest) vähemalt 15 cm kaugusel. Kui kahtlustate häireid, lülitage telefon kohe välja.
- Telefon sisaldab väikseid osi, mis võivad põhjustada lämbumist – hoidke seda väikelastele kättesaamatus kohas. Ärge suunake taskulambi valgust inimeste ega loomade silma.
- Võimalike kuulmiskahjustuste vältimiseks ärge kuulake pikka aega suure helitugevusega. Ärge hoidke telefoni kõrva ääres, kui valjuhääldi on sisse lülitatud.
- Puhastage telefoni kuiva pehme lapiga. Ärge kasutage lahusteid, nagu bensiin, vedeldi või alkohol.
- Telefon ei ole veekindel. Hoidke seda kuivana. Tootja ei vastuta vedelike põhjustatud kahjustuste eest.
- Järgige kohalikke seadusi. Ärge hoidke sõidu ajal telefoni käes ja keskenduge liiklusohutusele. Ärge paigutage telefoni ega selle hoidikut turvapadja avanemisalasse.
- Kasutage ainult originaalseid MOBIOLA akusid ja laadijat, mis vastab jaotises Laadimine toodud nõuetele. Ärge kasutage kahjustatud ega paisunud akut. Ärge visake akusid tulle ega torgake neid läbi – need võivad plahvatada.

- Töötemperatuur: 0 °C kuni 40 °C. Ärge hoidke akut temperatuuril üle 50 °C.
- Ärge võtke telefoni lahti, välja arvatud aku vahetamiseks. Varuosi ja remonditeavet leiate aadressilt www.mobiola.eu. Garantii ei kata ebaõigest remondist tingitud kahjustusi.
- Ühendust ei saa kõigis tingimustes tagada. Ärge kunagi lootke elutähtsas suhtluses, näiteks meditsiinilistes hädaolukordades, ainult mobiiltelefonile.

Oluline juriidiline teave

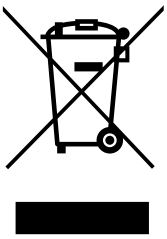
- Mõned telefoni funktsioonid sõltuvad tarkvaraversioonist, asukohast või kohaliku operaatori seadistustest ning võivad erineda või olla piiratud.
- MOBIOLA jätab endale õiguse muuta või täiendada käesolevas juhendis sisalduvat teavet ilma ette teatamata.
- See juhend on ainult informatiivsel eesmärgil ega kujuta endast mingit garantiid. Selle sisu kopeerimine, levitamine või edastamine mis tahes kujul ilma MOBIOLA eelneva loata on keelatud.
- Tootja, edasimüüjad ja jaemüüjad ei vastuta telefoni kasutamisest põhjustatud andmekao ega otseste / kaudsete kahjude eest. Enne hooldust või seadme lähtestamist tehke alati oma andmetest varukoopia.
- Seadme tarkvara on pidevas arenduses. Mõned jaotised ei pruugi olla täielikult tõlgitud; seda ei peeta defektiks ega mõjuta seadme kasutatavust.

Tehnilised andmed

Mõõtmed / kaal:	107,5 x 59,5 x 18 mm / 124 g
Võrgusagedused:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 800/900/1800/2100/2600 MHz
Ekraan:	3,2” 240*320 pikslit, IPS 1,77” 128*160 pikslit, TN
Mälu:	48 MB + 128 MB

Aku:	Li-Ion, 3,8 V – 1400 mAh
Mälukaart:	MicroSD (maks. 128 GB)
SAR: See seade vastab rahvusvahelistele ja Euroopa raadiolainetega kokkupuute standarditele. Seadme SAR-väärtused on järgmised: pea: 0,386 W/kg, keha: 1,586 W/kg, jäsemed: 1,586 W/kg. Need väärtused jäävad alla piirnormide 2 W/kg pea ja keha ning 4 W/kg jäsemete puhul, mis tagab seadme ohutuse igapäevasel kasutamisel kõigis toetatud töötingimustes.	
Maksimaalne väljundvõimsus: See seade vastab Euroopa nõuetele maksimaalse raadiosagedusliku väljundvõimsuse kohta kõigis toetatud sagedusribades: GSM900: ≤ 34 dBm, DCS1800: ≤ 32 dBm, WCDMA: ≤ 24 dBm, LTE: ≤ 24 dBm, Bluetooth (2402–2480 MHz): ≤ 4 dBm. FM-raadio: 87,5–108 MHz (ainult vastuvõtt).	

Teave utiliseerimise ja ringlussevõtu kohta

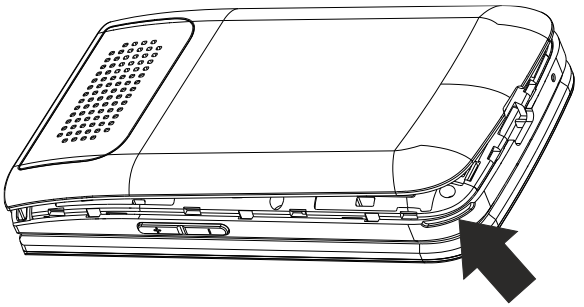


See sümbol (ribaga või ilma) seadmel, akudel (kui need kuuluvad komplekti) ja / või pakendil näitab, et seadet, selle elektrilisi tarvikuid (näiteks peakomplekti, adapterit või kaablit) ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Neid esemeid ei tohi kõrvaldada sorteerimata olmejäätmetena, vaid need tuleb viia sertifitseeritud kogumispunkti ringlussevõtuks või nõuetekohaseks utiliseerimiseks. Täpsema teabe saamiseks seadme või akude ringlussevõtu kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusteenuse või jaemüüja poole.

EL vastavusdeklaratsioon

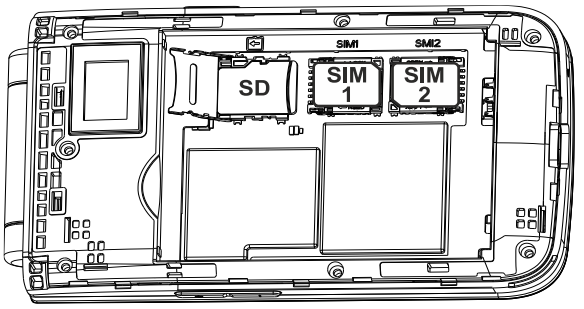
MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o. kinnitab käesolevaga, et raadioseadme tüüp **MOBIOLA MB4600** vastab direktiividele 2014/53/EL ja 2011/65/EL (RoHS). EL vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval aadressil: www.mobiola.eu/ce.

Darba sākšana

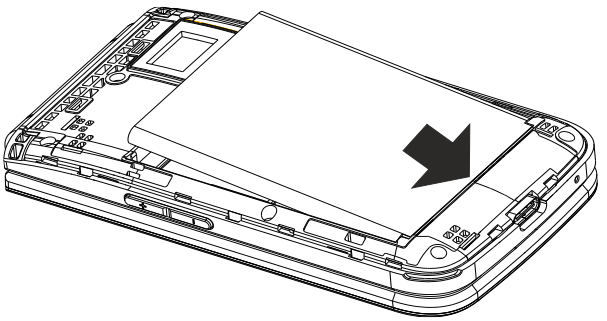


Atveriet akumulatora vāciņu, izmantojot izgriezumu tālruņa apakšējā kreisajā pusē.

Lai ievietotu SIM vai microSD karti, vispirms pabīdiet bloķētāju bultiņas OPEN virzienā. Ievietojiet karti atbilstošajā ligzdā un nostipriniet to, pabīdot bloķētāju bultiņas LOCK virzienā.

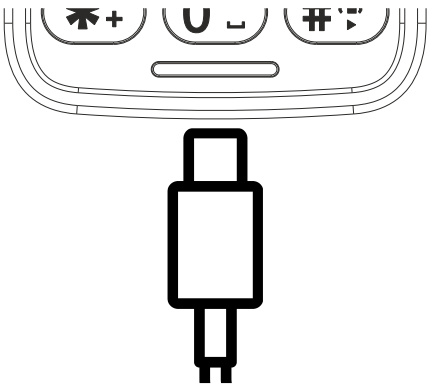


Ievietojiet akumulatoru tālrunī tā, lai trīs metāla kontakti uz akumulatora sakristu ar kontaktiem tālrunī. Nospiediet akumulatora augšējo daļu, līdz tas nofiksējas vietā. Uzlieciet akumulatora vāciņu.



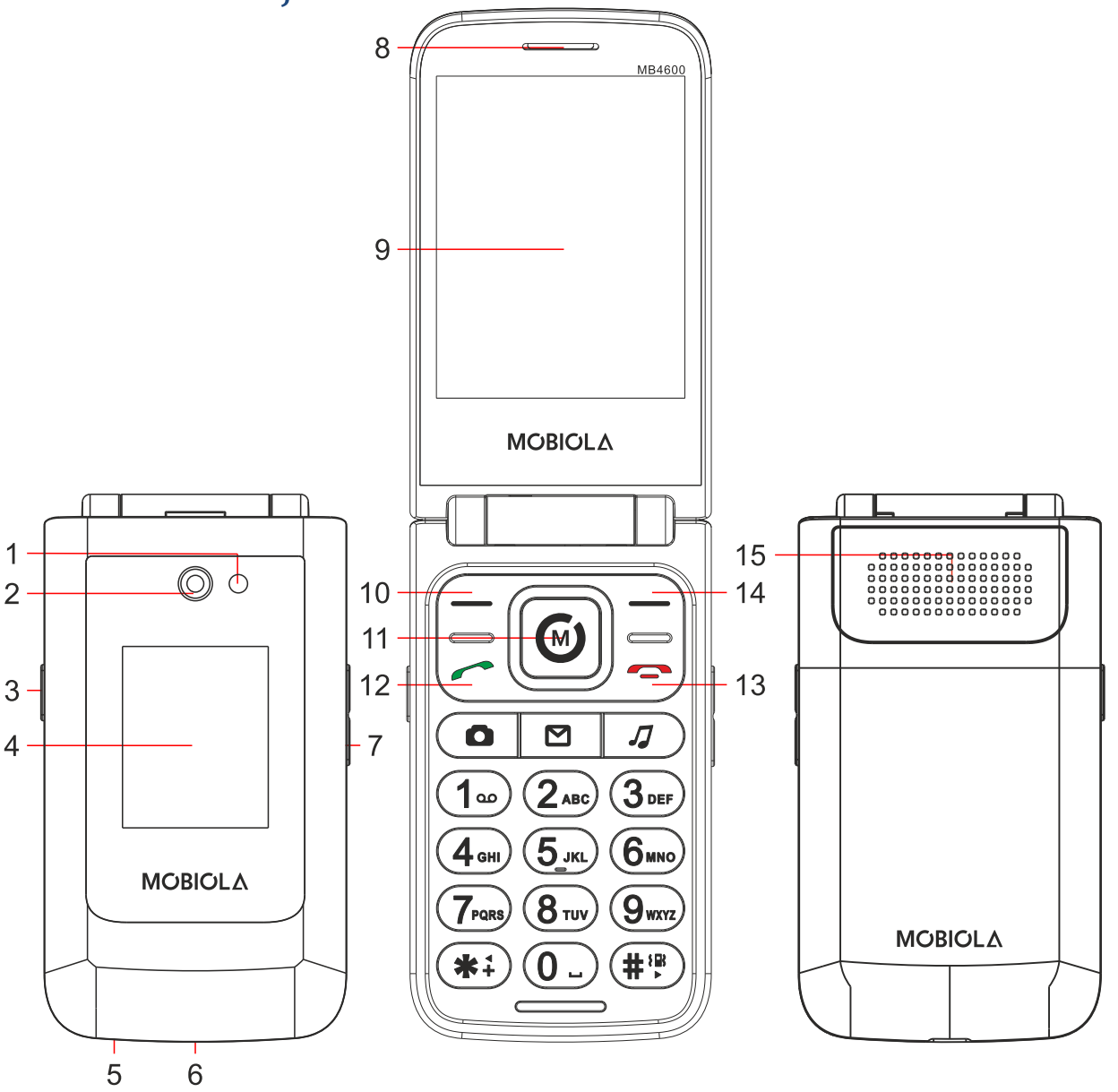
Uzlāde

Vidisku apsvērumu dēļ šajā iepakojumā nav iekļauts lādētājs. Šo ierīci var darbināt ar lielāko daļu USB strāvas adapteru un kabeli ar USB C tipa spraudni. Pievienojiet kabeli lādētājam un iespraudiet USB-C savienotāju tālrunī. Pēc pievienošanas displejā parādīsies uzlādes indikators. Lādētāja nodrošinātajai jaudai ir jābūt robežās starp 1,5 vatiem, kas ir radioiekārtai vajadzīgā minimālā jauda, un 3,3 vatiem, kas ir radioiekārtai vajadzīgā maksimālā jauda, lai sasniegtu maksimālo uzlādes ātrumu. Ieteicamie lādētāja parametri: 5 V / 1 A.



Akumulatora kopšana: augsta temperatūra saīsina akumulatora kalpošanas laiku – neatstājiet tālruni tiešos saules staros vai sakarsušā automašīnā. Izslēdzot Bluetooth, kad to neizmantojat, jūs samazināt enerģijas patēriņu. Lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku, ieslēdziet Akumulatora aizsardzību (*Iestatījumi* > *Tālrunis* > *Akumulatora pārvaldība*), kas ierobežo uzlādi līdz 80 % no ietilpības.

Ierīces izkārtojums



1	Lukturītis	9	Galvenais displejs
2	Kamera	10	Kreisais izvēles taustiņš
3	Lukturīša taustiņš	11	Navigācijas taustiņš
4	Ārējais displejs	12	Zvanīšanas taustiņš
5	Mikrofons	13	Beigt/Ieslēgt taustiņš
6	USB-C savienotājs	14	Labais izvēles taustiņš
7	Skaļuma taustiņi	15	Skaļrunis
8	Austiņu skaļrunis		

Taustiņu apraksts

Kreisais izvēles (10)	Piekļuve izvēlnei. Izvēles apstiprināšana. Atbildēšana uz zvanu.
Labais izvēles (14)	Atpakaļ. Teksta ievades laikā: rakstzīmju dzēšana. Gaidstāves režīmā: Kontakti. Ienākošā zvana laikā: skaņas izslēgšana un zvana noraidīšana. Sarunas laikā: pārslēgšana starp klausuli un skaļruni.
Navigācijas (11)	Navigācija izvēlnēs, tekstā utt. Gaidstāves režīmā: ↑ Kamera, ↓ Kalkulators, ← Rakstīt ziņu, → Kalendārs. FM radio: frekvences maiņa (←, →). OK taustiņš: izvēles apstiprināšana, gaidstāves režīmā: piekļuve izvēlnei. Multivide: sākšana/apturēšana, fotografēšana utt.
Zvanīšanas (12)	Zvana sākšana pēc kontakta izvēles vai numura ievadīšanas. Atbildēšana uz zvanu. Gaidstāves režīmā: zvanu vēsture.
Beigt/Ieslēgt (13)	Ilgi nospiežot: tālruņa ieslēgšana vai izslēgšana. Īsi nospiežot: zvana beigšana vai atgriešanās gaidstāves režīmā. Ienākošā zvana laikā: zvana noraidīšana.
„*“	Gaidstāves režīmā: simbolu ievade (*, +, P, w). Teksta ievades laikā: speciālās rakstzīmes vai pieturzīmes.
„#“	Ilgi nospiežot: pārslēgšana starp profiliem Parasts, Sapulce un Kluss. Teksta ievades laikā: reģistra un valodas pārslēgšana.
Lukturīša (3)	Ilgi nospiežot: lukturīša ieslēgšana/izslēgšana.

Ieslēgšana/izslēgšana

Lai ieslēgtu tālruni, nospiediet un turiet taustiņu *Beigt/Ieslēgt (13)*, līdz iedegas displejs. Ja SIM kartei ir iestatīts PIN kods, jums tiks piedāvāts to ievadīt. Apstipriniet ar *Kreiso izvēles taustiņu (10)* vai OK taustiņu. Lai izslēgtu tālruni, nospiediet un turiet taustiņu *Beigt/Ieslēgt (13)*, līdz tālrunis izslēdzas.

Tastatūras bloķēšana/atbloķēšana

Tastatūra tiek atbloķēta, atverot tālruņa vāciņu, un automātiski bloķēta, kad vāciņš tiek aizvērts. Kad vāciņš ir atvērts, tastatūru var bloķēt manuāli, nospiežot *Kreiso izvēles taustiņu (10)* un pēc tam taustiņu „*”. Ar to pašu kombināciju tastatūru atbloķē. Arī ar bloķētu tastatūru var zvanīt uz ārkārtas numuriem (piemēram, 112). Tālrunim ir arī automātiskās tastatūras bloķēšanas funkcija, ko var konfigurēt sadaļā *Iestatījumi* > *Drošība* > *Automātiskā tastatūras bloķēšana*.

Zvani

Pēc kontakta izvēles vai numura ievadīšanas tastatūrā sāciet zvanu, nospiežot *Zvanīšanas taustiņu (12)*. Atbildiet uz ienākošo zvanu, atverot tālruņa vāciņu. Beidziet zvanu, aizverot vāciņu. Ja nevēlaties pieņemt un beigt zvanus, atverot un aizverot vāciņu, šo iestatījumu var mainīt sadaļā *Iestatījumi* > *Zvanīšana*. Sarunas laikā regulējiet skaļumu ar *Skaļuma taustiņiem (7)* vai navigācijas taustiņiem Augšup/Lejup.

Tālrunis atbalsta VoLTE zvanus. Aktivizējiet vai deaktivizējiet VoLTE sadaļā *Iestatījumi* > *Savienojumi* > *VoLTE*. Kad VoLTE ir aktivizēts, displeja augšējā joslā pa kreisi no attiecīgās SIM kartes signāla stipruma ikonas parādās indikators „VoLTE”.

Kontakti

Tālrunis var saglabāt līdz 1500 kontaktiem iekšējā atmiņā. SIM kartē saglabājamo kontaktu skaits ir atkarīgs no SIM kartes veida.

←/→ taustiņi: pārslēgšanās starp kontaktu un kontaktu grupu skatu.

↑/↓ taustiņi: kontaktu ritināšana.

Jauns: saglabājot kontaktu tālruņa atmiņā, var pievienot fotoattēlu, mobilā vai mājas tālruņa numuru un piešķirt kontaktu vienai vai vairākām grupām. SIM kartē saglabātie kontakti var saturēt tikai vārdu un tālruņa numuru, un tos nevar piešķirt grupām.

Grupas: grupai var iestatīt pielāgotu zvana signālu vai nosūtīt grupas ziņu visiem dalībniekiem. Izmantojiet iepriekš definētas grupas vai izveidojiet jaunas.

Citi: *Ātrā zvanīšana* (numuru 2–9 piešķiršana ātrajai zvanīšanai), *Attēlojamie kontakti* [kontaktu attēlošana atbilstoši izvēlētajai atmiņai (tālrunis vai SIM)], *Kopēt/Pārvietot* (starp tālruni un SIM), *Importēt/Eksportēt* (ja ievietota atmiņas karte, kontaktus var dublēt vai atjaunot), *Dzēst visu, Atmiņas statuss.*

Ziņojumi

Lai nosūtītu īsziņu, atveriet *Ziņojumi* > *Rakstīt ziņu* > *Jauna SMS*, izvēlieties kontaktu vai manuāli ievadiet saņēmēja numuru. Uzrakstiet ziņu un nosūtiet to, izmantojot *Opcijas (10)* > *Sūtīt* vai OK taustiņu.

Lai nosūtītu MMS, vispirms pārliecinieties, ka APN iestatījumi ir pareizi konfigurēti sadaļā *Iestatījumi* > *Savienojumi* > *Piekļuves punktu nosaukumi*. Ja kontu saraksts ir tukšs vai MMS nevar nosūtīt, izmantojot pašreizējo datu kontu, rediģējiet esošo kontu (*Opcijas (10)* > *Rediģēt*) vai izveidojiet jaunu (*Opcijas (10)* > *Jauns savienojums*) un ievadiet operatora norādītos datus.

Lai izveidotu multivides ziņu, atveriet *Ziņojumi* > *Rakstīt ziņu* > *Jauna MMS*. Vispirms ievadiet saņēmēju, pēc izvēles pievienojiet tēmu un pēc tam ievietojiet saturu (tekstu, attēlus, audio). Ja nepieciešams, pievienojiet vēl slaidus. Lai nosūtītu, izvēlieties *Opcijas (10)* > *Sūtīt* vai nospiediet OK taustiņu.

Ienākošās ziņas tiek parādītas ekrānā. Atveriet tās ar *Kreiso izvēles taustiņu (10)* vai vēlāk sadaļā *Ziņojumi* > *Iesūtne*. Nelasītās ziņas norāda aploksnes ikona displeja augšējā joslā.

Drošības mape: ļauj paslēpt svarīgas ziņas ar paroli aizsargātā mapē. Noklusējuma parole: 1122.

Zvanu vēsture

Parāda visus zvanus (visi, neatbildētie, veiktie, saņemtie, noraidītie) un mobilo datu skaitītāju.

Multivide

Šajā sadaļā ietilpst *Fotoattēli*, *Videokamera*, *Video atskaņotājs*, *FM radio* un *Skaņas ierakstītājs*. Galvenajā izvēlnē pieejami arī *Audio atskaņotājs* un *Kamera*.

Lai pilnībā izmantotu multivides funkcijas, ievietojiet microSD karti. Iekšējā atmiņa var būt nepietiekama.
FM radio: labākai FM signāla uztverei pievienojiet vadu austiņas ar USB-C savienotāju.
Kamera un Videokamera: izmantojiet *OK* taustiņu, lai fotografētu vai sāktu/apturētu video ierakstīšanu. Tālummaiņai izmantojiet ↑/↓ taustiņus vai *Skaļuma taustiņus (7)*.

Rīki

Kalendārs, *Kalkulators*, *Pasaules pulkstenis*, *Mērvienību pārveidošana*, *Taimeris*, *Hronometrs*, *Piezīmes un SIM rīkkopa.*

Profili

Tālrunis piedāvā dažādus profilus zvana signālu iestatījumu pielāgošanai dažādiem notikumiem un vidēm. Aktivizējiet vai pielāgojiet esošos profilus (*Parasts*, *Kluss*, *Sapulce*, *Iekštelpu*, *Ārā*) vai izveidojiet savus. Iestatiet atšķirīgus zvana signālus zvaniem un SMS vai izvēlieties tikai vibrāciju, kluso režīmu vai vibrācijas un zvana signāla kombināciju.

Iestatījumi

Tālrunis: valoda, datums un laiks, displejs [izvēlnes stils (galvenās izvēlnes skata maiņa: Režģa skats vai Saraksta skats), fonta lielums, izcelšanas krāsa, fona attēls, sākuma ekrāns, kontrasts, apgaismojums (laiks), tastatūras apgaismojuma laiks], saīšņu iestatījumi, automātiskā ieslēgšana/izslēgšana, akumulatora pārvaldība (akumulatora aizsardzība – uzlādes ierobežošana līdz 80 % no ietilpības), lidojuma režīms.

Zvanīšana: Dubultā SIM, zvanu novirzīšana, zvanu gaidīšana, zvanu bloķēšana, zvanītāja ID, bloķētie numuri, apstiprinātie numuri, „Atbildēt, atverot vāciņu", „Beigt zvanu, aizverot vāciņu", citi [zvana laika atgādinājums, automātiskā atkārtošana, vibrācija, kad izveidots savienojums (tikai izejošajiem zvaniem), atbildēt ar SMS pēc noraidīšanas (iespēja nosūtīt SMS no veidnēm), automātiska zvanu ierakstīšana].

Drošība: PIN (ieslēgt/izslēgt/mainīt), mainīt PIN2, tālruņa bloķēšana (ieslēdzot pieprasa paroli), tālruņa paroles maiņa, lietotņu bloķēšana (var bloķēt izvēlnes vienumus; lai atvērtu kā privātus atzīmētos vienumus, jāievada tālruņa parole), automātiskā tastatūras bloķēšana, bloķēt tastatūru ar Beigt taustiņu (nospiežot taustiņu Beigt/Ieslēgt (13), tastatūra tiek uzreiz bloķēta un displejs izslēgts), bloķēt sānu pogas, fiksētie numuri (operatora pakalpojums).

Savienojumi: Bluetooth, piekļuves punktu nosaukumi (APN iestatījumi MMS), mobilie dati (ieslēgts/izslēgts), datu viesabonēšana (ieslēgts/izslēgts), vēlamā SIM datiem, tīkla atlase (automātiska vai manuāla), tīkla veids (4G, 3G vai 2G režīms), VoLTE (ieslēgts/izslēgts).

Atjaunot rūpnīcas iestatījumus: ierīce dzēš visus lietotāja datus un iestatījumus no tālruņa atmiņas. **Noklusējuma parole: 1122.**

Drošība un kopšana

- Sargājiet tālruni no triecieniem, magnētiskajiem laukiem, putekļiem un netīrumiem.
- Nelietojiet tālruni vietās, kur tas ir aizliegts (piemēram, lidmašīnās, slimnīcās), kā arī sprādzienbīstamā vidē (piemēram, degvielas uzpildes stacijās). Turiet to vismaz 15 cm attālumā no implantētām medicīniskām ierīcēm (piemēram, elektrokardiostimulatoriem). Ja jums ir aizdomas par traucējumiem, nekavējoties izslēdziet tālruni.
- Tālrunis satur sīkas detaļas, kas var izraisīt aizrīšanos, tāpēc glabājiet to maziem bērniem nepieejamā vietā. Nespīdiniet ar lukturīti cilvēkiem vai dzīvniekiem acīs.
- Lai novērstu iespējamus dzirdes bojājumus, ilgstoši neklausieties lielā skaļumā. Neturiet tālruni pie auss, kad ir ieslēgts skaļrunis.
- Tīriet tālruni ar sausu, mīkstu drānu. Nelietojiet šķīdinātājus, piemēram, benzīnu, atšķaidītāju vai spirtu.
- Tālrunis nav ūdensizturīgs. Sargājiet to no mitruma. Ražotājs neatbild par bojājumiem, ko izraisījuši šķidrumi.
- Ievērojiet vietējos likumus. Braukšanas laikā neturiet tālruni rokā un pievērsiet uzmanību ceļu satiksmes drošībai. Nenovietojiet tālruni vai tā turētāju drošības spilvena atvēršanās zonā.

- Izmantojiet tikai oriģinālos MOBIOLA akumulatorus un lādētāju, kas atbilst sadaļā Uzlāde norādītajām prasībām. Nelietojiet bojātu vai uzpūtušos akumulatoru. Nemetiet akumulatorus ugunī un nepārduriet tos – tie var eksplodēt.
- Darba temperatūra: no 0 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet akumulatoru temperatūrai virs 50 °C.
- Neizjauciet tālruni, izņemot akumulatora nomaiņu. Rezerves daļas un informāciju par remontu atradīsiet vietnē www.mobiola.eu. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareiza remonta dēļ.
- Savienojumu nevar garantēt visos apstākļos. Nekad nepaļaujieties tikai uz mobilo tālruni dzīvībai svarīgā saziņā, piemēram, medicīniskās ārkārtas situācijās.

Svarīga juridiskā informācija

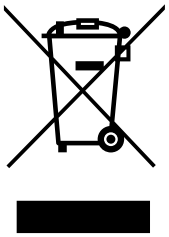
- Dažas tālruņa funkcijas ir atkarīgas no programmatūras versijas, atrašanās vietas vai vietējā operatora iestatījumiem un var atšķirties vai būt ierobežotas.
- MOBIOLA patur tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma mainīt vai modificēt jebkuru informāciju šajā rokasgrāmatā.
- Šī rokasgrāmata ir paredzēta tikai informatīviem nolūkiem un nesniedz nekādas garantijas. Šī satura kopēšana, izplatīšana vai pārsūtīšana jebkādā formā bez iepriekšējas MOBIOLA piekrišanas ir aizliegta.
- Ražotājs, izplatītāji un mazumtirgotāji nav atbildīgi par datu zudumu vai tiešiem/netiešiem bojājumiem, kas radušies tālruņa lietošanas rezultātā. Pirms ierīces apkopes vai atiestatīšanas vienmēr izveidojiet datu rezerves kopiju.
- Ierīces programmatūra tiek pastāvīgi pilnveidota. Dažas sadaļas var nebūt pilnībā iztulkotas; tas netiek uzskatīts par defektu un neietekmē ierīces lietojamību.

Tehniskie dati

Izmēri / svars:	107,5 x 59,5 x 18 mm / 124 g
Tīkla joslas:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 800/900/1800/2100/2600 MHz

Displejs:	3,2” 240*320 px, IPS 1,77” 128*160 px, TN
Atmiņa:	48 MB + 128 MB
Akumulators:	Li-Ion, 3,8 V – 1400 mAh
Atmiņas karšu atbalsts:	MicroSD (maks. 128 GB)
SAR atbilstība: Šī ierīce atbilst starptautiskajiem un Eiropas standartiem attiecībā uz radioviļņu iedarbību. Šīs ierīces SAR vērtības ir: galva: 0,386 W/kg, ķermenis: 1,586 W/kg, ekstremitātes: 1,586 W/kg. Šīs vērtības ir zem noteiktajām robežvērtībām — 2 W/kg galvai un ķermenim un 4 W/kg ekstremitātēm, nodrošinot, ka ierīce ir droša ikdienas lietošanai visos atbalstītajos darbības apstākļos.	
Maksimālā izejas jauda: Šī ierīce atbilst Eiropas noteikumiem par maksimālo radiofrekvenču jaudu visās atbalstītajās joslās: GSM900: ≤ 34 dBm, DCS1800: ≤ 32 dBm, WCDMA: ≤ 24 dBm, LTE: ≤ 24 dBm, Bluetooth (2402–2480 MHz): ≤ 4 dBm. FM radio: 87,5–108 MHz (tikai uztveršana).	

Informācija par utilizāciju un pārstrādi

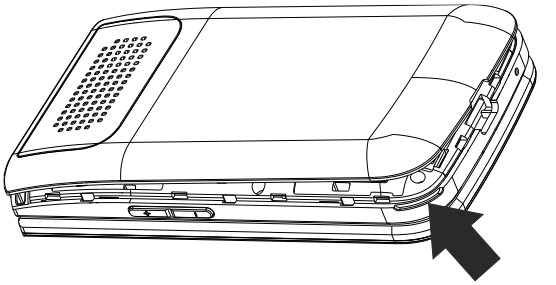


Šis simbols (ar vai bez pilnas līnijas) uz ierīces, baterijām (ja iekļautas) un/vai iepakojuma norāda, ka ierīci, tās elektriskos piederumus (piemēram, austiņas, adapteri vai kabeli) un baterijas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tos nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus – tie jānogādā sertificētā savākšanas punktā pārstrādei vai pareizai utilizācijai. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par ierīces vai bateriju pārstrādi, sazinieties ar vietējo pašvaldību, sadzīves atkritumu apsaimniekošanas dienestu vai mazumtirdzniecības veikalu.

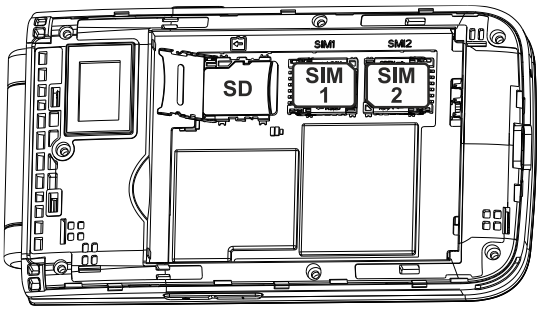
ES atbilstības deklarācija

MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o. ar šo paziņo, ka radioiekārtas tips **MOBIOLA MB4600** atbilst Direktīvām 2014/53/ES un 2011/65/ES (RoHS). Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams vietnē: www.mobiola.eu/ce.

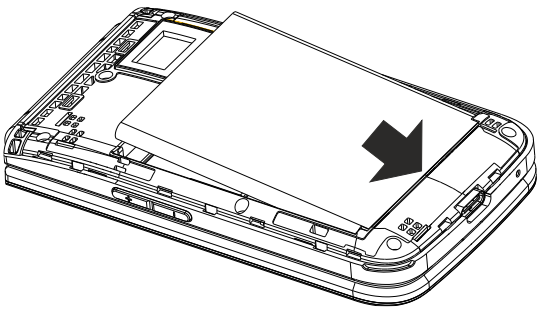
Pradžia



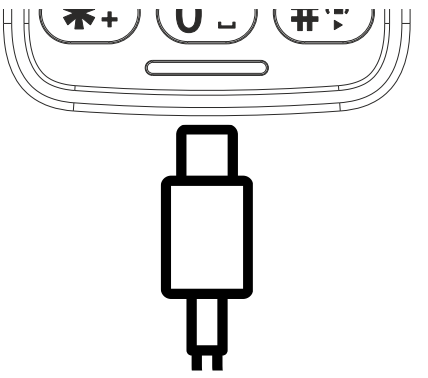
Atidarykite baterijos dangtelį naudodami išpjovą apatinėje kairėje telefono pusėje.



Norėdami įdėti SIM arba microSD kortelę, pirmiausia pastumkite užraktą rodyklės, pažymėtos „OPEN“, kryptimi. Įdėkite kortelę į atitinkamą lizdą ir užfiksuokite ją pastumdami užraktą rodyklės, pažymėtos „LOCK“, kryptimi. Įdėkite bateriją į telefoną taip, kad trys metaliniai kontaktai ant baterijos sutaptų su kontaktais telefone. Paspauskite viršutinę baterijos dalį, kol ji užsifiksuos. Uždėkite baterijos dangtelį.



Įkrovimas

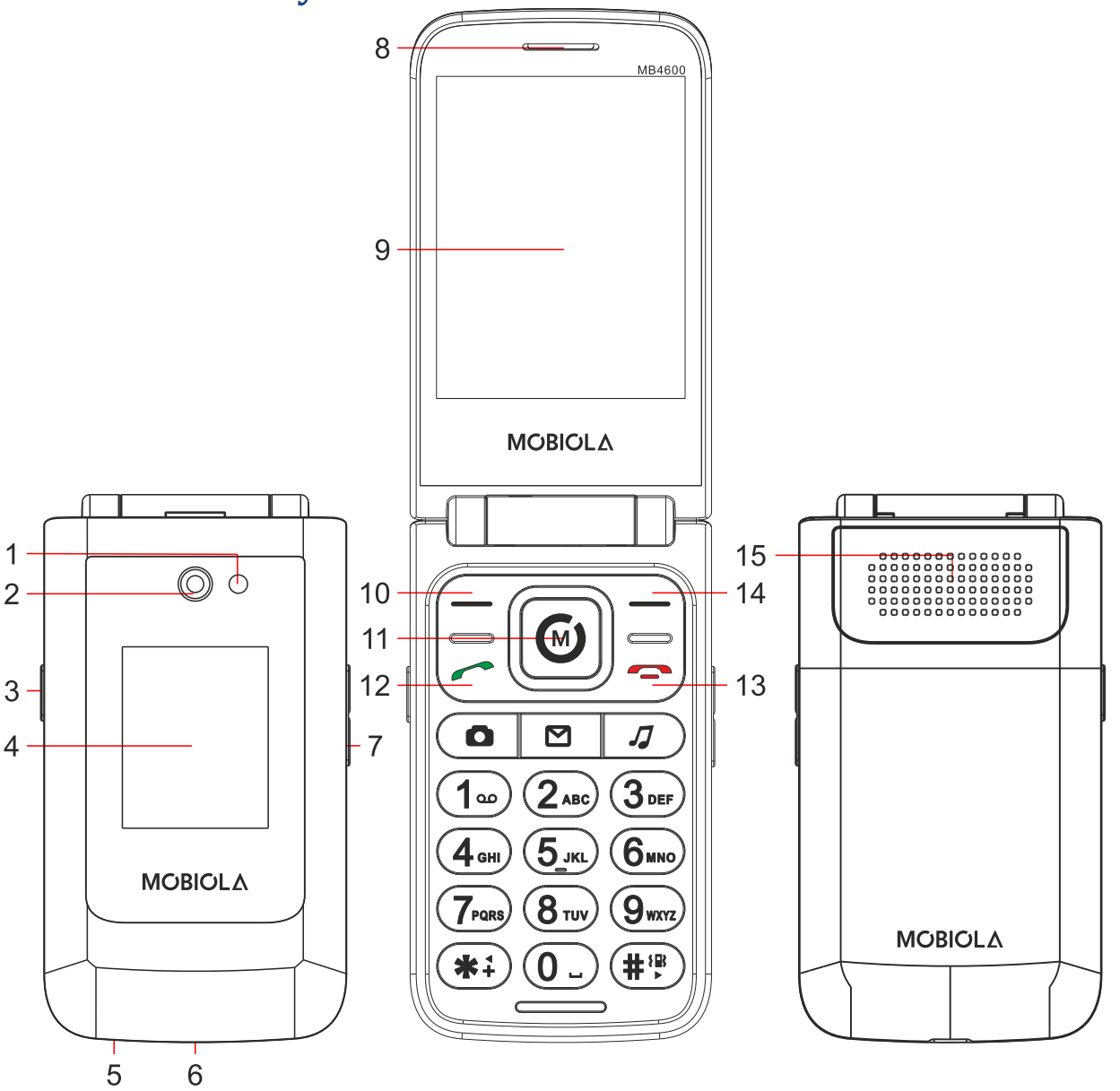


Aplinkos apsaugos sumetimais įkroviklio šiame rinkinyje nėra. Šis prietaisas gali būti maitinamas naudojant daugumą USB maitinimo adapterių ir kabelį su USB-C tipo kištuku. Prijunkite kabelį prie įkroviklio, o USB-C jungtį įkiškite į telefoną. Prijungus ekrane pasirodys įkrovimo indikatorius. Kroviklio tiekiama galia turi būti ne mažesnė kaip 1,5 vato, reikalingų įrenginiui, ir ne didesnė kaip 3,3 vatų, kad būtų pasiektas didžiausias įkrovimo greitis. Rekomenduojami įkroviklio parametrai: 5 V / 1 A.

Baterijos priežiūra: aukšta temperatūra trumpina baterijos tarnavimo laiką – nepalikite telefono tiesioginiuose saulės spinduliuose ar įkaitusiame automobilyje. Išjungę Bluetooth, kai jo nenaudojate, sumažinsite energijos sąnaudas. Norėdami pailginti baterijos tarnavimo laiką, įjunkite Baterijos apsaugą (*Nustatymai* > *Telefonas* >

Baterijos valdymas) – ji apriboja įkrovimą iki 80 % talpos.

Telefono išdėstymas



1	Žibintuvėlis	9	Pagrindinis ekranas
2	Kamera	10	Kairysis funkcinis mygtukas
3	Žibintuvėlio mygtukas	11	Naršymo mygtukas
4	Mažas LCD ekranas	12	Skambinimo mygtukas
5	Mikrofonas	13	Baigti/Įjungti mygtukas
6	USB-C jungtis	14	Dešinysis funkcinis mygtukas
7	Garsumo mygtukai	15	Garsiakalbis
8	Ausinė		

Mygtukų funkcijų aprašymas

Kairysis funkcinis (10)	Meniu atidarymas. Pasirinkimo patvirtinimas. Skambučio priėmimas.
Dešinysis funkcinis (14)	Grįžti atgal. Rašant tekstą: trinti simbolius. Budėjimo režimu: atidaryti kontaktus. Gaunamo skambučio metu: nutildyti ir atmesti skambutį. Skambučio metu: perjungti į laisvų rankų režimą ir atgal.
Naršymo (11)	Naršyti meniu, tekste ir pan. Budėjimo režimu: ↑ Kamera, ↓ Skaičiuotuvas, ← Rašyti žinutę, → Kalendorius. FM radijas: keisti dažnį (←, →). OK mygtukas: patvirtinti pasirinkimą. Budėjimo režimu: atidaryti meniu. Multimedija: paleisti/sustabdyti, fotografuoti ir pan.
Skambinimo (12)	Pradėti skambutį pasirinkus kontaktą arba įvedus numerį. Priimti skambutį. Budėjimo režimu: atidaryti skambučių istoriją.
Baigti/Įjungti (13)	Ilgas paspaudimas: įjungti arba išjungti telefoną. Trumpas paspaudimas: baigti skambutį arba grįžti į budėjimo režimą. Gaunamo skambučio metu: atmesti skambutį.
„*“	Budėjimo režimu: įvesti simbolius (*, +, P, w). Rašant tekstą: įvesti specialiuosius simbolius arba skyrybos ženklus.
„#“	Ilgas paspaudimas: perjungti profilius Įprastas, Susitikimo ir Tylus. Rašant tekstą: perjungti mažąsias ir didžiąsias raides bei kalbas.
Žibintuvėlis (3)	Ilgas paspaudimas: įjungti/išjungti žibintuvėlį.

Įjungimas/išjungimas

Norėdami įjungti telefoną, paspauskite ir laikykite mygtuką *Baigti/Įjungti (13)*, kol įsijungs ekranas. Jei SIM kortelėje nustatytas PIN kodas, būsite paprašyti jį įvesti. Patvirtinkite *Kairiuoju funkciniu mygtuku (10)* arba OK mygtuku. Norėdami išjungti telefoną, paspauskite ir laikykite mygtuką *Baigti/Įjungti (13)*, kol telefonas išsijungs.

Klaviatūros atrakinimas/užrakinimas

Klaviatūra atrakinama atidarius telefono dangtelį, o uždarius dangtelį ji automatiškai užrakinama. Kai dangtelis atidarytas, klaviatūrą galima užrakinti rankiniu būdu paspaudus *Kairjjį funkcinį mygtuką (10)* ir tada „*“ mygtuką. Ta pati kombinacija naudojama ir klaviatūrai atrakinti. Net kai klaviatūra užrakinta, galima skambinti pagalbos numeriais (pvz., 112). Telefone taip pat yra automatinio klaviatūros užrakinimo funkcija, kurią galima nustatyti per *Nustatymai* > *Apsauga* > *Automatinis klaviatūros užraktas*.

Skambinimas

Pasirinkę kontaktą arba įvedę numerį klaviatūroje, pradėkite skambutį paspausdami *Skambinimo mygtuką (12)*. Atsiliepkite į gaunamą skambutį atidarydami telefono dangtelį. Baikite skambutį uždarydami dangtelį. Jei nenorite priimti ar baigti skambučių dangteliu, šį nustatymą galite pakeisti per *Nustatymai* > *Skambučiai*. Skambučio metu garsumą reguliuokite *Garsumo mygtukais (7)* arba naršymo mygtukais ↑/↓.

Telefonas palaiko VoLTE skambučius. Įjunkite arba išjunkite VoLTE per *Nustatymai* > *Ryšiai* > *VoLTE*. Kai VoLTE aktyvus, ekrano viršutinėje juostoje, kairėje nuo atitinkamos SIM kortelės signalo stiprumo piktogramos, rodomas „VoLTE“ indikatorius.

Kontaktai

Telefonas gali išsaugoti iki 1500 kontaktų vidinėje atmintyje. SIM kortelėje saugomų kontaktų skaičius priklauso nuo SIM kortelės tipo.

←/→ mygtukai: perjungti kontaktų ir kontaktų grupių peržiūrą.

↑/↓ mygtukai: slinkti per kontaktus.

Naujas: išsaugant kontaktą telefono atmintyje, galite pridėti nuotrauką, mobiliojo ar namų telefono numerius ir priskirti kontaktą vienai ar kelioms grupėms. SIM kortelėje išsaugoti kontaktai gali turėti tik vardą ir telefono numerį ir negali būti priskirti grupėms.

Grupės: galite nustatyti individualų skambėjimo toną grupei arba siųsti bendrą žinutę visiems jos nariams. Naudokite iš anksto sukurtas grupes arba sukurkite naujas.

Kita: *Spartusis rinkimas* (priskirti numerius 2–9 sparčiajam rinkimui), *Rodomi kontaktai* [rodyti kontaktus pagal pasirinktą atmintį (telefonas arba SIM)], *Kopijuoti/Perkelti* (tarp telefono ir SIM), *Importuoti/ Eksportuoti* (jei įdėta atminties kortelė, galima sukurti atsarginę kontaktų kopiją arba juos atkurti), *Ištrinti viską, Atminties būsena.*

Žinutės

Norėdami išsiųsti SMS žinutę, eikite į *Žinutės* > *Rašyti žinutę* > *Nauja SMS*, pasirinkite kontaktą arba įveskite gavėjo numerį rankiniu būdu. Parašykite žinutę ir išsiųskite ją per *Parinktys (10)* > *Siųsti* arba *OK* mygtuku.

Norėdami siųsti MMS, pirmiausia įsitikinkite, kad APN nustatymai tinkamai sukonfigūruoti per *Nustatymai* > *Ryšiai* > *Prieigos taškų pavadinimai*. Jei paskyrų sąrašas tuščias arba MMS negalima išsiųsti per dabartinę duomenų paskyrą, redaguokite esamą paskyrą (*Parinktys (10)* > *Redaguoti*) arba sukurkite naują (*Parinktys (10)* > *Naujas ryšys*) ir įveskite operatoriaus pateiktus duomenis.

Norėdami sukurti MMS žinutę, eikite į *Žinutės* > *Rašyti žinutę* > *Nauja MMS*. Pirmiausia įveskite gavėją, jei norite, pridėkite temą, tada įterpkite turinį (tekstą, vaizdus, garsą). Jei reikia, pridėkite daugiau skaidrių. Norėdami išsiųsti, pasirinkite *Parinktys (10)* > *Siųsti* arba paspauskite OK mygtuką.

Gautos žinutės rodomos ekrane. Atidarykite jas *Kairiuoju funkciniu mygtuku (10)* arba vėliau per *Žinutės* > *Gautieji*. Neperskaitytos žinutės žymimos voko piktograma ekrano viršutinėje juostoje.

Saugus aplankas: leidžia paslėpti svarbias žinutes slaptažodžiu apsaugotame aplanke. Numatytasis slaptažodis: 1122.

Skambučių istorija

Rodomas visų skambučių sąrašas (visi, praleisti, išeinantys, priimti, atmesti) ir mobiliojo ryšio duomenų skaitiklis.

Multimedija

Šioje skiltyje yra: *Nuotraukos*, *Vaizdo kamera*, *Vaizdo leistuvas*, *FM radijas* ir *Diktofonas*. Pagrindiniame meniu taip pat yra *Muzikos grotuvas* ir *Kamera*.

Norėdami visapusiškai naudotis multimedijos funkcijomis, įdėkite microSD kortelę. Vidinės atminties gali nepakakti.
FM radijas: norėdami pagerinti FM signalo priėmimą, prijunkite laidines ausines su USB-C jungtimi.
Kamera ir Vaizdo kamera: OK mygtuku fotografuokite arba pradėkite/ sustabdykite vaizdo įrašymą. Mastelį keiskite mygtukais ↑/↓ arba *Garsumo mygtukais (7)*.

Įrankiai

Kalendorius, Skaičiuotuvas, Pasaulio laikrodis, Vienetų konvertavimas, Laikmatis, Chronometras, Užrašai ir SIM įrankių rinkinys.

Profiliai

Telefonas siūlo įvairius profilius, leidžiančius pritaikyti skambėjimo nustatymus skirtingoms situacijoms ir aplinkoms. Galite aktyvuoti arba keisti esamus profilius (*Įprastas*, *Tylus*, *Susitikimo*, *Patalpoje*, *Lauke*) arba sukurti savo. Nustatykite skirtingus skambėjimo tonus skambučiams ir SMS arba pasirinkite tik vibraciją, tylųjį režimą arba vibracijos ir skambėjimo derinį.

Nustatymai

Telefonas: kalba, data ir laikas, ekranas [meniu stilius (pagrindinio meniu vaizdo keitimas: Tinklelio vaizdas arba Sąrašo vaizdas), šrifto dydis, paryškinimo spalva, ekrano fonas, pagrindinis ekranas, kontrastas, foninis apšvietimas (laikas), klaviatūros apšvietimo laikas], nuorodų nustatymai, automatinis maitinimo įjungimas / išjungimas, baterijos valdymas (baterijos apsauga – įkrovimo ribojimas iki 80 % talpos), lėktuvo režimas.
Skambučiai: dvi SIM, skambučio peradresavimas, skambučio laukimas, skambučio draudimas, skambinančiojo ID, užblokuoti numeriai, patvirtinti numeriai, atsiliepti atidarius dangtelį, baigti pokalbį uždarius dangtelį, kita [skambučio trukmės priminimas, automatinis perskambinimas, vibracija sujungus skambutį (tik išeinantiems skambučiams), atsakyti SMS žinute atmetus (galimybė išsiųsti SMS iš šablonų), automatinis skambučių įrašymas].
Apsauga: PIN kodas (įjungti/išjungti/pakeisti), keisti PIN2 kodą,

telefono užraktas (įjungiant prašoma slaptažodžio), telefono slaptažodžio keitimas, programėlių užraktas (galima blokuoti meniu elementus; norint atidaryti kaip privačius pažymėtus elementus, reikia įvesti telefono slaptažodį), automatinis klaviatūros užraktas, užrakinti klaviatūrą mygtuku Baigti (paspaudus mygtuką *Baigti/Įjungti (13)*, klaviatūra iš karto užrakinama, o ekranas išjungiamas), užrakinti šoninius mygtukus, fiksuoti numeriai (operatoriaus paslauga).

Ryšiai: Bluetooth, prieigos taškų pavadinimai (MMS APN nustatymai), mobilieji duomenys (įjungti/išjungti), duomenų tarptinklinis ryšys (įjungti/išjungti), pageidaujama SIM duomenims, tinklo pasirinkimas (automatinis arba rankinis), tinklo tipas (4G, 3G arba 2G režimas), VoLTE (įjungti/išjungti).

Atkurti gamyklines numatytąsias nuostatas: įrenginys ištrina visus naudotojo duomenis ir nustatymus iš telefono atminties. **Numatytasis slaptažodis: 1122.**

Saugos ir priežiūros nurodymai

- Saugokite telefoną nuo smūgių, magnetinių laukų, dulkių ir nešvarumų.
- Nenaudokite telefono ten, kur tai draudžiama (pvz., lėktuve, ligoninėje), ir sprogioje aplinkoje (pvz., degalinėse). Laikykite jį ne arčiau kaip 15 cm nuo implantuotų medicinos prietaisų (pvz., širdies stimuliatorių). Jei įtariate trikdžius, nedelsdami išjunkite telefoną.
- Telefone yra smulkių dalių, kurios gali sukelti užspringimą, todėl laikykite jį mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nešvieskite žibintuvėliu žmonėms ar gyvūnams į akis.
- Kad išvengtumėte galimo klausos pažeidimo, ilgai neklausykite dideliu garsu. Nelaikykite telefono prie ausies, kai įjungtas garsiakalbis.
- Telefoną valykite sausa, minkšta šluoste. Nenaudokite tirpiklių, pvz., benzino, skiediklio ar alkoholio.
- Telefonas nėra atsparus vandeniui. Saugokite jį nuo drėgmės. Gamintojas neatsako už skysčių sukeltą žalą.

- Laikykitės vietinių įstatymų. Vairuodami nelaikykite telefono rankoje ir sutelkite dėmesį į eismo saugumą. Nedėkite telefono ar jo laikiklio oro pagalvės išsiskleidimo zonoje.
- Naudokite tik originalias MOBIOLA baterijas ir įkroviklį, atitinkantį skyriuje „Įkrovimas“ nurodytus reikalavimus. Nenaudokite pažeistos ar išsipūtusios baterijos. Nemeskite baterijų į ugnį ir jų nepradurkite – jos gali sprogti.
- Darbinė temperatūra: nuo 0 °C iki 40 °C. Nelaikykite baterijos aukštesnėje nei 50 °C temperatūroje.
- Neardykite telefono – leidžiama tik pakeisti bateriją. Atsarginių dalių ir remonto informacijos rasite svetainėje www.mobiola.eu. Garantija netaikoma pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ar remonto.
- Ryšio negalima užtikrinti visomis sąlygomis. Niekada nepasikliaukite vien mobiliuoju telefonu gyvybiškai svarbiam ryšiui, pvz., medicininės skubios pagalbos atvejais.

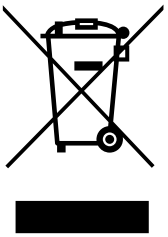
Svarbi teisinė informacija

- Kai kurios telefono funkcijos priklauso nuo programinės įrangos versijos, regiono arba vietinių operatorių nustatymų ir gali skirtis arba būti ribotos.
- MOBIOLA pasilieka teisę be išankstinio įspėjimo keisti ar atnaujinti bet kokią šioje instrukcijoje pateiktą informaciją.
- Ši instrukcija skirta tik informaciniams tikslams ir nesuteikia jokių garantijų. Kopijuoti, platinti ar perduoti šį turinį bet kokia forma be išankstinio MOBIOLA sutikimo draudžiama.
- Gamintojas, platintojai ir pardavėjai neatsako už jokius duomenų praradimus ar tiesioginę bei netiesioginę žalą, atsiradusią naudojant telefoną. Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar atkurdami gamyklinius nustatymus, visada pasidarykite atsarginę duomenų kopiją.
- Įrenginio programinė įranga yra nuolat tobulinama. Kai kurie žodžiai ar frazės gali būti ne visiškai išversti į lietuvių kalbą; tai nelaikoma įrenginio defektu ir netrukdo jo naudoti.

Techniniai duomenys

Matmenys / svoris:	107,5 x 59,5 x 18 mm / 124 g
Tinklo juostos:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 800/900/1800/2100/2600 MHz
Ekranai:	3,2” 240*320 pix, IPS 1,77” 128*160 pix, TN
Atmintis:	48 MB + 128 MB
Baterija:	Li-Ion, 3,8 V – 1400 mAh
Atminties kortelė:	microSD (maks. 128 GB)
SAR atitiktis: Šis įrenginys atitinka tarptautinius ir Europos standartus dėl radijo bangų poveikio. Šio įrenginio SAR vertės yra: galva: 0,386 W/kg, kūnas: 1,586 W/kg, galūnės: 1,586 W/kg. Šios vertės yra mažesnės už nustatytas ribas – 2 W/kg galvai ir kūnui bei 4 W/kg galūnėms, todėl įrenginys yra saugus kasdieniam naudojimui visomis palaikomomis veikimo sąlygomis.	
Maksimali išėjimo galia: Šis įrenginys atitinka Europos reglamentus dėl maksimalios radijo dažnių galios visose palaikomose juostose: GSM900: ≤ 34 dBm, DCS1800: ≤ 32 dBm, WCDMA: ≤ 24 dBm, LTE: ≤ 24 dBm, Bluetooth (2402–2480 MHz): ≤ 4 dBm. FM radijas: 87,5–108 MHz (tik priėmimas).	

Atliekų tvarkymas

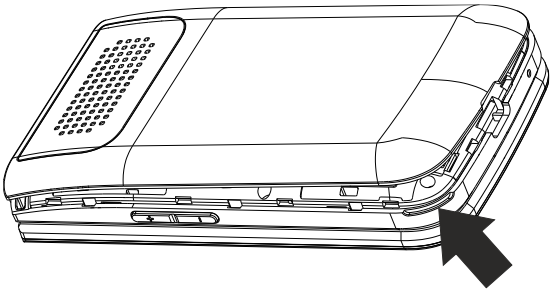


Šis simbolis (su ištisine juosta arba be jos) ant įrenginio, baterijų (jei pridedamos) ir (arba) pakuotės rodo, kad įrenginio, jo elektrinių priedų (pvz., ausinių, adapterio ar laido) ir baterijų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Šių daiktų negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų – juos reikia nugabenti į sertifikuotą surinkimo punktą perdirbti arba tinkamai utilizuoti. Norėdami gauti išsamesnės informacijos apie įrenginio ar baterijų perdirbimą, kreipkitės į vietos savivaldybę, buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba mažmeninės prekybos parduotuvę.

ES atitikties deklaracija

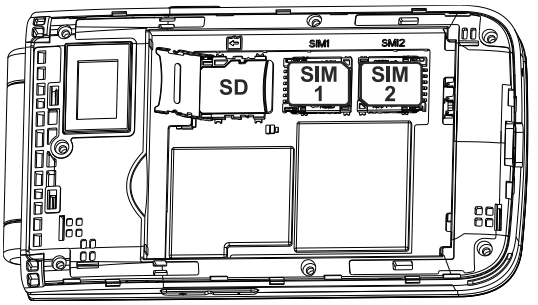
MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o. patvirtina, kad radijo įrenginių tipas **MOBIOLA MB4600** atitinka direktyvas 2014/53/ES ir 2011/65/ES (RoHS). Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: www.mobiola.eu/ce.

Начало работы

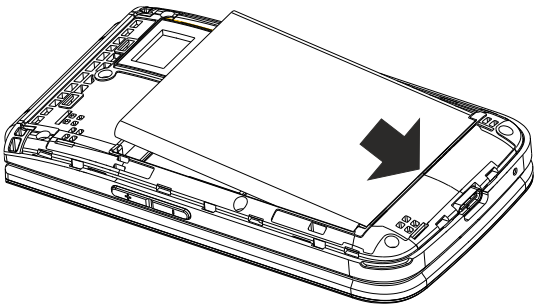


Откройте крышку аккумулятора, используя выемку в нижней левой части телефона.

Чтобы вставить SIM-карту или карту microSD, сначала сдвиньте фиксатор в направлении стрелки OPEN. Вставьте карту в соответствующий слот и зафиксируйте её, сдвинув фиксатор в направлении стрелки LOCK.

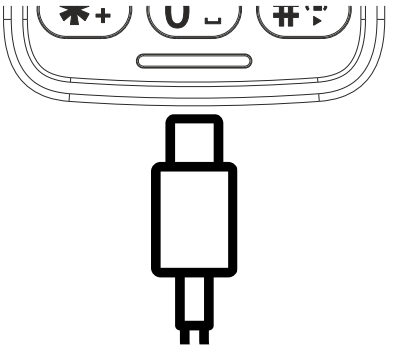


Вставьте аккумулятор в телефон так, чтобы три металлических контакта на аккумуляторе совпали с контактами в телефоне. Нажмите на верхнюю часть аккумулятора, пока он не зафиксируется на месте. Установите крышку аккумулятора.



Зарядка

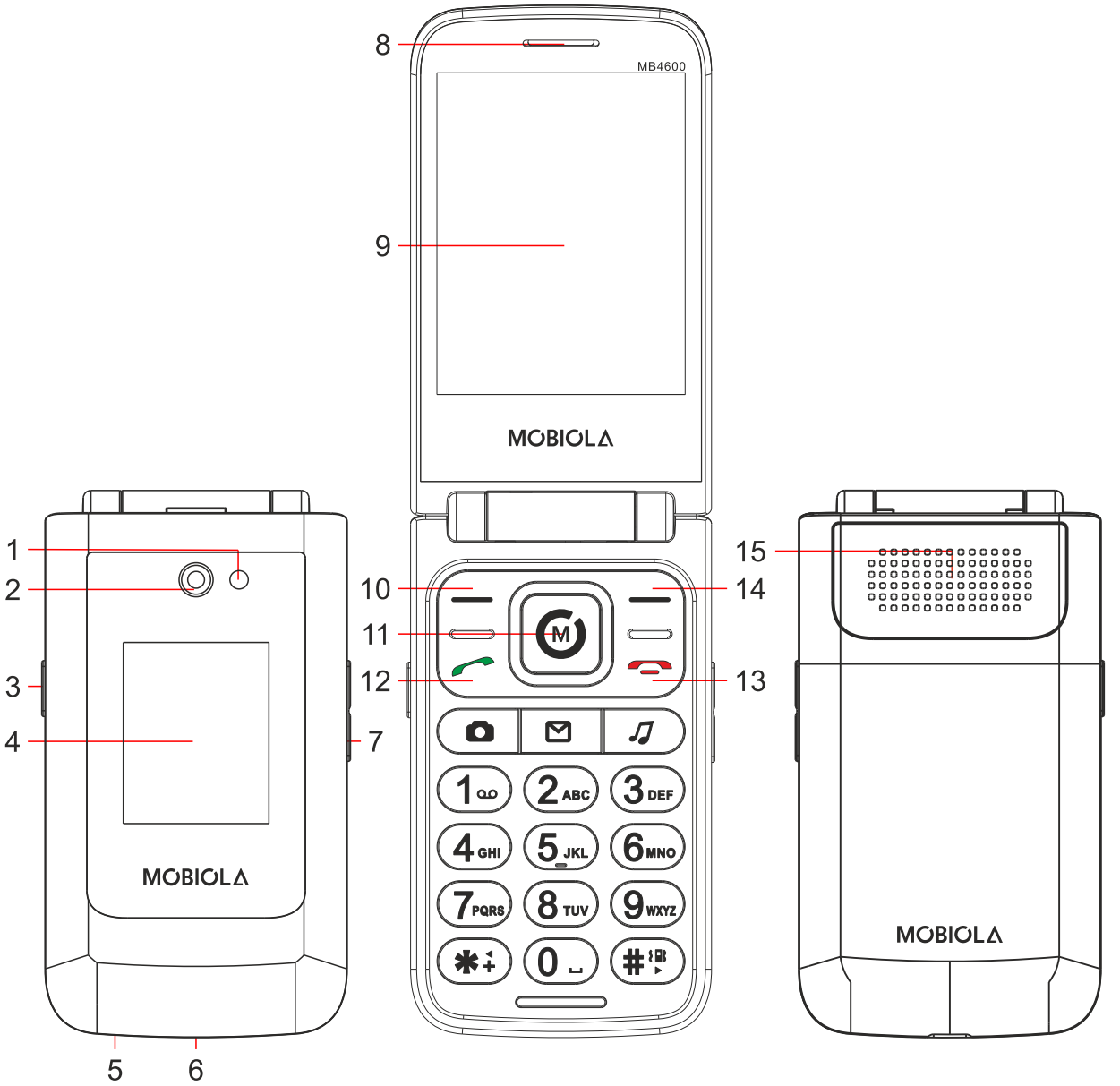
По соображениям охраны окружающей среды зарядное устройство не входит в комплект поставки. Данное устройство можно заряжать от большинства USB-адаптеров питания с помощью кабеля с разъёмом USB Type-C. Подключите кабель к зарядному устройству, а разъём USB-C — к телефону. После подключения на дисплее появится индикатор зарядки. Мощность, подаваемая зарядным устройством, должна составлять от минимум 1,5 Вт, необходимых радиооборудованию, до максимум 3,3 Вт для достижения максимальной скорости зарядки. Рекомендуемые параметры зарядного устройства: 5 В / 1 А.



Уход за аккумулятором: высокие температуры сокращают срок службы аккумулятора — не оставляйте телефон под прямыми солнечными лучами или в нагретом автомобиле. Отключение Bluetooth, когда он не используется, снижает энергопотребление. Чтобы продлить срок службы аккумулятора, включите Защиту батареи

(*Настройки* > *Телефон* > *Управление аккумулятором*) — она ограничивает зарядку до 80 % ёмкости.

Расположение элементов устройства



1	Фонарик	9	Основной дисплей
2	Камера	10	Левая функциональная клавиша
3	Клавиша фонарика	11	Навигационная клавиша
4	Малый LCD-дисплей	12	Клавиша вызова
5	Микрофон	13	Клавиша завершения / питания

6	Разъём USB-C	14	Правая функциональная клавиша
7	Клавиши громкости	15	Громкоговоритель
8	Разговорный динамик		

Описание клавиш

Левая функциональная (10)	Вход в меню. Подтверждение выбора. Ответ на вызов.
Правая функциональная (14)	Назад. При вводе текста: удаление символов. В режиме ожидания: вход в контакты. Во время входящего вызова: отключение звука, затем отклонение вызова. Во время разговора: включение/выключение громкой связи.
Навигация (11)	Навигация по меню, тексту и т. д. В режиме ожидания: ↑ Камера, ↓ Калькулятор, ← Написать сообщение, → Календарь. FM-радио: изменение частоты (←, →). Клавиша OK: подтверждение выбора. В режиме ожидания: вход в меню. Мультимедиа: запуск/остановка, фотосъёмка и т. д.
Вызов (12)	Начало вызова после выбора контакта или ввода номера. Ответ на вызов. В режиме ожидания: вход в журнал вызовов.
Завершение / питание (13)	Долгое нажатие: включение или выключение телефона. Короткое нажатие: завершение вызова или возврат в режим ожидания. Во время входящего вызова: отклонение вызова.
«*»	В режиме ожидания: ввод символов (*, +, P, w). При вводе текста: специальные символы или знаки препинания.
«#»	Долгое нажатие: переключение между профилями Нормальный, Совещание и Без звука. При вводе текста: переключение регистра и языка ввода.

Фонарик (3)	Долгое нажатие: включение/выключение фонарика.

Включение/выключение

Чтобы включить телефон, нажмите и удерживайте клавишу *Завершение / питание (13)*, пока не загорится дисплей. Если на SIM-карте установлен PIN-код, вам будет предложено его ввести. Подтвердите с помощью левой *функциональной клавиши (10)* или клавиши *OK*. Чтобы выключить телефон, нажмите и удерживайте клавишу *Завершение / питание (13),* пока телефон не выключится.

Блокировка/разблокировка клавиатуры

Клавиатура разблокируется при открытии крышки телефона и автоматически блокируется при её закрытии. Когда крышка открыта, клавиатуру можно заблокировать вручную, нажав левую функциональную клавишу (10), а затем клавишу «*». Эта же комбинация используется для разблокировки клавиатуры. Экстренные номера (например, 112) можно набрать даже при заблокированной клавиатуре. Телефон также поддерживает функцию автоматической блокировки клавиатуры, которую можно настроить в разделе *Настройки* > *Безопасность* > *Автоматическая блокировка клавиатуры*.

Вызовы

После выбора контакта или ввода номера на клавиатуре позвоните, нажав клавишу вызова (12). Чтобы ответить на входящий вызов, откройте крышку телефона. Чтобы завершить вызов, закройте крышку. Если вы не хотите отвечать на вызовы или завершать их с помощью крышки, этот параметр можно изменить в разделе *Настройки* > *Вызовы*. Громкость во время разговора регулируется клавишами громкости (7) или навигационными клавишами ↑/↓.

Телефон поддерживает вызовы VoLTE. Включите или отключите VoLTE в разделе *Настройки* > *Соединения* > *VoLTE*. Когда VoLTE активен, в верхней строке дисплея слева от значка уровня сигнала соответствующей SIM-карты отображается индикатор «VoLTE».

Контакты

Телефон может хранить до 1500 контактов во внутренней памяти. Количество контактов, сохранённых на SIM-карте, зависит от типа SIM-карты.

Клавиши ←/→: переключение между просмотром контактов и групп контактов.

Клавиши ↑/↓: прокрутка списка контактов.

Новый: при сохранении контакта в память телефона можно добавить фотографию, мобильный или домашний номер и назначить контакт одной или нескольким группам. Контакты, сохранённые на SIM-карте, могут содержать только имя и номер телефона и не могут быть назначены группам.

Группы: можно установить собственную мелодию звонка для группы или отправить групповое сообщение всем участникам. Используйте предустановленные группы или создавайте новые.

Прочее: *Быстрый набор* (назначение номеров 2–9 для быстрого вызова), *Контакты для отображения* [показ контактов из выбранной памяти (телефон или SIM)], *Копировать/ Переместить* (между телефоном и SIM), *Импорт/Экспорт* (если установлена карта памяти, можно создать резервную копию контактов или восстановить их), *Удалить все*, *Состояние памяти.*

Сообщения

Чтобы отправить текстовое сообщение, перейдите в *Сообщения* > *Написать сообщение* > *Новое SMS*, выберите контакт или введите номер получателя вручную. Напишите сообщение и отправьте его через *Опции (10)* > *Отправить* или клавишей *OK*.

Чтобы отправить MMS, сначала убедитесь, что настройки APN правильно заданы в разделе *Настройки* > *Соединения* > *Точки доступа*. Если список учётных записей пуст или MMS не удаётся отправить через текущую учётную запись данных, отредактируйте существующую учётную запись (*Опции (10)* > *Редактировать*) или добавьте новую (*Опции (10)* > *Новое подключение*) и введите данные, предоставленные вашим оператором.

Чтобы создать мультимедийное сообщение, перейдите в *Сообщения* > *Написать сообщение* > *Новое MMS*. Сначала

укажите получателя, по желанию добавьте тему и вставьте содержимое (текст, изображения, аудио). При необходимости добавьте слайды. Отправьте сообщение через *Опции (10)* > *Отправить* или клавишей *OK*.

Входящие сообщения отображаются на экране. Откройте их левой *функциональной клавишей (10)* или позже через *Сообщения* > *Входящие*. Непрочитанные сообщения обозначаются значком конверта в верхней строке дисплея.

Защищённая папка: позволяет скрывать важные сообщения в папке, защищённой паролем. Пароль по умолчанию: 1122.

Журнал вызовов

Отображает все вызовы (все, пропущенные, исходящие, принятые и отклонённые) и счётчик мобильных данных.

Мультимедиа

В этот раздел входят *Изображения*, *Видеокамера*, *Видеоплеер*, *FM-радио* и *Диктофон*. Из главного меню также доступны *Аудиоплеер* и *Камера*.

Для полноценного использования мультимедийных функций установите карту microSD. Встроенной памяти может быть недостаточно.

FM-радио: для лучшего приёма FM-сигнала подключите проводные наушники с разъёмом USB-C.

Камера и Видеокамера: клавишей *OK* делайте снимки или запускайте/останавливайте видеозапись. Масштаб изменяйте клавишами ↑/↓ или *клавишами громкости (7)*.

Инструменты

Календарь, Калькулятор, Мировые часы, Конвертер единиц, Таймер, Секундомер, Заметки и Инструменты SIM.

Профили

Телефон предлагает различные профили, позволяющие настроить мелодии для разных событий и ситуаций. Активируйте или измените существующие профили (*Нормальный*, *Без звука*, *Совещание*, *Внутри*, *На улице*) или создайте собственные. Задайте отдельные мелодии для вызовов и SMS или выберите

только вибрацию, беззвучный режим либо сочетание вибрации и мелодии.

Настройки

Телефон: язык, задать время и дату, дисплей [стиль меню (переключение вида главного меню: Вид сеткой или Вид списком), размер шрифта, цвет выделения, обои, главный экран, контраст, подсветка (время), время подсветки клавиш клавиатуры], назначенные клавиши, автомат. включение/ выключение, управление аккумулятором (защита батареи — ограничение зарядки до 80 % ёмкости), авиарежим**.**

Вызовы: две SIM-карты, переадресация вызовов, ожидание вызова, запрет вызовов, определитель номера, заблокированные номера, одобренные номера, ответ при открытии крышки, сброс при закрытии крышки, прочее [напоминание о времени вызова, автоматический повторный набор, вибрация при соединении (только для исходящих вызовов), ответить SMS после отклонения (возможность отправить SMS по шаблону), автоматическая запись голосовых вызовов]**.**

Безопасность: PIN (включить/выключить/изменить), изменить PIN2, блокировка телефона (при включении запрашивается пароль), изменить пароль мобильного телефона, блокировка приложений (можно заблокировать пункты меню; для доступа к пунктам, отмеченным как личные, нужен пароль телефона), автоматическая блокировка клавиатуры, блокировка клавиатуры клавишей Завершение (нажатие клавиши *Завершение / питание (13)* сразу блокирует клавиатуру и выключает дисплей), блокировать боковые кнопки, фиксированные номера (услуга оператора).

Соединения: Bluetooth, точки доступа (настройки APN для MMS), мобильные данные (вкл./выкл.), роуминг данных (вкл./выкл.), предпочтительная SIM для данных, выбор сети (автоматический или ручной), тип сети (режим 4G, 3G или 2G), VoLTE (вкл./выкл.).

Восстановление заводских настроек: устройство удаляет все пользовательские данные и настройки из памяти телефона. **Пароль по умолчанию: 1122.**

Безопасность и уход

- Защищайте телефон от ударов, магнитных полей, пыли и грязи.
- Не используйте телефон там, где это запрещено (например, в самолётах, больницах), или во взрывоопасной среде (например, на автозаправочных станциях). Держите его на расстоянии не менее 15 см от имплантированных медицинских устройств (например, кардиостимуляторов). При подозрении на помехи немедленно выключите телефон.
- Телефон содержит мелкие детали, которыми можно подавиться, — храните его в недоступном для маленьких детей месте. Не направляйте луч фонарика в глаза людям или животным.
- Во избежание возможного повреждения слуха не слушайте аудио на большой громкости длительное время. Не подносите телефон к уху при включённом громкоговорителе.
- Очищайте телефон сухой мягкой тканью. Не используйте растворители, такие как бензин, разбавитель или спирт.
- Телефон не является водонепроницаемым. Держите его сухим. Производитель не несёт ответственности за повреждения, вызванные попаданием жидкости.
- Соблюдайте местные законы. Во время вождения не держите телефон в руке и сосредоточьтесь на дорожной обстановке. Не размещайте телефон или его держатель в зоне раскрытия подушки безопасности.
- Используйте только оригинальные аккумуляторы MOBIOLA и зарядное устройство, соответствующее требованиям раздела «Зарядка». Не используйте повреждённый или вздутый аккумулятор. Не бросайте аккумуляторы в огонь и не прокалывайте их — они могут взорваться.
- Рабочая температура: от 0 °C до 40 °C. Не подвергайте аккумулятор воздействию температур выше 50 °C.
- Не разбирайте телефон (допускается только замена аккумулятора). Информация о запасных частях и ремонте доступна на сайте www.mobiola.eu. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным ремонтом.

- Связь может быть доступна не во всех условиях. Никогда не полагайтесь только на мобильный телефон для жизненно важной связи, например при экстренной медицинской помощи.

Важная юридическая информация

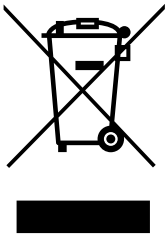
- Некоторые функции телефона зависят от версии программного обеспечения, местоположения или настроек местного оператора и могут отличаться или быть ограничены.
- MOBIOLA оставляет за собой право изменять или модифицировать любую информацию в данном руководстве без предварительного уведомления.
- Данное руководство предназначено только для информационных целей и не является гарантией. Копирование, распространение или передача данного содержимого в любой форме без предварительного согласия компании MOBIOLA запрещены.
- Производитель, дистрибьюторы и розничные продавцы не несут ответственности за потерю данных или прямой/косвенный ущерб, вызванный использованием телефона. Перед обслуживанием или сбросом устройства всегда создавайте резервную копию данных.
- Программное обеспечение устройства постоянно совершенствуется. Некоторые разделы могут быть переведены не полностью; это не считается дефектом и не влияет на возможность использования устройства.

Технические характеристики

Размеры / Вес:	107,5 × 59,5 × 18 мм / 124 г
Сетевые диапазоны:	GSM: 850/900/1800/1900 МГц WCDMA: 900/2100 МГц LTE: 800/900/1800/2100/2600 МГц
Дисплей:	3,2” 240 × 320 пикс., IPS 1,77” 128 × 160 пикс., TN
Память:	48 МБ + 128 МБ
Аккумулятор:	Li-Ion, 3,8 В – 1400 мА·ч

Поддержка карт памяти:	MicroSD (макс. 128 ГБ)
Соответствие SAR: Данное устройство соответствует международным и европейским стандартам воздействия радиоволн. Значения SAR для данного устройства составляют: голова: 0,386 Вт/кг, тело: 1,586 Вт/кг, конечности: 1,586 Вт/кг. Эти значения ниже предельных норм — 2 Вт/кг для головы и тела и 4 Вт/кг для конечностей, что гарантирует безопасность устройства при ежедневном использовании во всех поддерживаемых условиях эксплуатации.	
Максимальная выходная мощность: Данное устройство соответствует европейским нормам по максимальной мощности радиочастот во всех поддерживаемых диапазонах: GSM900: ≤ 34 дБм, DCS1800: ≤ 32 дБм, WCDMA: ≤ 24 дБм, LTE: ≤ 24 дБм, Bluetooth (2402–2480 МГц): ≤ 4 дБм. FM-радио: 87,5–108 МГц (только приём).	

Информация об утилизации и переработке



Этот символ (с полосой или без неё) на устройстве, батареях (если входят в комплект) и/или упаковке указывает, что устройство, его электрические аксессуары (например, гарнитура, адаптер или кабель) и батареи нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Эти предметы нельзя утилизировать как несортированные бытовые отходы — их необходимо сдавать в сертифицированные пункты сбора для переработки или правильной утилизации. Для получения более подробной информации о переработке устройства или батарей обратитесь в местные органы власти, службу утилизации бытовых отходов или магазин розничной торговли.

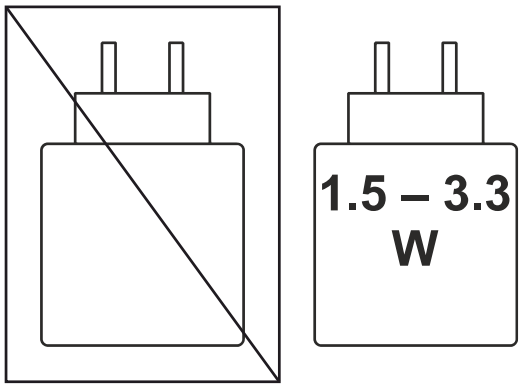
Декларация соответствия ЕС

MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o. настоящим заявляет, что тип радиооборудования **MOBIOLA MB4600** соответствует директивам 2014/53/ЕС и 2011/65/ЕС (RoHS). Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по адресу: www.mobiola.eu/ce.

www.mobiola.eu

Manufacturer / Hersteller / Výrobce / Výrobca /
Producent / Gyártó / Fabricante / Производител /
Proizvajalec / Tootja / Ražotājs / Gamintojas / Производитель:

MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.
Českobratrská 692/15
702 00 Ostrava
Czech Republic
info@mobiola.eu



© 2026 MOBIOLA is a registered trademark of MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o. All rights reserved.